

# Palestino ganó a Audax y Colo Colo empató con Ferro: 2-2

## Unión Española goleó anoche 6-0 a Everton en El Tranque de V. del Mar

Tuvo que hacer aire, respirar profundo y reaccionar con vigor Colo Colo en los últimos minutos para sacarse de encima a Ferro en el Estadio Nacional. Los jugadores siempre eternos rivales de cuidado para los albos, tuvieron el partido ganado próximo al filo del último cuarto, pero allí se produjo la levatada criolla. Y contra todo lo

que hizo el rival por conservar la ventaja, Colo Colo volvió a jugar como en el primer tiempo y hizo méritos sobrados para la igualdad a dos tantos en el tablero. Y decimos que este empate resultó merecido para los albos, por cuanto éstos, en la fracción inicial, jugaron como una sola pieza y pudieron haber ganado esa etapa por mayor garabato que asmi-

riado 1 por 0 decretado por Bello. Pero tanto durante los primeros 45 minutos de la brega, como en el período decisivo, hubo un hombre que anuló todas las embestidas albas: Raúl Coloma, arquero de Ferro. Tapó cosas imposibles y con su actuación levantó enormemente la moral al cuadro. De allí que éste, al reanudarse las hostilidades, entrara con re-

novados bríos a la cancha; consiguiera muy luego, por intermedio de Ramos, el empate a uno, y enseguida, a los 18 minutos, se colocara en ventaja sobre los albos por bonito gol de Rodríguez. En líneas generales, este encuentro estuvo en emoción. (A LA PAG. 2, N.º 27)

**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
BUENO, ALGO NUBOSO  
**TEMPERATURA DE AYER:**  
MÁXIMA: 23,8 grados C. a las 14 horas 30 minutos  
MÍNIMA: 11,8 grados C. a las 6 horas  
El Sol saldrá a las 5 horas 36 minutos, y se pondrá a las 19 horas 18 minutos. La Luna saldrá a las 22 horas 14 minutos, y se pondrá a las 8 horas 53 minutos del día 11. FASE: Cuarto menguante el día 14.

# LA NACIÓN

AÑO XLI — DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30. — N.º 14.585

**EDICION DE 16 PAGINAS**  
CABLES ..... Pág. 1, 8 y 9 TURF ..... Pág. 12 y 13  
CRÓNICA ..... 2, 17 y 8 ECONÓMICOS ..... 14  
REDACCION ..... 4 TEATROS ..... 15  
POLÍTICA ..... 5 PROVINCIAS ..... 16  
DEPORTES ..... 10 y 11 GREMIALES ..... 18

MOSCU GUARDA SILENCIO SOBRE "LAIKA".-

# Volverá viva o muerta

## ANTICIPAN ANUNCIO OFICIAL PARA HOY

### Sputnik II pasa en silencio por Estados Unidos

WASHINGTON, 9. — (U.P.) — El Laboratorio Naval de Investigaciones dijo que en los pasos que hizo hoy la segunda Luna soviética sobre Estados Unidos, no se escucharon las señales de radio. Un vocero del Laboratorio aclaró sin embargo que todavía existe la posibilidad de que reaparezcan las señales del satélite. Las diez estaciones Minuteman y las auxiliares que siguen el movimiento del Sputnik II, continuarán captando las ondas en busca de la voz del satélite artificial. Explicó el funcionario que ninguna de esas estaciones había conseguido captar la señal de la Luna soviética en sus frecuencias de 20 y 40 megacíclos durante sus pasajes de la mañana y la tarde sobre territorio de Estados Unidos. "Existe la posibilidad, sin embargo de que estas señales desaparezcan, como sucedió con el primer satélite soviético", dijo el funcionario. Las baterías del primer satélite se agotaron después de 20 días, pero antes de ello su voz se apagó ocasionalmente para regresar.

### Capta la atención del mundo



El secreto que Moscú guarda en torno a la suerte corrida por la perrita "Laika", la solitaria navegante de los espacios siderales, ha prestado una nota de congoja y emoción en el corazón de todos los seres humanos. Por encima de la trascendencia del experimento soviético, la atención del mundo está fija en la posibilidad de que la simpática "Laika" salve con vida en esta prueba, la más audaz que se haya realizado en la historia del género humano.

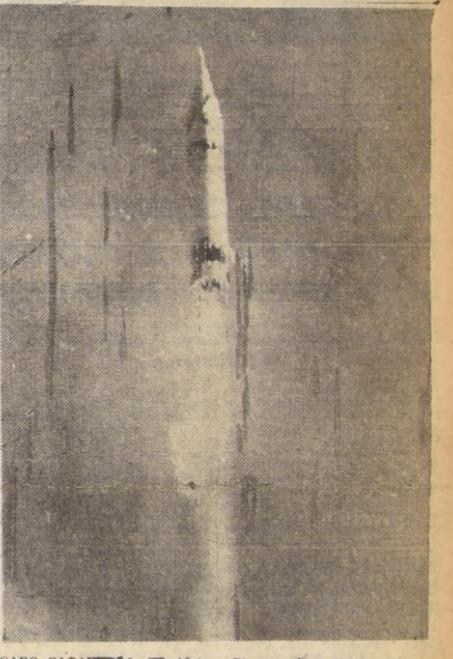
### ESPERANZAS DE QUE LA PERRITA AUN ESTE VIVA

MOSCU, 9 (UP). — La suerte corrida por "la perra del Sputnik" continuaba esta noche envuelta en el misterio. Un experto soviético dijo que es posible que la perra "Laika" continúe viva en su hermetico perretero a más de 1.600 kilómetros en el espacio, pero las autoridades que controlan el vuelo del "Sputnik II" guardaron hoy silencio sobre su suerte por segundo día consecutivo. Esta tarde, como ayer, el comunicado oficial soviético dio algunos detalles sobre el satélite, pero sin hacer refe-

rencia alguna a su canina pasajera. Aunque la impresión de muchos es que la perra ha muerto ya, un experto soviético, el profesor Bely, declaró a los periodistas que mientras se reciben señales radiales del "Sputnik II", habrá posibilidades de que "Laika" continúe viva. Bely explicó que si hay energía para que funcione la radio del satélite, hay también, obviamente, energía para alimentar al animal automáticamente y a intervalos.

Anticipan anuncio oficial. — El profesor expresó que nada sabía sobre si se ha hecho o se hará un intento de traer a "Laika" de regreso a la Tierra, y que ignoraba las va-

### "Júpiter" cruza el cielo americano



CABO CASAVERAL (Florida). — El proyectil balístico de alcance intermedio, "Júpiter", del Ejército de Estados Unidos, aparece aquí ascendiendo hacia los cielos desde su plataforma de lanzamiento, en el Centro de Estetas de Cabo Casaveral. Esta es una foto recién dada a la publicidad por el Departamento de Estado. El "Júpiter" voló en su ruta pre señalada y cayó en una zona de blanco, también asignada de antemano. — (RADIOFOTO UNITED PRESS).

### EL PRIMER SATELITE SIGUE SIN NINGUNA NOVEDAD SU VUELO

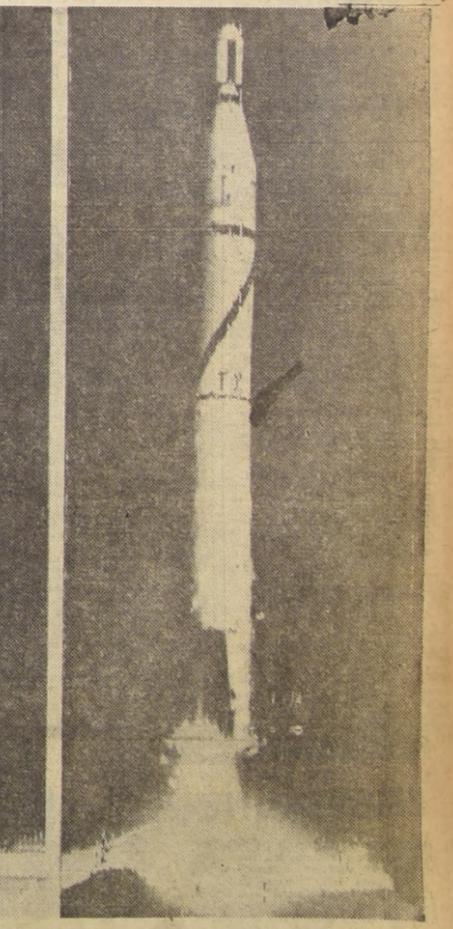
LONDRES, 9. — (UP). — El científico británico A. Lovell, a cargo de la principal observación de los desplazamientos de la Luna, opinó que el primero de los satélites puestos en órbita por los soviéticos está todavía lejos de la desintegración en el espacio. Añadió que las observaciones hechas con el gigantesco radiotelescopio de Jodrell Bank, confirman su parecer de que el cohete del primer satélite soviético no entrará de nuevo en la atmósfera hasta comienzos de diciembre y que el satélite mismo tiene todavía mucho tiempo por delante.

### REVELAN SECRETO MILITAR. — USA bombardea la Luna con ondas eléctricas

WASHINGTON, 9. (UP). — Estados Unidos ha estado bombardeando la Luna con ondas eléctricas desde hace más de diez años, pero nadie ha dicho todavía si esto da a los norteamericanos derechos territoriales sobre la Luna, como podría ser reclamado por la primera nación que envíe un cohete al satélite. Un científico del Departamento Naval de Investigaciones, sin embargo, dijo a la United Press que "la Luna es una estación intermedia de radio de primera clase, tanto militar como comercial".

"Las investigaciones lunares —añadió— también han establecido la posibilidad de enviar señales de radio a los cohetes en el espacio lunar y de recibir de ellos informes de radio." Estados Unidos fue en 1946 la primera nación que consiguió captar ondas de radio reflejadas por la Luna. Los británicos, los canadienses y los australianos lo han experimentado desde entonces, pero los científicos aquí no tienen indicios de que los rusos hayan realizado tales pruebas. El más reciente y presumiblemente más productivo experimento sobre las investigaciones norteamericanas de la Luna constituye un secreto militar. También es un secreto la significación militar de la Luna como estación intermedia de ra-

### Proyectil de USA inicia su ascenso



CABO CASAVERAL (Florida). — Recién dada a la publicidad por el Departamento de Defensa, estos grabados muestran las tres etapas del proyectil teleguiado "Júpiter-C", primero cuando se prepara y luego disparado. La nariz de este proyectil fue recuperado y se demostró que los peritos del ejército han salvado el obstáculo del intenso calor de la fricción aérea, cuando el proyectil entra de nuevo en la densa atmósfera terrestre. — (FOTO UNITED PRESS).

# EL PROYECTIL SOVIETICO INTERCONTINENTAL. — LANZARA EXPLOSIVO DE DOS TONELADAS

Revelaciones de perito norteamericano en materia de cohetes

### PROBLEMA PENDIENTE: QUE NO SEA DESTRUIDO POR FRICCIÓN ATMOSFERICA

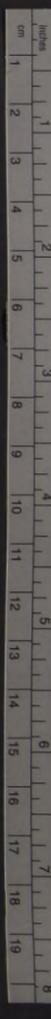
WASHINGTON, 9. — (UP). — Un destacado perito en cuestiones de cohetes, declaró hoy que el lanzamiento del segundo cohete terrestre soviético significaba que Rusia cuenta con un proyectil balístico intercontinental capaz de llevar un explosivo sónico de unos 2.300 kilogramos. Agregó que el lanzamiento del "Sputnik II" demuestra que Rusia posee también un proyectil intermedio capaz de llevar un cohete de 1.600 kilogramos. Los datos representan el verdadero significado de los planes de los Estados Unidos para el lanzamiento de un cohete intercontinental. El perito hizo su declaración con la condición de que no se revelara su nombre. Manifestó que el anunciado lanzamiento del proyectil del tipo "Júpiter-C" no convenía al mundo que Estados Unidos recuperara la ventaja

### "SABANA VOLADORA" MANIOBRA SOBRE ZONA PETROLERA MEXICANA

VERACRUZ, México, 9. — (UP). — Ahora parece que los curiosos "objetos extraterrestres" últimamente "vistos" sobre Estados Unidos están prestando atención a México. Despachos publicados aquí por la prensa dicen que un extraño objeto luminoso realizó maniobras durante un minuto sobre el puerto petrolero de Coatzacoacoas en la madrugada del jueves. El objeto, que ya no era "plato" o "cigarro" volador, sino una "sábana volante", blanca, de 50 metros de largo por 20 de ancho, hizo "varias pasadas" sobre la ciudad, según afirmó el operador de radio Francisco Dominguez. Los despachos dicen que muchos mirrugadoras vieron también a la velez "sábana voladora", a simple vista. Coatzacoacoas se encuentra unos 200 kilómetros al sur de Veracruz.

### LA "LUNA ROJA" NO PASARA POR CHILE EN PROXIMOS DIAS

LONDRES, 9. — (UP). — Radio Moscú dio el "itinerario" del Sputnik II para los días 10 y 11. La segunda Luna artificial soviética pasará mañana sobre 51 ciudades del mundo, según la emisora moscovita, incluso Panamá, a las 8 y 46; Bogotá, a las 19 y 51; y Montevideo, a las 20 y 5 todas hora del meridiano de Greenwich. En el itinerario del lunes no figuran ciudades latinoamericanas.





EDUCACION

EL SECRETARIO general de la Universidad Tecnica del Estado...

EL SUBSECRETARIO de Educacion...

NOY REGRESARA al pais el Director General del Ministerio de Educacion...

LA DIRECCION del Instituto Nacional de Examinaciones...

EL MARTES a las 19 horas, en el Colegio de los Sagrados Corazones...

SEIS MILLONES de pesos de obras...



LORD KNOLLYS, presidente de la poderosa firma industrial britanica Vickers Ltd. llego ayer...

LORD KNOLLYS, PRESIDENTE, DE VICKERS, VIAJO A CHILE A ESTRECHAR VINCULOS

Alto dirigente industrial britanico permanecerá 9 dias en el pais

Conferencia de Prensa para exponer opiniones

"Considero que el progreso tecnico científico alcanzado por el mundo, no deterrará el uso de las armas convencionales...

Lord Knollys llegó ayer a Chile, acompañado de su esposa, procedente de los Estados Unidos...

PERSONALIDAD DEL VISITANTE.— Lord Knollys nació en 1895, sirvió en la primera guerra mundial...

DECLARACIONES.— Lord Knollys expresó la necesidad actual para mantener a la par con un pais progresista...

EN EL TEATRO MUNICIPAL.— Un homenaje al ilustre educador e historiador, don Diego Barros Arana...

CONCURSO BARROS ARANA.— Mañana se reunirá el jurado de la Academia de Historia...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

consideración del Gobierno chileno y nada podemos decir nosotros...

Presidente de Feria de Hannover



El presidente de la Junta Directiva de la Feria de Hannover, señor Alfred Kubel...

SIN RESULTADOS PESQUISAS PARA UBICAR AL CARTILLERO HERIDO

Almuerzo y sin resultado alguno buscaba, hasta la madrugada de hoy, la policía al cartillero Francisco Trincado...

EN ESCUELA ESPECIAL SE INAUGURO EXPOSICION DE PEDAGOGIA TERAPEUTICA

En la Escuela Especial N.º 136, destinada a niños deficientes mentales...

Preparan Conferencia de Extensión Universitaria e Intercambio Cultural

Mañana, a las 15.30 horas, se reunirá en el Departamento de Extensión Cultural...

toridades gubernamentales norteamericanas en el sentido de llamar a los pueblos latinoamericanos para que no se lanzaran en una carrera armamentista...

Presidente de Feria de Hannover



El presidente de la Junta Directiva de la Feria de Hannover, señor Alfred Kubel...

SIN RESULTADOS PESQUISAS PARA UBICAR AL CARTILLERO HERIDO

Almuerzo y sin resultado alguno buscaba, hasta la madrugada de hoy, la policía al cartillero Francisco Trincado...

EN ESCUELA ESPECIAL SE INAUGURO EXPOSICION DE PEDAGOGIA TERAPEUTICA

En la Escuela Especial N.º 136, destinada a niños deficientes mentales...

Preparan Conferencia de Extensión Universitaria e Intercambio Cultural

Mañana, a las 15.30 horas, se reunirá en el Departamento de Extensión Cultural...

"Nosotros no podemos opinar frente a las resoluciones de los gobiernos; nos limitamos a recibir las órdenes de construcciones y a realizarlas de acuerdo con las disposiciones que en conjunto hayamos estudiado y aprobado"

Barrio Comercial de "Los Cerrillos" tendrá locomoción

En comunicación dirigida al Director de la NACIÓN, la Junta de Vecinos Barrio Residencial "Los Cerrillos" ha dado a conocer que la Empresa de Transportes Colectivos del Estado ha dado lugar a la petición de ese organismo...

El texto de la citada comunicación es el siguiente: "Recientemente la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, ha tenido a bien acceder a la petición hecha por la Junta de Vecinos, en el sentido de que los buses del recorrido 31 Mapocho-Cerrillos, atiendan esta población...

Al dar tan feliz término a esas diligencias, ya que se trata de haber dado solución a uno de los más agudos problemas que gravitan en el desenvolvimiento de las actividades de los vecinos de este barrio residencial...

También nos es justo reconocer el apoyo y la aceptación que siempre han tenido nuestras publicaciones en tal sentido, en las expresivas páginas del diario que usted tan dignamente dirige.

Saluda muy atentamente a usted. — Manuel Wilson Briones, presidente; Juan Rodríguez Pare-des, secretario.

Charla sobre Ciencias Físicas en Italia para Prof. Gabriel Alvia

En la Sala Valentín Letelier, se efectuará el miércoles, a las 19 horas, una conferencia sobre el tema: "Las Investigaciones de Ciencias Físicas en Italia", a cargo del profesor señor Gabriel Alvia Cáceres...

Esta charla forma parte del ciclo que ha organizado el Departamento Italiano del Instituto Pedagógico, y con la colaboración del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

En esta muestra se da a conocer el estudio individual de cada caso, análisis de sus reacciones en las más diversas actividades, expresión de los niños en distintos ámbitos...

Internado Nacional clausuró ayer la "Semana Barros Arana"

Centro de ex Alumnos rindió homenaje al Ministro de Educación

Con una sesión del directorio del Centro de ex Alumnos del Internado Nacional, se dio término ayer a la celebración de la "Semana Barros Arana", en homenaje al cincuentenario de la muerte del esclarecido servidor público...

EN EL TEATRO MUNICIPAL.— Un homenaje al ilustre educador e historiador, don Diego Barros Arana...

CONCURSO BARROS ARANA.— Mañana se reunirá el jurado de la Academia de Historia...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

LOS SATELITES.— Interrogado sobre el hecho de que Rusia hubiera lanzado los dos primeros satélites artificiales de la Tierra...

CONFERENCIA.— Continuando con el ciclo de conferencias que han organizado el Departamento de Extensión Cultural...

ASTILLEROS EN CHILE.— La firma Vickers presentó, como otras de nacionalidades francesas...

Exposición de insectos y de historia natural en Colegio San Pedro Nolasco

HOMENAJE AL ENTOMOLOGO MERCEDARIO, FLAMINIO RUIZ

En motivo del 15.º aniversario del nacimiento del entomólogo mercedario y maestro, Flaminio Ruiz, el Colegio San Pedro Nolasco ha organizado la "Semana Flaminiana", que finaliza hoy con un almuerzo de los ex alumnos de este establecimiento...

AYER a las 10.30 horas se efectuó una función en el Cementerio Católico, con la asistencia de profesores, ex alumnos de Valparaíso, Santiago y Victoria, y alumnos de los colegios de las ciudades citadas...

EXPOSICION.— El Colegio San Pedro Nolasco inauguró una interesante y novedosa exposición de insectos, en el segundo piso del plantel...

EN EL SEGUNDO PISO del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

ACARIAN a un dromedario

En el segundo piso del Colegio San Pedro Nolasco se abrió una interesante y novedosa exposición del mismo plantel, en homenaje a la memoria del entomólogo mercedario Flaminio Ruiz...

Advertisement for Ambrosoli products, including bicycles, watches, and jewelry. Text: 'Apresúrese', 'HASTA EL 30 DE NOVIEMBRE PROXIMO', 'Se canjean los envoltorios Ambrosoli', 'MILLONES DE PESOS Y CIENTOS DE BICICLETAS Y RELOJES PULSERA', 'ENVIÉ 100 envoltorios Ambrosoli', 'SORTEOS AMBROSOLI VIÑA DEL MAR', 'REGALE Ambrosoli', 'EL MEJOR REGALO CON EL MEJOR SABOR'.

SEMANA MUNDIAL DE LA ORACION EMPIEZA A CELEBRARSE MAÑANA

Mañana, conjuntamente con las 10.000 Asociaciones de la Unión Mundial de la Juventud...

El programa contempla una serie de conferencias en el siguiente orden: mañana, a las 19.30 horas, en Arturo Prat 130...

Los españoles ofrecen hoy manifestación al diputado de la prensa

La colectividad española residente ofrecerá hoy un almuerzo en honor del Diputado de la Cámara de Diputados, don Rafael de la Presa Casanueva...

Club de Buenos Amigos se formó en Santiago

Recientemente quedó constituido el Club "Unión Buenos Amigos", institución de carácter social, cultural y deportiva...

Los españoles ofrecen hoy manifestación al diputado de la prensa

La colectividad española residente ofrecerá hoy un almuerzo en honor del Diputado de la Cámara de Diputados, don Rafael de la Presa Casanueva...

Club de Buenos Amigos se formó en Santiago

Recientemente quedó constituido el Club "Unión Buenos Amigos", institución de carácter social, cultural y deportiva...

Los españoles ofrecen hoy manifestación al diputado de la prensa

La colectividad española residente ofrecerá hoy un almuerzo en honor del Diputado de la Cámara de Diputados, don Rafael de la Presa Casanueva...

Club de Buenos Amigos se formó en Santiago

Recientemente quedó constituido el Club "Unión Buenos Amigos", institución de carácter social, cultural y deportiva...

Advertisement for 'Ultima partida' knitting machines. Text: 'Ultima partida de las afamadas maquinas de tejer', 'SUPER SPEED KNITTING MACHINE', 'OFRECEMOS PARA ENTREGA YA QUE POR DECRETO N.º 4932 HA QUEDADO PROHIBIDA LA IMPORTACION DE MAQUINAS DE TEJER DE TIPO CASERO', 'TEJE CANUTON ELASTICO - CIRCULAR - SEMI-CIRCULAR ETC. EN FORMA AUTOMATICA', 'REPRESENTANTES EXCLUSIVOS IMPORTADORA ANDINA Estado 215 - 8o piso'.

Advertisement for fertilizer. Text: 'UNA CUADRA VALE POR DOS CON SALITRE', 'la producción de su chacra...!', 'Papas. Arvejas. Maiz. Cebollas. Ajo. Zanahorias. Tomates. Y otros cultivos de CHACARERIA obtendrán el máximo rendimiento con la ayuda del ABONO NITROGENADO.', 'Ahora es la época...!', 'APLIQUE SALITRE PARA OBTENER UNA ABUNDANTE Y SANA COSECHA.', 'NO OLVIDE QUE EL BANCO DEL ESTADO LO VENDE CON FACILIDADES DE PAGO', 'CONSULTE A NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO AGRONOMICO', 'CORPORACION DE VENTAS DE SALITRE Y YODO DE CHILE', 'TEATINOS 220 - 8.º PISO - TELEFONO 61161 SANTIAGO'.

### Financiamiento de la CACREMI

La ley N.º 4.112, de fecha 18 de enero de 1927, dio vida a la Caja de Crédito y Fomento Minero, con el fin de fomentar el beneficio de toda clase de minerales existentes en el país, a través de empresas nacionales y mediante préstamos. A lo largo de su historia, sus labores de fomento de las actividades de la pequeña y mediana minería han sido encomiables. Con un capital inicial de cuarenta millones de pesos, llega hoy a varios miles de millones. Sólo en 1956 sus exportaciones se elevaron a 50 millones de dólares, considerando las exportaciones directas de concentrados de cobre, junto con las de minerales de manganeso y de hierro. Durante este año alcanzó un récord de producción, registrándose un aumento del doce por ciento con relación al año anterior.

A medida del crecimiento de las actividades mineras de las provincias del Norte Chico, como de Antofagasta y Tarapacá, la legislación de la CACREMI se ha ido perfeccionando, como asimismo la órbita de sus negocios. Durante los últimos años, la Caja se ha preocupado por estimular la construcción de caminos en las zonas mineras de su jurisdicción, por fomentar la modernización de los establecimientos mineros —plantas de beneficio y agencias— y ha mantenido un ritmo creciente en la importación de implementos y maquinarias para la mecanización de las faenas.

En la actualidad, la mediana y pequeña minería pasan por un período de irregularidad en sus operaciones y actividades, tanto por el descenso en el precio de los metales como por factores internos de costos de producción altos, que afectan en forma desfavorable a la minería nacional. Como industria de exportación, hay una serie de factores que influyen en su desenvolvimiento, como ser, derechos aduaneros, estado de los caminos, precios de embarques y fletes marítimos, mecanización de puertos, valores de los distintos materiales de consumo que emplea, todo lo cual opera en forma conjunta sobre costos y precios, y, por tanto, en rendimiento de capitales y divisas para el país.

Para dar cumplimiento a sus obligaciones, la Caja de Crédito y Fomento Minero necesita un financiamiento adecuado. Su problema básico es la falta de capital para fomentar la pequeña y mediana minería. Sin recursos suficientes, maquinaria y elementos para su desenvolvimiento, es imposible conseguir un aumento apreciable en la producción.

Por medio de la ley N.º 12.427 se autorizó a la CACREMI para contratar préstamos por la suma de tres mil millones de pesos, con el objeto de concretar y poner en marcha un plan de inversiones para normalizar su financiamiento, y quedar en condiciones de cancelar los compromisos crediticios contraídos con el Banco del Estado y Banco Central de Chile.

Las medidas tomadas por el Gobierno no han sido suficientes, razón por la cual el Ejecutivo ha ordenado a los organismos competentes el estudio de un vasto plan de financiamiento definitivo de la Caja de Crédito y Fomento Minero. Ya el Departamento del Cobre, en una de sus últimas sesiones, le aprobó un préstamo por valor de US\$ 450.000, con el objeto de que la institución pueda mantener la subvención en la compra de minerales y concentrados de cobre a la pequeña y mediana minería.

El pensamiento del Ejecutivo va más allá: dar una solución definitiva a los problemas generales de la pequeña y mediana minería, a través de un financiamiento permanente a la Caja respectiva, a fin de que pueda hacerle frente con éxito a las alternativas de precios y pueda desarrollar, en forma estable, una de las fuentes principales de nuestra riqueza nacional.

### Parcelación de tierras magallánicas

El Ministerio de Tierras ha dictado una resolución por medio de la cual se crea la Subcomisión Local, con asiento en Puerto Natales y Porvenir, encargada de seleccionar a los pobladores que ocuparán los lotes de terreno en que se ha subdividido dicha zona magallánica, de acuerdo con los términos de los decretos N.ºs 1.090 y 1.091. Esta subcomisión tendrá a su cargo la selección de los numerosos candidatos regionales, ajustando su tarea a disposiciones expresas del Gobierno sobre la materia.

El Ejecutivo ha dispuesto que en dicha selección han de estimarse y conjugar diversos factores. Ella ha de basarse, primordialmente, en los años de residencia que tiene el candidato en Magallanes en el número de sus cargas familiares, en la experiencia agrícola o ganadera con que cuenta, y en exigencias de edad y nacionalidad.

El trámite que se ha dado a los decretos supremos que nos ocupan ha despertado un legítimo interés entre los pobladores de la provincia de Magallanes, que ven en esta iniciativa gubernamental una de las formas más plausibles para el progreso de la región. El anterior statu de la propiedad austral, lejos de promover el trabajo individual y la consolidación familiar, tendía a disminuirlos.

Una de las mayores preocupaciones de la actual Administración ha sido, en todo momento, estimular el progreso y el bienestar de aquellas zonas más apartadas del territorio. Es así como el Gobierno ha venido instando, en dicho sentido, desde que obtuvo la con-

### De TEOFILO CID Las fronteras del periodismo

La tragedia de la calle Esmeralda, de por sí bastante lamentable, ha dado ocasión propicia para que de nuevo se presente la irresponsabilidad. No se con que objeto un diario vespertino de la capital publica una carta privada, la que no se puede leer sin rubor porque pertenece a lo más íntimo de un alma. Mariuz le escribe a Sergio. ¿Qué puede importar lo que esta muchacha enamorada le escriba a un hombre que mató a su amante? Ahora está muerta, su anónimo nombre no ingresará a la historia; pero el periodista irresponsable cree servir los intereses del público dando a conocer los secretos de su corazón.



Me parece que el periodismo tiene fronteras que no deben por ningún motivo ser transgredidas. Publicar una carta de esa naturaleza, dictada por la intimidad y sólo dirigida a la zona íntima de otra persona, no se justifica de ningún modo. Se comete, al hacerlo, una infracción a las leyes de honor que deben regir tanto en el periodismo como en cualquier otra actividad.

Sería comprensible el hecho si el destinatario de la misiva fuera en el contexto una base seria para la investigación de los actos lamentables ocurridos en Esmeralda. Pero no. La pobre niña, más desgraciada que culpable, no hace otra cosa que revelar sus sentimientos más íntimos, sin que al conocerlos nadie obtenga ventaja alguna.

Desde hace un tiempo los diarios se preocupan con inusual interés en dar trascendencia a los crímenes, adornándolos con la más pesada intención publicitaria. Dicen los colegas que el

público así lo exige. Es probable. El público, sobre todo el de más bajo rango cultural, satisface su apetencia imaginativa leyendo sucesos sangrientos y obteniendo un insano deleite en los detalles pavorosos que la pluma del cronista introduce.

Los escritores, los artistas, los políticos, saben que corren ese riesgo. No tienen vida privada. Es difícil en realidad, como figura el momento preciso en que la psicología de un Baudelaire deja de ser personal y no pertenece por entero al afán de "concienciación" de la cultura. Es por eso que jamás se nos ha ocurrido protestar cuando hemos visto al psicoanálisis u otras ramas de la ciencia lanzarse como buitres sobre su corazón.

El caso de Mariuz no tiene excusa alguna. No arroja luz alguna sobre los hechos, no es sino la muestra íntima de un corazón enamorado. ¿A qué, corazón enamorado? ¿Que, pues, darle publicidad? ¿Que, hemos ganado al leerla, sino por los móviles tenebrosos que la impulsaron al crimen que en forma tan terrible pagó?

Todo esto no lleva en manera alguna a la consolidación moral de un país. Refleja una apatía desordenada por hacer noticia de cualquier cosa, sin vacilación moral que logre contener aquel apetito.

Al leer la carta de la desgraciada joven, nos hemos sentido un poco culpables del diario que la publica.

Es por eso que siento la necesidad de protestar.

### PANORAMA Notas del Día

#### UNA ADMINISTRADORA

Tras cuatro años y cuatro meses de eficiente administración de la Alcaldesa de Santiago, María Teresa del Cantó Molina, fue una jornada larga y fecunda. Sin estridencias publicitarias, con el silencio y modestia que más se avienen a su personalidad laboriosa y dinámica, la señora Del Cantó entregó al desempeño de sus funciones capacidad y consagración poco frecuentes. Fruto de esos esfuerzos, es la larga lista de realizaciones de progreso que, como huella concreta de su paso por el gobierno municipal, la ex Alcaldesa deja inscrita en los anales del desarrollo y la transformación de la metrópoli.

Algunas de esas realizaciones merecen recordarse. Una de ellas revela, con elocuente evidencia, la capacidad de administradora eficaz que ella ha demostrado durante su gestión alcaldía. Cuando asumió sus funciones, a mediados de 1953, el ítem municipal para gastos de libre disposición estaba agotado y el déficit del presupuesto comunal alcanzaba los millones de pesos. Hoy, al dejar la Alcaldía, la situación es diametralmente diversa. Y proclama el timo y el acierto de su administración, el hecho de que entregue el presupuesto con un superávit de 400.650.000 pesos y un saldo para gastos de libre disposición que alcanza la buena suma de veinte millones.

El criterio de buen Gobierno que se expresa en la sana situación de las finanzas municipales, tiene también confirmación brillante en las múltiples obras de adelanto urbano que señalan el paso de la señora Del Cantó por la Alcaldía de Santiago. Muchos miles de metros de nuevas calzadas y de aceras de calles generales y de barrios populares; el hermoso arreglo de un importante sector de la Alameda O'Higgins; la racionalización de inoventos sistemas de circulación y tránsito de vehículos; la señalización que favorece el movimiento de peatones y automóviles; la transformación del plano regulador de la ciudad; el proyecto de ley de expropiación y plusvalía; la construcción de más de 200 viviendas para empleados y obreros municipales, y otras muchas obras que sería largo enumerar, son la enorgullecida ejecutoria que la ex Alcaldesa ha dejado en beneficio de nuestra capital.

Ahora que sus anhelos de descanso la han determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

El Ejecutivo ha determinado a abandonar el cargo que sirvió con brillo y eficiencia durante más de cuatro años, es de justicia señalar que la señora María Teresa del Cantó se merece, sobradamente, el título de Administradora. Con mayúscula.

#### DOS PESOS DE FRESCURA

Ningún economista se ha dado cuenta hasta ahora de que la ciencia que profesa está plétora de falsedades. Creen los economistas de cartel que, en un país, hay unidad de problemas económicos desde la cabeza hasta el rabo. Y no se han dado cuenta de que las leyes y las fricciones económicas son diversas, no sólo en un país, sino en una ciudad.

¿Por qué? No es muy difícil probarlo. Miren en el centro de Santiago. Los precios existen en los barrios o en los alrededores del "palo". Tienen una diversidad espantosa. Si una casa en el Mercado Central o en la Vega, en los barrios de los pobres cuesta 80. Hay que irse al doble. Ningún comerciante del llamado alto cobrará lo mismo que cobra un mercader de barrio. Porque en el barrio alto hay incruentadas blaciones que no son formadas por palacios de modernos estilos. Son conglomerados de obreros y menesterosos viven y mueren en un ambiente que a una abyecta miseria. Son, simplemente, las víctimas de esta desconexión que la economía con los principios humanos.

Yo no tengo por qué avergonzarme al decir que en un barrio obrero, la vejestimada Población San José me avergüenzo al comprobar que en ella se meten a diario las más fenomenales inflaciones que he visto en los últimos años. Los señores economistas que han señalado los señores economistas a la par el tope de los precios. Llega el obrero con su paquete de billetes, y los largos enemas del momento con la displicencia de un millonario. Nuestro generoso, pero está mal que lo sea tanto. Yo le pago por una caja de sardinas, que en otras partes cuestan 180 pesos, la suma de 220. Me admito que estos obreros, sin regatear, 220 pesos por el kilo de rotos coscorrones que le vende el italiano de la esquina cuando bien trecho, es cierto, en el barrio Matucana cuestan 120.

¿Qué dirán de todo esto nuestras autoridades económicas? Nada. Los que no sabemos un pito de economía decimos que la inflación no procede de una filiación de precios más o menos estricta, sino de una filiación que sigue vendiendo sus productos al precio que da la gana. Esto sí que no lo ve nadie, y sí lo ve como si no lo viera. El comerciante de los barrios populares está más al acecho que el de los barrios altos para esquilmar al desventurado comprador. Lo que sin que nadie se de cuenta. En un país de tanta miseria, no hay uno que dediquen a sofocar esas miserias.

Imaginen ustedes lo que será el barrio de la Población San José. Hay por allí una señora, gorda y simpática que tiene un negocio de bebidas. Es como el "patito" de los obreros que por allí viven. Toman sus cervezas en pitorillos, y acaso un "patito" del tinto. No hay que decirlo, pero es como si la hubiera. De vez en cuando se le hace un sandwich de jamón o de queso. En este dichoso bergue de las fatigas sociales, la señora dueña de esas sonrisas, pero cobra tanto como en el Carrera. ¿No? Manda un vecino, que podría ser yo, a comprar botellas de Coca-Cola. Su valor es de 40 pesos cada una según tarifa oficial. Pero la expendedora no está contenta. Las botellitas de la gasosa y negra bebida que se heladas. ¿Están heladas? Entonces, se dice la señora dueña, heladas, hay que cobrar más. Ya, 2 pesos por cada una por estar heladas.

¿Qué maravilla! ¿No es verdad, señores economistas, señores autoridades? Un cinco por ciento así de inflación no la nota nadie. ¿No es cierto? Son dos pesos de diferencia. Y vaya la misión Klein-Saks a terminar con la inflación. — B.

#### Cartas al Director

Quisiera tener un espacio escrito por el público.

#### NI la muerte se respeta

Señor Director: Viendo la ciudad de los muertos, nos sorprende que penetra hasta esos rincones sagrados, así como los muertos del tiempo en la vida de Jesús que, indignado, los arroja a los zozos, por ruines, cegados por la ambición de ganarse algunas neadas.

Los encontramos con vendedores de golosinas, helados, sandwiches, y en medio del polvo que evantan los automóviles sobre los caminos del Cementerio General, aquellos más parecían una fiesta, donde la vana ostentación de muchos pretende arrasar hasta con el último resabio de grandeza humana de la precada herencia que guardamos en el respeto a los seres queridos que descansan eternamente.

La avaricia comercial ha permitido que se supriman los piloncillos de agua para las humildes sepulturas. Nos encontramos con legiones de niños y niñas que vendiendo el agua, así como el desahogado que también vende la profanación de las tumbas cuando arrasan con las tumbas y amontonan las basuras sobre la tierra donde moran los muertos.

Una mujer nos decía que se autorizó este comercio de pago de trescientos pesos, bajo el ajeno control de los superiores del cementerio, así como el pago por los restos de automóviles que atraviesan esos caminos del dolor y los restos de la vida.

Señor Director: Nuestra crítica llega a los guarderías, última morada de los muertos.

Saludan atte. a Ud. — J. M. B. — L. L. P. — Gen. G. R. O. C. Santiago.

### De RICARDO BINDIS El Salón Oficial 1957

NEUAMENTE el Instituto de Extensión de Artes Plásticas, organismo dependiente de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, ha tomado la responsabilidad de organizar el LXVIII Salón Oficial de Artes Plásticas, que se inaugurará el martes 12, el más importante certamen artístico nacional, al que concurren artistas de todas las tendencias en las especialidades de pintura, escultura, dibujo y grabado y artes aplicadas, tras los premios que se ofrecen. En más de doscientas obras se reflejan en forma más o menos efectiva los profundos y benéficos cambios que sufren las artes visuales de Chile, gracias al impulso universitario que le ha dado el arte nacional una fisonomía muy actual, que muy pocas veces se ve en los organismos oficiales.



Chile realmente ha sido uno de los países que más importancia han dado a estas manifestaciones artísticas, ya que el Salón Oficial tiene su origen en la segunda mitad del siglo pasado, cuando el desarrollo cultural del país recién iniciaba su ruta. Pedro Lira, viejo maestro de nuestra pintura, que logró formar a su alrededor a una sociedad culta al servicio del arte, inició en 1895 la formación de la "Unión Artística" de la que surgió el Museo de Bellas Artes, que funcionó en el Panteón de la Quinta Normal, que hoy, ampliado y perfeccionado en sus instalaciones, sirve de sede al actual Salón.

Con posterioridad, con la inauguración del Palacio de Bellas Artes, en 1910, este importante concurso cambió de lugar. En el último decenio el Salón se

ha venido realizando en el mismo lugar en que se inició, y constantes ampliaciones y perfeccionamientos, gracias al impulso de su Director, señor Marco A. Bontá, lo han convertido en el mejor sitio para esta clase de torneos.

Desde la creación del Instituto de Extensión de Artes Plásticas, hace poco más de un decenio, las mutaciones del ambiente han sido grandes y benéficas. No sólo se ha tendido a destacar al creador, que labora libre del halago de las masas y ajeno al mercantilismo artístico, sino que se nutre de emociones puramente plásticas para realizar una obra que lo conduzca al contenido de invención suficiente que constituya un aporte efectivo para la definición del arte nacional, sino que se ha tendido a formar un público que reciba el mensaje que se le entrega. Tanto el creador como el gozador estético han sido beneficiados con esta renovación del gusto, iniciada con muy buenos resultados por este departamento universitario, que ha vigorizado el impulso de los entusiasmos particulares hasta transformar a Santiago en activa ciudad con numerosas salas de exposiciones y con un público interesado en las manifestaciones modernas.

Pero es indudable que hay otras poderosas razones que justifican los cambios de la pintura y escultura chilenas. Desde 1930, el arte nacional ha venido desenvolviéndose a parejas con los profundos avatares de nuestra vida institucional y política. En la década del 20, la clase media adquiere importancia, y las reformas constitucionales no demoran en llegar. La plástica no se queda atrás en estos años de innovación, y desde 1928 adelante se exalta una nueva poesía plástica, gracias al viaje de 26 pintores y escultores a

Europa, que supieron asimilar la lección de los modernos maestros del Vicio Mundo. De aquí en adelante la plástica nacional adquiere un sentido de modernidad de que se había visto ausente, y empieza a desprenderse del pesado sometimiento al naturalismo. Tras agotadas luchas, la batalla del arte moderno va a imponerse. Aunque no se alcanzó la honrosa indispensable y se llegó sólo a las bases primarias, Chile logró tener representantes ubicados en todas las tendencias de vanguardia. Hay una línea alerta a los cambios de la época, pero tranquilizada por la seriedad de un colorido que todavía en especial las notas bajas.

Fruto de lo propio del ambiente y de este anhelo de cambio, guiado por el Instituto de Extensión de Artes Plásticas, que dirige en su mayoría los componentes del grupo generacional del 28, han surgido pintores y escultores de talla actual, con el espíritu libertario que impregnó a sus maestros en la mocedad, demostrando de qué manera han estimulado un arte de contenido específicamente plástico, que no ha impedido los hallazgos personales. Existen, por tanto, en este Salón, elementos que dan una nota grave, enérgica, con el fondo constructivo de sus formas al servicio de la sugerente y temperada visión de algunos intimistas, a la vez que algunos escuchan las voces del "fauvismo" o la reciedumbre expresionista. Se busca en todos los campos para encontrar la definición personal que no olvide el momento histórico.

Como vemos, un Salón Oficial que merece verse como ningún otro, y con el que, por rara coincidencia, se celebra el centenario del decenio aniversario del Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal. R. B.

### La Semana Política

De los proyectos de ley de PATRIA, PERDÓN DE DEUDAS Y LEY DE REFORMA DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS —varios de ellos con trámite de urgencia—, esta rama del Congreso sólo debatió y aprobó en general, durante la semana que termina, el que autoriza diversos traslados de fondos del Presupuesto vigente, para incrementar los recursos que darán solución al problema del agua potable de Valparaíso.

Este problema, aunque parece local, en realidad tiene características nacionales, porque Valparaíso no sólo es la segunda ciudad del país, sino el primer puerto de la República. Dotarlo, en consecuencia, de un eficiente servicio de agua potable —ese elemento vital para la higiene y la salud pública— significa procurar beneficios esenciales a la población más densa y a la vez, una de las más esforzadas del Pacífico Sur.

Todos aunar sus iniciativas cuando el Poder Ejecutivo resolvió encargar la resolución de este antiguo problema. Y afortunadamente, que se exteriorizó en el guirriano 50 contra 5, demostró en la Cámara que Valparaíso tiene justificado derecho a lo que se le está dando, cuando se aprobó el proyecto de traslados.

De los proyectos de ley que correspondían a diversas áreas de interés local. Esto es, sin lugar a dudas, la rama del Congreso que más depende del progreso de localidades provincianas, que muy pocos recursos de que ocasionalmente se ven privadas. Así, los diputados de esas zonas, que no ocultaron su rebeldía, pero, al fin, todos, o casi todos, comprendieron que la segunda población del país merecía el sacrificio de una posterior solución, porque de por medio estaba la solución definitiva de un problema vital.

Conviene, sin duda, registrar este gesto, porque en él hay desprendimiento, comprensión; o sea, dos atributos fundamentales que hacen falta para purificar el ambiente. Así se hace patria, pero no cuando se trata de la Caja de Empleados Particulares, entre cuyas disposiciones hay varias que perfeccionan el régimen previsional de todo el gremio.

Este ocurrió el miércoles 6, en el Senado, cuando se iban a votar algunos Mensajes de ascensos de las Fuerzas Armadas. Los senadores radicales no quisieron dar quorum, y sencillamente no fueron. Pero con su actitud también postergaron el despacho del segundo informe del proyecto de ley que beneficia al personal de la Caja de Empleados Particulares, entre cuyas disposiciones hay varias que perfeccionan el régimen previsional de todo el gremio.

El Ejecutivo ha incluido en el Proyecto de Acuerdo, por el cual se autoriza al Presidente Ibáñez para viajar a los Estados Unidos de América, entre el 8 y el 26 del próximo mes de diciembre. El Presidente Dwight D. Eisenhower —dice S. E. en su Mensaje al Congreso— ha tenido a bien invitarle a visitar su país, para estrechar aún más los tradicionales lazos de amistad que unen a nuestros pueblos y Gobiernos.

Los Presidentes de Chile ante el Excmo. señor Ibáñez, visitando la Gran Democracia del Norte: los señores Juan Antonio Ríos, en 1945, y Gabriel González, en 1950. En la foto, el Excmo. señor Ibáñez, visitando la Gran Democracia del Norte: los señores Juan Antonio Ríos, en 1945, y Gabriel González, en 1950.

Con el envío del Mensaje al Congreso se ha producido el primer efecto de los hechos, y al efecto, el Primer Mandatario ha ejercitado la atribución especial N.º 16 ("Mantener las relaciones políticas con las potencias extranjeras etc.") que le confiere el Art. 72 de la Constitución. Con el proyecto de acuerdo, sometido a la consideración del Parlamento, podrá materializarse, conforme al artículo 43, N.º 2, de la Carta el segundo hecho, pues este precepto dispone que son atribuciones exclusivas del Congreso: "2. Otorgar su acuerdo para

#### LA PREGUNTA

El cable anuncia que las autoridades venezolanas, con el objeto de impedir el crecimiento de la demagogia, han resuelto establecer la ley seca en la patria del Libertador. Nosotros, que estamos empeñados en una campaña semejante, en difundir los buenos modales y estimular las actitudes pacíficas, evitando de ese modo las reventas muchas veces surgidas de las ingestiones alcohólicas excesivas, con el propósito de reducir la agresividad entre nacionales, aplaudimos sin reservas todo esfuerzo similar. Sin embargo, cabría preguntarse si esta campaña concuerda con la simpatía internacional del gran Nikita Khrushchev, quien el otro día cantó, balló y bebió copiosamente en una Embajada turca, sin importarle un alfiler la suerte de Larca y el mal ejemplo que le estaba dando a los escasos lectores de "El Siglo".

El Ejecutivo ha incluido en el Proyecto de Acuerdo, por el cual se autoriza al Presidente Ibáñez para viajar a los Estados Unidos de América, entre el 8 y el 26 del próximo mes de diciembre. El Presidente Dwight D. Eisenhower —dice S. E. en su Mensaje al Congreso— ha tenido a bien invitarle a visitar su país, para estrechar aún más los tradicionales lazos de amistad que unen a nuestros pueblos y Gobiernos.

Los Presidentes de Chile ante el Excmo. señor Ibáñez, visitando la Gran Democracia del Norte: los señores Juan Antonio Ríos, en 1945, y Gabriel González, en 1950. En la foto, el Excmo. señor Ibáñez, visitando la Gran Democracia del Norte: los señores Juan Antonio Ríos, en 1945, y Gabriel González, en 1950.

Con el envío del Mensaje al Congreso se ha producido el primer efecto de los hechos, y al efecto, el Primer Mandatario ha ejercitado la atribución especial N.º 16 ("Mantener las relaciones políticas con las potencias extranjeras etc.") que le confiere el Art. 72 de la Constitución. Con el proyecto de acuerdo, sometido a la consideración del Parlamento, podrá materializarse, conforme al artículo 43, N.º 2, de la Carta el segundo hecho, pues este precepto dispone que son atribuciones exclusivas del Congreso: "2. Otorgar su acuerdo para

El Ejecutivo ha incluido en el Proyecto de Acuerdo, por el cual se autoriza al Presidente Ibáñez para viajar a los Estados Unidos de América, entre el 8 y el 26 del próximo mes de diciembre. El Presidente Dwight D. Eisenhower —dice S. E. en su Mensaje al Congreso— ha tenido a bien invitarle a visitar su país, para estrechar aún más los tradicionales lazos de amistad que unen a nuestros pueblos y Gobiernos.

#### EXPLORACION DE MENORES

Señor Director: En una de nuestras clásicas correrías por las céntricas calles de la inmensa urbe capitalina, hemos constatado con espanto y vergüenza la citada explotación de menores que individuos desahogados e inescrupulosos ejercen a la vista y paciencia de las autoridades, que tal vez, no contando con recursos legales para impedirlo, hacen caso omiso de estos modorra piratas de nuevo cuño, tipo siglo XX.

La prensa en general, que como lo dijo Lord Marfield en un momento de gran inspiración, es el cuarto poder, recomienda de la Misión acerca del programa estabilizador de nuestra economía.

En Comisiones de la Cámara siguen en estudio cuatro de los más importantes proyectos de ley, incluidos en la presente legislatura extraordinaria: el que modifica la Ley General de Servicios Eléctricos, que es el más avanzado; el que fomenta la explotación y explotación del petróleo nacional, mediante incentivos al capital privado nacional o extranjero; el que legisla contra los monopolios; y el que modifica la legislación tributaria, para procurar nuevos recursos a la Caja Fiscal.

Los candidatos siguen en espera por las provincias. Frei ha completado una gira al Norte Grande, y, en el hecho, es el país; Allende emprendió una rápida gira al sur; Alessandri y Frei, visitando la provincia de Valparaíso; Bossay se halla en Osorno.

Parece que los cuatro han dado para el último la provincia de Santiago, donde vota un tercio avanzado del electorado, y que de acuerdo con la experiencia, es la plaza decisiva.

Señor Director: Nuestra crítica llega a los guarderías, última morada de los muertos.

Saludan atte. a Ud. — J. M. B. — L. L. P. — Gen. G. R. O. C. Santiago.



MATRIMONIO BILLA CORREA - GUTIERREZ SILVA.

Hoy a las 18 horas será bendecido, en la Iglesia del Sagrado Corazón (Avda. El Bosque 828), el matrimonio de la señorita Victoria Eugenia Billa Correa...

MANIFESTACION AL PROFESOR AL LAMAND -

El próximo martes 12 del presente se ofrecerá una manifestación en honor del fallecido Dr. Francisco J. Billa Garrido...

INVITACION:

El Directorio de la Fundación "MI CASA" tiene el agrado de invitar a Ud. a un cóctel que con motivo de la Exposición de Arte Culinario...

SANTIAGO, noviembre de 1957. Las entradas pueden retirarse en Moneda 973, Of. 739. La Exposición de Arte Culinario es uno de los actos del Festival de Primavera...

MISA - Cumpléndose un año del fallecimiento de mi querido esposo, Jorge W. Cordero Quiñones (Q. E. P. D.), se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el 12 del presente...

IN MEMORIAM. Primer aniversario de la muerte de LUIS ANTONIO CARVAJAL ZOLORZA.

¿Quieres conocer tu futuro? ¿Saber cuál será tu destino? ¿Tienes alguna destitución amorosa o íntima? (Saber por qué tus negocios van mal?)

Contra ciertas Eczemas - Ronchas Empeines - Espinillas Comezón de la piel y del cuero cabelludo, etc. puede Ud. aplicar el UNGUENTO MONTE SANTO

En MODAS GUENDELMAN vista... No hay galan que se resista! 10 DE JULIO No 145 CREDITOS

Suprimen al instante dolores de cabeza, jaquecas, neuralgias, etcétera, las eficacísimas CABLETAS NERVALINA

REPARADORA DE CARTERAS "SILVIA" Transformaciones finas en carteras de cocodrilo, serpiente y cueros finos: \$ 3.500.

Fotografías tomadas del libro editado por don Darío Sainte-Marie

Con motivo de que el Presidente de la República, general Carlos Ibáñez del Campo, cumpliera 80 años el domingo recién pasado, tres de noviembre, la Sociedad Impresora Merino y Cia. Ltda. le obsequió un libro-album...



El Presidente del Club Militar...



El día de su matrimonio le acompañan, de izquierda a derecha: María Pardo de Gumucio, María Olea de Varas...



En compañía de su nuera, señora Carmen Concha de Ibáñez, y de sus nietecitos Carlos y Marcela Ibáñez Concha.

EN BRASIL - De regreso de Estados Unidos se encuentra pasando una temporada en Recife, Brasil, el señor Boris Toci Segá.

AL EXTRANJERO - Se han dirigido a Buenos Aires, por el Interamericano de Panagra, la señora Elena del Solar de Wiesner y hija Cynthia Wiesner del Solar.

MANIFESTACION A ALICIA SANTAELLA. - En el Club Militar (Alameda 1642) el próximo jueves 14 del presente, a las 21 horas, se ofrecerá una comida en honor de la escritora Alicia Santaella...

MISA. - Mañana, 11 de noviembre, aniversario del fallecimiento de la señora Graciela Lazo de Arancibia, se oficiará una misa en su recuerdo...



Hermoso y emotivo abrazo



El Presidente, acompañado de su esposa e hijos Ricardo, Nieves, Gloria y Margarita, en el año 1938



El Presidente, rodeado de su esposa, hijas y nietas.



ESTE ES EL LINCOLN CONTINENTAL MARK III El modelo convertible de capota blanda más singular de la industria automovilística americana es el Lincoln Continental Mark III...

ITINERARIO LITURGICO

DOMINGO 10 DE DESPUES DE PENTECOSTA. VIVIMOS, por decirlo así, en el umbral del Gran Año litúrgico de Epifanía, la mayor y más gloriosa...

Es un día de Cristo para la Iglesia, el día de su Bienamado, el día de su Regreso. Pero, además, es un día de la Iglesia...

De ahí que San Pablo diga en su Epístola de hoy: "El justo que yo siento esto de todos vosotros, porque os llevo en el corazón, y solo comparto del gozo que yo tengo en mi primer...

Debemos vivir en la Caridad, inmersos en ella, sin tener ojos para ella, pero en una Caridad desinteresada, en una Caridad desinteresada, en una Caridad desinteresada...

En esta expresión del Señor, se dice todo el secreto de la vida cristiana. Debemos vivir en la Caridad...

Conociendo la Iglesia las profundidades humanas y queriendo profundizarlas, se ha convertido en un cuerpo que vive...



Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.

**MATRIMONIO ILLANES FERNANDEZ ABALOS LABBE.**



Señorita María Angelica Abalos Labbé, cuyo matrimonio con el señor Gastón Illanes Fernández será bendecido hoy en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, a las 12 horas.

Pondrá las bendiciones el Presbítero don Abel García Huidobro V.  
Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Víctor Abalos Lavandero y la señora María Labbé de Abalos; y del novio, el señor Germán Illanes Fernández y la señora Orla Fernández de Illanes.  
Fueron testigos de la novia, en el matrimonio civil, los señores Patricio Abalos Labbé, Pedro Donoso Yañez, Víctor Abalos Labbé, María Labbé Valenzuela, Mercedes Abalos Lavandero, Arturo Torrealba Irarrázaval, Juan Pomés García, Juan Scheepeler Vasquez, Vicente Montero Fuenzalida, Sergio Saavedra Palacios, Jorge Lavandero Eyzaguirre y Ricardo J. González Cortés.  
Serán testigos de la novia, en la ceremonia religiosa, los señores Jorge Abalos Labbé, Juan Pablo Abalos Labbé, Inés del Pedregal de Abalos, Pina Abalos de Fontaine, María Ramírez de Labbé, Carlos Delpiano Camus, Julio Labbé Franco, Luis Irarrázaval Sánchez, Roberto García Zegers, María Teresa Budge de Escobar, Ana Gaete Toro y Max Montero Labbé.  
Fueron testigos del novio, en el matrimonio civil, los señores Enrique Illanes Torres, Javier Illanes Fernández, Ernesto Peñafiel Varela, Fernando Eamios Jiménez, Alcega Peñafiel, Enrique Peñafiel Varela, Juan Norberto Caffarena S., Enrique Looser Guzman y Hugo Llanos Mansilla.  
Serán testigos del novio, en la ceremonia religiosa, los señores Alejandro Yañez Cerda, Jorge Zuvala Bolados, Marta Illanes de Zegers, Carmen Alicia

**Los Clásicos en Corporación**



La consagrada arpista belga Alette Berdeschi proseguirá hoy los grandes Conciertos de Arpa a las 10 de la noche por Radio Corporación (CB 114). En su programa se consultan "Rapsodia" de Marcel Grandjany; "Andante" de Haendel; "Piece" de A. Edwards, y "Jazz-Band" de Marcel Tournier.

**DIPLOMACIA.** — El Encargado de Negocios de Israel, señor Samuel Goren, se incorporó a sus actividades habituales, ya restablecido, luego de la enfermedad que le aquejó.

**PARTES DE MATRIMONIO.** — Circulan los siguientes partes de matrimonios:  
—Lionel Edwards Orrego y Clara Morice de Edwards participó a Ud. el matrimonio de su hijo Raúl con la señorita Ana María Edwards Orrego, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará privadamente en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18 horas.  
—Luis Ernst Villalobos y Carmen Blanco de Ernst participan a Ud. el matrimonio de su hijo Raúl con la señorita Ana María Edwards Orrego, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará privadamente en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18 horas.

—Raúl Ernst Blanco participa a Ud. su matrimonio con la señorita Ana María Edwards Orrego, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará privadamente en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 18 horas.

**CELEBRACION DEL ARMISTICIO.** — La Unión Nacional de ex combatientes ha invitado a los miembros de la colonia francesa a asistir hoy a la romería y misa de campaña que se efectuarán en el Cementerio General, para conmemorar el armisticio del 11 de noviembre de 1918.

**ASISTENTES SOCIALES.** — La Academia de Asistentes Sociales "San Vicente de Paul", nos ha pedido invitar a todas las Asistentes Sociales, a la Misa que se oficiará mañana, lunes 11 de noviembre a las 9.45 horas, en la Iglesia de las Agustinas (Moneda 1054), como adhesión a la celebración del Día de la Asistente Social.

La Santa Misa la celebrará el asesor Pbro. señor Rafael Matoto.

**Homenaje al nuevo presidente de la Unión Internacional de Arquitectos, profesor don Héctor Mardones Restat**

El Colegio de Arquitectos de Chile y las Facultades de Arquitectura de la Universidad de Chile y de la Universidad Católica, tienen el agrado de invitar a sus miembros al banquete que se realizará en honor del arquitecto profesor, don Héctor Mardones Restat, con motivo de su reciente elección como presidente de la Unión Internacional de Arquitectos en la asamblea celebrada en París, en el mes de septiembre recién pasado.

El banquete se efectuará el próximo martes 12 del presente en el Club de la Unión, en cuya Teatrín se reciben desde hoy las adhesiones.

**FACULTAD DE ARQUITECTURA U. C.** — El próximo sábado 16 del presente, se efectuará en el local de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, la comida anual de profesores, arquitectos, ex alumnos y alumnos de la Facultad de Arquitectura. Las inscripciones se reciben en el local de la Escuela, Villavicencio N.º 349.  
Nota: no se enviarán invitaciones especiales.

Illanes Fernández, Héctor Illanes Fernández, Edgardo Goldenberg Urzúa, Santiago Gordon Lewis, Eulogio Robles Letelier y Alicia Estrada de Fernández.

Vayan todos corriendo a casa **GARCIA**

Y APROVECHEN LAS 100 OFERTAS EXTRAORDINARIAS DEL MES DE NOVIEMBRE

**MENAJE**

- SERVILLETAS de papel, económicas, hermosos decorados, paquetes de 50 unidades . . . . . \$ 68.—
- COPAS de vino en vidrio facetado, con pie, c.u. \$ 68.—
- VASOS vineros, facetados, cada uno . . . . . \$ 71.—
- VASOS para vino, semicristal, tipo baccarat, c.u. . . \$ 88.—
- CUCHARAS, tenedores para mesa, de duro aluminio, c.u. . . . . \$ 85.—
- CUCHARITAS para té, de duro aluminio, c.u. . . . \$ 45.—
- DESTAPADORES de cerveza, acero alemán, c.u. \$ 78.—
- VASOS vino medio cristal, tallado a mano, c.u. \$ 95.—
- VASOS para ponche o clery, tallado, medio cristal, c.u. . . . . \$ 98.—
- COPA para agua, facetada con pie, c.u. . . . . \$ 105.—
- VASOS para agua, baccarat chileno, c.u. . . . \$ 118.—
- VASOS whisky tipo americano, cilíndrico diamante, medio cristal, c.u. . . . . \$ 228.—
- COPAS para vino tinto, pie alto, tallado a mano, c.u. . . . . \$ 275.—
- JARROS para agua, hermosos tallados, capacidad 1 litro, c.u. \$ 525.—

**SANITARIOS**

- PAPELERSOS de madera al laque, para papel toilette, c.u. . . . . \$ 210.—
- GANCHOS percha, dobles, cromados, para la sala de baño, c.u. . . \$ 235.—
- GOMAS de lavaplatos, lisas, color rojo, c.u. . . \$ 370.—
- GANCHOS plásticos, para cortinas de baño, c.u. \$ 15.—

**BLANCO**

- SERVILLETAS para té, en granité blanco y de colores, con basta calada, c.u. . . . \$ 69.—
- TOALLITAS afelpadas, buena calidad, en colores y blancas, tamaño 25x40, c.u. . . . . \$ 94.—
- MANILLAS afelpadas (cuarentas), en color y blancas, para baño, c.u. \$ 93.—
- SERVILLETAS de granité blanca, para comida, tamaño 45x45, c.u. . . \$ 104.—
- PAÑOS de moletón, amarillo, especial para limpieza, tamaño 40x60, c.u. . \$ 145.—
- PAÑOS especiales para limpieza de platos, cocina, etc., tamaño 75x75, c.u. \$ 179.—
- TOALLAS afelpadas, excelente calidad, en colores, tamaños 40x70, c.u. \$ 198.—

**ALGODONES**

- BRINES jaspeados, en tela de múltiples aplicaciones, resistente y durable, ancho 0,80 cms.; el metro . . . \$ 239.—
- CEFIROS escoceses, excelente calidad para delantales y camisas sport, ancho 0,80 cms.; el metro . . . . . \$ 278.—

**CAMISERIA**

- LIGAS de seda, "Americanas", para caballero, el \$ 198.—
- par . . . . . \$ 195.—
- único . . . . . \$ 195.—
- ANZUELOS noruegos, N.ºs 2, 4, 6, 8, 10 y 14, c.u. \$ 5,80

**JUGUETERIA**

- PELOTAS ping-pong, campeonato, c.u. . . . . \$ 139.—
- LIBROS para pintar, importados, c.u. . . . . \$ 138.—

**BONETERIA**

- PAÑUELOS de mano, importados, para señora, dibujo escocés, c.u. \$ 158.—
- SOQUETES para niño, de la marca "Monarch", colores surtidos, tamaños 3 y 4 . . . . . \$ 195.—
- CEPILLOS para dientes, de cerda, surtido de colores . . . . . \$ 92.—
- IABONES para el tocador, marca "García", en varios perfumes; el pan, tamaño grande . . . . . \$ 78.—
- VASOS plásticos, especiales para coleccionar . . . . \$ 98.—

**KENNEL CLUB DE SANTIAGO**

8a. EXPOSICION CANINA

Auspiciada por el Servicio Nacional de Turismo

FESTIVAL DE PRIMAVERA AÑO 1957

Local: Escuela de Carabineros de Chile, Avda. Antonio Varas N.º 1842

HOY DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE

Horas de funcionamiento: Mañana, 9 a 12 horas, y Tarde, de 14 a 18 horas.

JUEZ: Mr. Jerome N. Hall, venido especialmente de Estados Unidos.

Atracciones — Juzgamiento de más de 300 perros de 40 razas distintas. Presentación de los perros de la Escuela de Alta Montaña del Ejército de Chile, en trabajo militar. Presentación de los perros de la Sección Adiestramiento de la Escuela de Carabineros de Chile, en trabajo policial. Graciosa orubea "El niño y su perro". Interesante prueba de elegancia "La dama y su perro".

ENTRADAS: ADULTOS \$ 200 — NIÑOS \$ 100.

EL CENTRO DE ATRACCION DE TODAS LAS MIRADAS...

**Livianambo**

ML PALM-BEACH diferente

EXCLUSIVIDAD PORTUGUES BASCUNAN 24 CREDITOS

**Así vende RADIO CITY**

ahora en pleno **CENTRO** toda la línea **CIC**

Living-Comedor, Dormitorios, Escritorios, etc.

**PRECIOS DE FABRICA** DIEZ MESES PLAZO

Marquesas CIC	\$ 1.300.—
Sommier CIC	800.—
Colchón CIC	2.490.—
Refrigerador Humboldt 7"	23.980.—

Costo Mensual

**RADIO CITY ESTADO 64 y 96**

DOS LOCALES PARA SERVIR A USTED

VENDE TRÁFIC **CASA GARCIA** DO BARATO

ALAMEDA 594 AVENIDA ESPAÑA Reembolsos. Casilla 3224

COMPRE CON TRANQUILIDAD ESTACIONE COMODAMENTE SU AUTO FRENTE A NUESTRA CASA

PATRULLAS SIRIAS TOMARON PRISIONERO A UN SOLDADO TURCO

MARCO, 9 (UP). - Patrullas fronterizas sirias tomaron prisionero a un soldado turco...

La noticia está contenida en un comunicado oficial en el cual también se afirma que dos aviones...

Dice el parte oficial que una patrulla fronteriza siria abrió fuego sobre dos aldeas sirias...

Agrega el comunicado que el intercambio de fuego ocurrió cuando la patrulla turca disparó sobre las aldeas de Tal Afar y Tal Aqar...

Voluntarios sirios devolvieron el fuego durante media hora, dice. Kamehshil está situada en Siria...

El parte oficial dice que se ha celebrado una conferencia de las autoridades fronterizas de ambas partes para estudiar los incidentes.

Médico chileno estudia progresos de la ciencia contra diabetes y cáncer

NUOVA YORK, 9 (UP). - El doctor Ramón Valdivieso, profesor de Medicina de la Universidad de Chile...

El médico chileno, que permanecerá aquí otras dos semanas como invitado de la U. S. Vitamin Foundation...

No hay médico en el momento actual -dijo Valdivieso-, que no tenga una preocupación profunda por aquellos problemas de la medicina...

Se trata del descubrimiento de sustancias categoricamente activas contra el cáncer, no obstante, que el estudio se encuentra por el momento entre las cuatro etapas de las experiencias con animales.

Valdivieso, que tiene su cátedra en el Hospital Clínico "J. J. Aguirre" de Santiago, agregó: "En los pocos días que llevo por esta estada también en Boston...

En los pocos días que llevo por esta estada también en Boston he logrado en materia de diabetes, y especialmente en la de tipo I, la oportunidad de revisar la experiencia que se lleva a efecto actualmente con el nuevo producto antidiabético administrado por vía oral...

GRAN BANQUETE PREPARAN A S. E. EN NUEVA YORK

NUOVA YORK, 9 (UP). - La Sociedad Panamericana de Estados Unidos anunció hoy que el Presidente de Chile...

La Sociedad Panamericana de Estados Unidos anunció hoy que el Presidente de Chile, general Carlos Ibáñez del Campo, será agasajado con un gran banquete en Nueva York...

El banquete, que será patrocinado también por la Asociación Chileno-Norteamericana, será el acto principal de los festejos preparados en honor del Presidente en esta ciudad...



HONOLULU, 9 (UP). - Un Strato Cruiser de la Pan American Airways, similar al que se ve en este grabado, fue que se ha perdido en el Pacífico...

Oficiales de EE. UU. en el ejército de Turquía

ALEPPO (Siria), 9 (UP). - El coronel Tawfik Chaltia, comandante militar de la región septentrional, declaró ayer que "gran número" de oficiales norteamericanos prestan servicios en las formaciones de tropas turcas...

Según el militar, las informaciones del Servicio de Inteligencia indican que los norteamericanos son algo más que asesores. Al principio -dijo- creímos que eran únicamente asesores, pero su elevado número indica que en realidad trabajan con las fuerzas turcas.

Señaló que los oficiales de Estados Unidos sirven principalmente en las unidades blindadas y de ingeniería de las concentraciones turcas. En Washington, las autoridades negaron la denuncia.

El correspondiente de United Press viajó a la frontera norteamericana de Siria, donde según las autoridades sirias se encuentran por lo menos cuatro divisiones turcas, 50.000 soldados, para un posible ataque.

Una empuñada alabardada divide los olivares turcos de la zona siria. A intervalos de 100 metros detrás de la alabardada, grupos de soldados turcos patrullan la zona.

Chaltia dijo que los últimos informes del Servicio de Inteligencia señalan que aumentan las concentraciones de tropas sirias, y añadió: "Nosotros estamos tranquilos, pero preparados".

A continuación presentó un informe que describe un hito de línea borrosa en una aldea próxima entre la guardia metropolitana siria y unidades turcas.

Hay pocas señales de preparativos bélicos en el diminuto fuerte que se sitúa a la frontera, pocos kilómetros al norte de Azaz.

Cuadrimotor con 44 personas desapareció en el Pacífico

HONOLULU, 9 (UP). - Una formidable flota de aviones y buques continuaba esta tarde la búsqueda de un enorme avión "Strato Cruiser" de la Pan American World Airways...

Un cutter del Servicio de Guardacostas zarpo con destino al lugar en que se vieron esos "objetos", pero aún no hay noticias de que haya encontrado aigo.

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

El "Romance of the Skies" partió de San Francisco hacia el mediodía y debía haber llegado a Honolulu aproximadamente a las 7.45 de la mañana...

Participan en la búsqueda por lo menos 19 aviones militares y una media docena de buques comerciales. Aparte de ellos han sido movilizados también por lo menos ocho buques guardacostas, dos submarinos de la Armada y dos buques particulares.

La tripulación era experta, bien preparada, y aún tenemos esperanzas", dijo esta mañana Robert B. Murray Jr., uno de los altos jefes de la Pan American.

Otro avión de la Pan American descendió en el 16 de octubre de 1957, cuando los tres tripulantes de un avión comercial de la Pan American, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia, con 15 años de experiencia...

EXPOSICION INDUSTRIAL INTERNACIONAL. FERIA DE MUESTRAS. UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO. ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE SANTIAGO. 7 DICIEMBRE 1957 - 5 ENERO 1958. Presentando productos provenientes de más de 600 famosas entidades de: Alemania, Austria, Canadá, Chile, Checoslovaquia, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Suecia y Suiza.

Nómina alfabética de los ciudadanos inscritos en las Secciones que indican en cada caso, del Registro Electoral de la Comuna de Cañadillo

Table with columns: Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre), Profesión u oficio, Domicilio, Número del Carnet de Identidad, N.º de la inscripción, Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno), Profesión u oficio, Domicilio, Número del Carnet de Identidad, N.º de la inscripción. Includes sections for REGISTRO GENERAL DE VARONES - SECCION N.º 35 and REGISTRO GENERAL DE MUJERES - SECCION N.º 36.

TEODORO URRUTIA MUYO. Conservador de Bienes Raíces. SANTIAGO.

¿Nuestro origen fue una gigantesca explosión?

EL ORIGEN DE LA TIERRA:

GIGANTESCA EXPLOSION EN EL SOL

Bases en la Luna, Venus o Marte permitirán investigación del Universo

Cohetes y satélites abrirán paso a una revisión de las ciencias físicas y matemáticas

Con los satélites artificiales y los proyectiles cohetes teleguidados, el hombre inició positivamente la conquista del espacio...

Este nuevo tipo de investigación permitirá también confirmar o destruir muchas de las teorías clásicas...

“Durante millones de años, la presión de la luz estelar condensó el gas cósmico hasta llenar una pequeña región de la Vía Láctea...”

Después se produjo la catástrofe. Una de las esferas estalló. ¿Por qué? Es prudente decir que no se sabe...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

En ellos se hace la historia de las eternamente ténidas relaciones con los bolcheviques durante esos años...

INUNDACIONES EN LA INDIA CAUSAN MUERTE DE VARIAS PERSONAS

MADRAS (India), 9 (U. P.). — Las inundaciones provocadas por las lluvias de los monzones han causado la muerte a por lo menos 53 personas...

Cooperación científica anglo norteamericana

LONDRES, 9. — (UP). — Fuentes oficiales dijeron hoy que Gran Bretaña enviará en breve a Estados Unidos un selecto equipo de expertos...

GOBIERNO PERUANO SUSPENDIO GARANTIAS CONSTITUCIONALES

LIMA, 9 (U. P.). — El Presidente Manuel Prado, anunció anoche por decreto de emergencia para enfrentar la creciente agitación sindical...

Revelan que el Kaiser financió revuelta bolchevique de 1917

FRANCOFURTO, 9 (UP). — El dinero con que se financió la revuelta bolchevique de 1917 y el derrocamiento del Zar Nicolás II de Rusia...

Teles documentos demuestran que Alemania proporcionó a los exilados revolucionarios rusos millones de marcos a cambio de la vaga promesa de una paz duradera...

DURMIENTES MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

Se solicitan cotizaciones públicas por el suministro de durmientes de roble para el F. C. de Puente Alto al Volcán...

refrigeradores eléctricos FORTUÑO. SUPER CONGELADOR. EQUIPADO CON UNIDAD SELLADA "TECUMSEH".

refrigeradores eléctricos FORTUÑO. SUPER CONGELADOR. EQUIPADO CON UNIDAD SELLADA "TECUMSEH".

Tónico Utel FITINA. Contiene: FOSFORO, CALCIO, MAGNESIO.

Calzados COLONIA SAN DIEGO. CREDITOS - VENEA DIRECTA - NA...

Así vende RADIO CITY. Con sus 3 planes sensacionales toda la línea RCA Victor.











GOYESCAS CONTRATO A LA ANTILLANA Y A VIRGINIA DAY, EXITO EN ESCENA

GUIA DEL ESPECTADOR

PROGRAMA PARA NIÑOS
ALCAZAR - 13 horas: Ojo con las mujeres. Selección de obras.
BLANCO ENCALADA - 10:45 horas: Primeras de contrabando. Sección Dibujos.

TEATROS
ANTONIO VARELA - 19:15: Baile de ladrones.
CAMILLO HENRIQUEZ - Teatro Experimental. Comedia para asesi- nos.

CINES
ALABANDA - R.: La ley del bra- vo. La abada reina.
AGUIAR - V. y N.: Ojo con las mujeres.

METRO-CALIFORNIA
HOY LO QUE LAS PAREDES OCULTAN
JENNIFER JONES JOHN CIEGLID

Luces de EUROPA POR RENATO VALENZUELA

Perfil y color de Roma



El BARRIO BOHEMIO - Roma, lo mismo que París, tiene un barrio enteramente poblado por artistas del propio país y del extranjero, dedi- cados al cultivo de la pintura, la escultura y las artes plásticas.

El grabado muestra un aspecto de la original exposición de cuadros que todos los años se lleva a cabo en Roma, durante los últimos días de mayo, la que se realiza colgando los óleos y acuarelas en las propias murallas de la centenaria Via Margutta, la arteria principal del barrio de los pintores de la Ciudad Eterna.

TRIUNFA EN MEJICO



VIOLETA TOBAR, que llega mañana lunes a Chile contratada por CB 114, Radio Corporación y el Hotel Carrera, después de haber triunfado en la radio y la T. V. de México, interpretando las hermosas canciones del Caribe, de Chile y de América Central. La hermosa cantante chilena iniciará sus actuaciones a partir del sábado 16 del presente, a las 21.30 horas, todos los martes, jueves y sábados en el salón Auditorium de las Emisoras del Banco del Estado. Su debut coincidirá con la reaparición del famoso dúo cómico "Los Caporales".

Mañana Cine CONTINENTAL
LAS MAS BELLAS CANCIONES! LOS MAS ALEGRES BAILES! ENMARCAN EL ROMANCE DE UN MARIACHO Y LA MUJER MAS BELLA DEL MUNDO
CHRISTIANE MARTEL AGUSTIN DE ANDA
Bataclán Mexicano EASTMAN COLOR

Ballet "Carmen", con la Filarmónica de Chile, se da hoy en el Teatro Municipal

La síntesis coreográfica de la ópera "Carmen", de Bizet, realizada con tanto acierto por la pareja de bailarines formada por Albarrán Fiori, acreditada maestra de danzas, y artístico, volverá a darse hoy en la versión del Municipal, con su espléndida presentación escénica, sus trajes de armoniosos colores, y el atractivo de iluminación, decoración. La orquesta estará nuevamente a cargo del prestigioso maestro Juan Mateucci, y las estampas de la primera parte del programa, ilustradas por recitaciones de Esteban Pedraza, contará con el eficaz acompañamiento al piano de Anna Machiavelli y de Diego García de Parada.

El homenaje a los artistas de "Tango Bar" se llevará a cabo hoy en el T. Caupolicán

Justificado interés ha despertado entre los "hinchas" auditores de Radio Cervantes y el público en general, el anuncio del gran festival que se realizará hoy, en las funciones vespertinas y nocturnas del Teatro Caupolicán, con el título de "Homenaje a los artistas de 'Tango Bar'". Este espacio, que al decir de los creadores y animadores de la popular audición "Tango Bar", es un espacio, que al decir de los creadores y animadores de la popular audición "Tango Bar", es un espacio, que al decir de los creadores y animadores de la popular audición "Tango Bar", es un espacio...

Experimental seleccionó piezas para el año 1958

Ayer fue oficialmente dado a conocer el repertorio de obras que el TEUCH estrenará en la temporada de 1958. He aquí su detalle: "Antifón 28", de Jean Giraudoux; "Luzes de la noche", de Eugenio O'Neill; "Diálogos del miedo", de Egon Wolf (chileno); "El diario de Ana Frank"; "Juno y el pavo real", de Sean O'Casey; obra obra chilena cuyo título aún no ha sido dado a conocer; "La diestra de madama", de William Shakespeare, y "La casa de Bernarda Alba", de Federico García Lorca.

HOY CINE RIVIERA
JAMES DEAN
REBELDE SIN CAUSA

FAJAS MODELADORES "GACELA"
Comodidad, durable y ajustada moderna, PRECIOS BAJOS. Fajas de elasticos importados. Composturas. Especialidad en: en cuerpos difíciles: hernias, vientos y estomagos adidos. Provincias reembolsos. PUENTE 559 - 2.0 PISO.

TIVOLI
DIOS ES MI JUZ
CINES UNIDOS

Martes CENTRAL
HUELLEN
KIRK DOUGLAS
Elsa MARTINELLI
A UN PASO DE LA MUERTE

OPPIO CONTRA ODIO
WILLIAMS
A UN PASO DE LA MUERTE

Ofrecerán opereta alemana en el Teatro Municipal

Los espectáculos programados por el Municipal con ocasión de su primer centenario, culminarán con la presentación de la opereta de León Jessel, "La vida de la selva negra", versión que no se da en nuestro país desde 1924.

comedia para ASESINOS CAMILO PEREZ DE ARCE

HOY función 7 P. M. CAMILO HENRIQUEZ-FONO 88959

SANTIAGO VICTORIA
FUNCIONES ROTATIVAS
MAÑANA
DRAMA... EMOCION... ALEGRIA... COLORIDO... EN UNA REALIZACION SORPRENDENTE.
TARDE de TOROS.
ESTRENO ABSOLUTO EN CHILE

HOY SATCH HOY
S. DIEGO 246 VERMOUTH 1845 F.89350.
ULTIMOS DIAS DE ACTUACION CIA. DE OPERETAS Y ZARZUELAS
PALOMAS Y GAVILANES
LA DOLOROSA
LA VIUDA ALEGRE

RADIO - PROGRAMA DE HOY
Table with columns for radio station (e.g., CB 57, CB 66, CB 70) and program details (time, title, host).

PHILIPS
¡Mejores no hay!

# Rector y decanos de la Universidad de Chile visitaron ayer Valparaíso

VALPARAISO. — Ayer visitaron Valparaíso el Rector de la Universidad de Chile, don Justo Gómez Milas y los Decanos señores Carlos Mori Gens, de la Facultad de Matemáticas; Osmar Leyton, de la Facultad de Química y Farmacia; Alfonso Letelier, de la Facultad de Ciencias Musicales; Héctor Mardones Restat, de la Facultad de Arquitectura; Carlos Tapia Depaeze, de la Facultad de Odontología; Luis Becerra, de la Facultad de Ciencias Económicas; Hugo Sievera, de la Facultad de Veterinaria y que es a la vez Rector de la Universidad; don Juan Uribe, Director del Instituto Pedagógico de Valparaíso en representación del Decano de la Facultad de Pedagogía. Acompañados por el señor Raúl Cruz, las representantes del Gobierno en el Consejo Universitario, señor Roberto Montenegro y señora Elisa Zamorano, el Sr. don Álvaro Bunker, y el Tesorero General, don Germán Morandé.

Las visitas. — Los distinguidos señores visitaron antes de las once de la mañana la Estación de Biología Marina de Montemar, donde fueron atendidos por el Director, el profesor don Fernando Yáñez, y demás personal de esta importante repartición universitaria. Se impulsaron de los trabajos, planes y proyectos del nuevo edificio para la Estación, ejecutados por el arquitecto don Guillermo Gebhard, como también de los proyectos de Acuarios Públicos para la zona de Valparaíso, destinados a explotación turística.

# HERMOSO ESPECTACULO DE FLORES INAUGURADA AYER EN VIÑA

VALPARAISO. — La próxima semana llegará a Valparaíso tres modernos barcos pesqueros chilenos para la Empresa Pesquera Austral que se destinarán a las faenas de la zona de Viña del Mar. Los barcos son el "Petehelein" y "Andalucán", ambos de 40 mil toneladas y están destinados a la explotación de las pesquerías de la zona de Viña del Mar. Los barcos serán de gran importancia para los trabajos que se están desarrollando en la zona de Viña del Mar, ya que permitirá a la Empresa Pesquera Austral tener un mayor control sobre las actividades pesqueras de la zona.

# MODERNA FLOTILLA PESQUERA CHILENA LLEGA EN ESTOS DIAS

VALPARAISO. — La próxima semana llegará a Valparaíso tres modernos barcos pesqueros chilenos para la Empresa Pesquera Austral que se destinarán a las faenas de la zona de Viña del Mar. Los barcos son el "Petehelein" y "Andalucán", ambos de 40 mil toneladas y están destinados a la explotación de las pesquerías de la zona de Viña del Mar. Los barcos serán de gran importancia para los trabajos que se están desarrollando en la zona de Viña del Mar, ya que permitirá a la Empresa Pesquera Austral tener un mayor control sobre las actividades pesqueras de la zona.

# LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184). — Canto al amor y el ojo de la tempestad.  
CARRETA (7489). — El sur menudito.  
CARRERA QUILLOTE (4171). — El secreto del capitán Holland.  
CHILE (2399). — Camino de gloria. Pasión en la nieve y Mujer cautiva.  
CENTRAL (7252). — Antes del Divulgo y Escalera de servicio.  
CONDILL (1307). — La guerra de los cerros y La rosa tatuada.  
COLON (2948). — El delirio de los imperios.  
IMPERIO (4567). — El idilio del año.  
METRO (2111). — Lo que las paredes ocultan.  
MUNICIPAL (VISA) (8139). — Los molinos van al infierno.  
OLIMPO (VISA) (8138). — Rey de las montañas, Godalla y Rubi sangriento.  
ORIENTE (VISA) (7779). — Se solicita modelo y La llanura profética.  
PACIFICO (6057). — Pancho López.  
REAL (2640). — Torpedos humanos y Entre dos conflictos.  
RIVOLI (2288). — Mas allá de la vida y el destino.  
VIA (VISA) (8505). — Marcelino, papá y vino.  
VALPARAISO (5322). — Trapecio trágico.  
VELARDE (VALPARAISO) (4654). — La leyenda de los molinos.  
VEINTE Y CUATRO (342). — Nuestra Señora de París.  
VICTORIA (3778). — Valor de un cobardes y Tentación criminal.

# A NUESTROS LECTORES

Por razones de orden técnico nos hemos visto en la necesidad de suprimir, exclusivamente por hoy, nuestra habitual Sección de Magazine, que se publica en la última página. Damos esta explicación a nuestros lectores en la seguridad de que contaremos con su gentil comprensión.

# UNA CASA REGALARLA A UD. LA NACION PARA NAVIDAD

HE AQUÍ LAS BASES DE NUESTRO SENSACIONAL SORTEO!!!

El 22 de diciembre del presente año en combinación con la LOTERIA DE CONCEPCION, efectuaremos nuestro SORTEO DE NAVIDAD. Para esto hemos emitido series de boletas con numeración de los de la Lotería, y para cada diario entregaremos un boleto.

UNA SUSCRIPCION POR UN AÑO DA DERECHO A 365 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR SEIS MESES DA DERECHO A 180 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR TRES MESES DA DERECHO A 90 BOLETOS.

LOS NUEVOS SUSCRIPTORES OBTENDRAN, APARTE DE LOS BOLETOS A QUE TIENEN DERECHO POR SU SUSCRIPCION UN BOLETO POR CADA EJEMPLAR DEL DIARIO QUE NOS ENTREGUEN.

Ahora puede usted canjear su ejemplar por los boletos que darán derecho a participar en nuestro GRAN SORTEO DE NAVIDAD. Canjuelos en el hall de nuestro diario, LA NACION, vale para el canje desde el 14 de septiembre!!!

Los lectores de provincias podrán hacerlo directamente en las oficinas de nuestros Agentes y Corresponsales desde la fecha que anunciaremos oportunamente.

# GUARDADO!!!

Esta Institución agradecerá NO MARCAR su teléfono 61171, para preguntar DONDE ES EL INCENDIO, porque necesita en todo momento mantener libres sus líneas, con el objeto muy posible de recibir otra alarma.

**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
TELEFONO: 61171



El Rector señor Gómez Milas; el conserje de la Universidad, profesor Roberto Montenegro, y decanos, observan la maqueta del futuro edificio de la Estación de Biología Marina de Montemar, durante su visita de ayer.

# HERMOSO ESPECTACULO DE FLORES INAUGURADA AYER EN VIÑA

VALPARAISO. — Un extraordinario espectáculo para la temporada turística de Viña del Mar constituyó la inauguración de la Exposición de Flores organizada por el Club de Jardines de Viña del Mar, el Club de Jardines de Valparaíso, Santiago y otras ciudades, floricultores profesionales y aficionados de diversas partes del país y otras instituciones.

Entre las curiosidades que se exponen figura una colección de árboles enanos de la firma Art Garden, representada por Covacevic y Cia, empresa constructora de jardines.

Entre los árboles enanos se encuentran un ejemplar de un árbol normal, por el grueso de su tronco, su frondosidad y lozanía y mide, sin embargo sólo 30 centímetros de alto. Otros árboles japoneses tienen sólo treinta centímetros de altura.

El Municipio ha donado un valioso premio para el expositor que realice el mayor puntaje, y numerosas firmas comerciales han donado los restantes importantes premios para los diversos géneros y categorías de la exposición.

# EMPLEADOS SUBALTERNOS ADULTERAN SENTENCIA DEL JUZGADO DE MOLINA

MOLINA. — El oficial de la sala del Juzgado de esta ciudad, Manuel Figueroa como empleado supernumerario en dicho tribunal, se encuentran detenidos en la ciudad de Valparaíso, por estar implicados en el delito de falsificación de instrumentos públicos.

# GREMIALES Gestiones de S. E. y Ministro de Economía solucionaron problema de 40.000 personas

Agradecen públicamente a Director de Transporte, señor Veloso

Representantes de sindicatos obreros, dirigentes de organismos vecinales y miembros de la Asociación de Empleados de la Empresa de Transportes, se reunieron ayer en la sede de la Empresa de Transportes para agradecer públicamente al Director de Transporte, señor Veloso, la creación del servicio de buses "Macul-los Olmos" que solucionó el problema de locomoción colectiva de los habitantes de la zona de Macul, Valparaíso.

# PERSONAL DE LA CRUZ ROJA CHILENA CELEBRA HOY EL DIA DEL RECUERDO

De acuerdo con el programa elaborado por el Comité Central de la Cruz Roja Chilena, para celebrar su Semana Nacional 1957, destinada en esta oportunidad a la conmemoración del Programa Nacional de Sangre, hoy, a las 10 horas, las diferentes Asociaciones y Postas de la Cruz Roja de la capital efectuarán una romería al Cementerio General, con el fin de rendir un homenaje a los dirigentes y socios fallecidos de esta institución. En esta oportunidad, el presidente de la Cruz Roja Chilena, doctor señor Martín Behamonde R., pronunciará un discurso ante todos los componentes de esta entidad de bien público, reunidos en la plaza del Cementerio General. Acto con tinuo, comisionadas de damas de las diferentes Asociaciones y Postas, procederán a depositar ofrendas florales en las tumbas de los que hasta ayer fueron dirigentes y socios de esta benemérita institución.

# MOVIMIENTO DE VAPORES

VISA DEL MAR, de Puerto Montt, NESTOR, de Amsterdam, MARIANA, TUDA DAN, de Nueva York, ANTOPIAGASTA, del Perú, SALEN: ANTONIA, para Iquique, MARIANA, para Iquique, NESTOR, para Amsterdam.

# FIESTAS

GORROS SOMBRILLAS, SERPENTINAS, CHAYA-SERVILETAS, BANDEJAS-VELITAS, BLONDAS, GURNALES-ABANICOS, SORPRESAS.

IMPRESA Y LIBRERIA COLON, COMPANIA 1007, POR MAYOR: SDO. DOMINGO 1645.

# TRABAJO

MARANA Inna de los reñideros a sus habitantes, gracias los obreros Luis A. Pino y Israel Kurich, dirigidos por la Cruz Roja de la Población ENDESA (Ovra, Ossa 340), que habían sido despedidos de la empresa constructora Wanapri-Empar N.º 10, a raíz de la presentación del plan de pensiones, el 20 del mes pasado.

MARANA Inna se tratará también en la FINC la reincorporación de numerosos otros obreros de la misma empresa constructora ha despedido.

LA JUNTA de Conciliación Especial para la Industria de la Construcción, en su audiencia de las 14.30 horas, del martes venidero, conocerá del pliego de peticiones de los obreros de la referida población.

El Consejo Provincial de la FINC, recomienda a sus organismos adheridos estar atentos a las alternativas de este conflicto a fin de dar efectivo respaldo moral y económico, tan pronto como sea posible, a las peticiones de los trabajadores.

# LLEGO A CHILE INDUSTRIAL A CARGO DEL PLAN MACKENZIE

Via Panagra llegó ayer a Santiago el vicepresidente de la Cia. Norteamericana "Methods Engineering Council", señor Donald Parr, quien dictará el segundo programa de entrenamiento de Ingenieros Industriales (Plan Mackenzie) organizado por el Servicio de Cooperación Técnica Industrial.

En Los Cerrillos el señor Parr fue esperado por el gerente general del Servicio de Cooperación Técnica Industrial, señor José Valenzuela y el ingeniero consultor y cargo de la organización del programa, don Eduardo Arriagada. Mañana el señor Parr será agas-

# CELEBRACION DE LA SEMANA QUILLOTANA

QUILLOTA. — Con participación de autoridades, entidades vecinales y deportivas, se dio comienzo a la celebración de la Semana Quillotana en el teatro municipal, con el conjunto teatral del Coro Benavente, con dirección de don Carlos Valenzuela, quien tuvo a su cargo los diversos stands de entretenimiento popular que se instalaron en el paseo de la Plaza de Armas, y a las 21.30 horas, se iniciaron los bailes populares.

PROGRAMA: 11 horas: Inauguración oficial de la Exposición de Pinturas presentada por el artista don Lautaro Alvariz Benavente, en el Avenida de Estaciones de la Municipalidad. 12 horas: Concierto de la Orquesta Filarmónica de Quillota, desde el escenario de la Plaza. 13 horas: Bailes populares. 14 horas: Embardamiento de la ciudad. 15 horas: Inauguración de la Bandera Nacional, en la Plaza de Armas, con asistencia de las autoridades civiles y militares, delegaciones escolares públicas y participantes de la ciudad por el regidor don Javier Ramírez Erazo. 16 horas: Bailes populares. 17 horas: Concierto de la Orquesta Filarmónica de Quillota, desde el escenario de la Plaza. 18 horas: Bailes populares. 19 horas: Concierto de la Orquesta del Coro Benavente de Quillota y actuación de los alumnos de la Escuela de Música de Quillota. 20 horas: Bailes populares. 21 horas: Bailes populares. 22 horas: Bailes populares. 23 horas: Bailes populares. 24 horas: Bailes populares. 25 horas: Bailes populares. 26 horas: Bailes populares. 27 horas: Bailes populares. 28 horas: Bailes populares. 29 horas: Bailes populares. 30 horas: Bailes populares. 31 horas: Bailes populares. 32 horas: Bailes populares. 33 horas: Bailes populares. 34 horas: Bailes populares. 35 horas: Bailes populares. 36 horas: Bailes populares. 37 horas: Bailes populares. 38 horas: Bailes populares. 39 horas: Bailes populares. 40 horas: Bailes populares. 41 horas: Bailes populares. 42 horas: Bailes populares. 43 horas: Bailes populares. 44 horas: Bailes populares. 45 horas: Bailes populares. 46 horas: Bailes populares. 47 horas: Bailes populares. 48 horas: Bailes populares. 49 horas: Bailes populares. 50 horas: Bailes populares. 51 horas: Bailes populares. 52 horas: Bailes populares. 53 horas: Bailes populares. 54 horas: Bailes populares. 55 horas: Bailes populares. 56 horas: Bailes populares. 57 horas: Bailes populares. 58 horas: Bailes populares. 59 horas: Bailes populares. 60 horas: Bailes populares. 61 horas: Bailes populares. 62 horas: Bailes populares. 63 horas: Bailes populares. 64 horas: Bailes populares. 65 horas: Bailes populares. 66 horas: Bailes populares. 67 horas: Bailes populares. 68 horas: Bailes populares. 69 horas: Bailes populares. 70 horas: Bailes populares. 71 horas: Bailes populares. 72 horas: Bailes populares. 73 horas: Bailes populares. 74 horas: Bailes populares. 75 horas: Bailes populares. 76 horas: Bailes populares. 77 horas: Bailes populares. 78 horas: Bailes populares. 79 horas: Bailes populares. 80 horas: Bailes populares. 81 horas: Bailes populares. 82 horas: Bailes populares. 83 horas: Bailes populares. 84 horas: Bailes populares. 85 horas: Bailes populares. 86 horas: Bailes populares. 87 horas: Bailes populares. 88 horas: Bailes populares. 89 horas: Bailes populares. 90 horas: Bailes populares. 91 horas: Bailes populares. 92 horas: Bailes populares. 93 horas: Bailes populares. 94 horas: Bailes populares. 95 horas: Bailes populares. 96 horas: Bailes populares. 97 horas: Bailes populares. 98 horas: Bailes populares. 99 horas: Bailes populares. 100 horas: Bailes populares.

# PRESTO JURAMENTO NUEVO PROFESIONAL

QUILLOTA. — Prestó juramento de fe el señor Cortes, el nuevo abogado señor Carlos Jimenez Arce, quien se incorporó a la práctica de su profesión en la ciudad de Quillota.

# LA COOPERATIVA "FAMAE" SE REUNIRÁ HOY A LAS 10 EN LOCAL "PIZARREÑO"

En el local del Sindicato "Pizarreño" tendrá reunión a las 10.00 horas de hoy, en primera instancia, la Cooperativa "Famae", con el objeto de considerar la cuenta de Consejo sobre las gestiones de construcción para el segundo grupo de cooperados.

Informará también a los socios sobre las materias pendientes, el presidente de la entidad, don Mario Cortes Rojas.

# SOBRE EROGACIONES PARA DAMNIFICADOS

SAN MIGUEL. — El Alcalde de esta comuna, señor Julio Páez, informó que algunas personas solicitaban erogaciones para los damnificados por el terremoto ocurrido el 26 de octubre en la zona de San Miguel, sin tener la autorización correspondiente.

# BOLETIN DEL TIEMPO

(Redactado a las 20 horas del día 9 de noviembre de 1957)

Permanente nubosidad se ha observado a lo largo de todo el país. En la región antártica se produjeron nevadas y lloviznas locales.

PRONOSTICO: Aun seguirá con nubosidades locales y parciales en la mayor parte del territorio, espasmos que el tiempo mejor durante el día.

INFORMACIONES DE SANTIAGO: Temperatura del aire (día 9): Máxima, 13 grados C.; a las 14 horas 30 minutos: Mínima, 11,8 grados C. a las 4 horas. Humedad relativa del aire (día 9): Máxima: 73 por ciento, a las 6 horas 30 minutos: Mínima: 40 por ciento, a las 13 horas. Viento: a las 10 horas: a las 14 horas: a las 18 horas: a las 22 horas: a las 26 horas: a las 30 horas: a las 34 horas: a las 38 horas: a las 42 horas: a las 46 horas: a las 50 horas: a las 54 horas: a las 58 horas: a las 62 horas: a las 66 horas: a las 70 horas: a las 74 horas: a las 78 horas: a las 82 horas: a las 86 horas: a las 90 horas: a las 94 horas: a las 98 horas: a las 100 horas: a las 104 horas: a las 108 horas: a las 112 horas: a las 116 horas: a las 120 horas: a las 124 horas: a las 128 horas: a las 132 horas: a las 136 horas: a las 140 horas: a las 144 horas: a las 148 horas: a las 152 horas: a las 156 horas: a las 160 horas: a las 164 horas: a las 168 horas: a las 172 horas: a las 176 horas: a las 180 horas: a las 184 horas: a las 188 horas: a las 192 horas: a las 196 horas: a las 200 horas: a las 204 horas: a las 208 horas: a las 212 horas: a las 216 horas: a las 220 horas: a las 224 horas: a las 228 horas: a las 232 horas: a las 236 horas: a las 240 horas: a las 244 horas: a las 248 horas: a las 252 horas: a las 256 horas: a las 260 horas: a las 264 horas: a las 268 horas: a las 272 horas: a las 276 horas: a las 280 horas: a las 284 horas: a las 288 horas: a las 292 horas: a las 296 horas: a las 300 horas: a las 304 horas: a las 308 horas: a las 312 horas: a las 316 horas: a las 320 horas: a las 324 horas: a las 328 horas: a las 332 horas: a las 336 horas: a las 340 horas: a las 344 horas: a las 348 horas: a las 352 horas: a las 356 horas: a las 360 horas: a las 364 horas: a las 368 horas: a las 372 horas: a las 376 horas: a las 380 horas: a las 384 horas: a las 388 horas: a las 392 horas: a las 396 horas: a las 400 horas: a las 404 horas: a las 408 horas: a las 412 horas: a las 416 horas: a las 420 horas: a las 424 horas: a las 428 horas: a las 432 horas: a las 436 horas: a las 440 horas: a las 444 horas: a las 448 horas: a las 452 horas: a las 456 horas: a las 460 horas: a las 464 horas: a las 468 horas: a las 472 horas: a las 476 horas: a las 480 horas: a las 484 horas: a las 488 horas: a las 492 horas: a las 496 horas: a las 500 horas: a las 504 horas: a las 508 horas: a las 512 horas: a las 516 horas: a las 520 horas: a las 524 horas: a las 528 horas: a las 532 horas: a las 536 horas: a las 540 horas: a las 544 horas: a las 548 horas: a las 552 horas: a las 556 horas: a las 560 horas: a las 564 horas: a las 568 horas: a las 572 horas: a las 576 horas: a las 580 horas: a las 584 horas: a las 588 horas: a las 592 horas: a las 596 horas: a las 600 horas: a las 604 horas: a las 608 horas: a las 612 horas: a las 616 horas: a las 620 horas: a las 624 horas: a las 628 horas: a las 632 horas: a las 636 horas: a las 640 horas: a las 644 horas: a las 648 horas: a las 652 horas: a las 656 horas: a las 660 horas: a las 664 horas: a las 668 horas: a las 672 horas: a las 676 horas: a las 680 horas: a las 684 horas: a las 688 horas: a las 692 horas: a las 696 horas: a las 700 horas: a las 704 horas: a las 708 horas: a las 712 horas: a las 716 horas: a las 720 horas: a las 724 horas: a las 728 horas: a las 732 horas: a las 736 horas: a las 740 horas: a las 744 horas: a las 748 horas: a las 752 horas: a las 756 horas: a las 760 horas: a las 764 horas: a las 768 horas: a las 772 horas: a las 776 horas: a las 780 horas: a las 784 horas: a las 788 horas: a las 792 horas: a las 796 horas: a las 800 horas: a las 804 horas: a las 808 horas: a las 812 horas: a las 816 horas: a las 820 horas: a las 824 horas: a las 828 horas: a las 832 horas: a las 836 horas: a las 840 horas: a las 844 horas: a las 848 horas: a las 852 horas: a las 856 horas: a las 860 horas: a las 864 horas: a las 868 horas: a las 872 horas: a las 876 horas: a las 880 horas: a las 884 horas: a las 888 horas: a las 892 horas: a las 896 horas: a las 900 horas: a las 904 horas: a las 908 horas: a las 912 horas: a las 916 horas: a las 920 horas: a las 924 horas: a las 928 horas: a las 932 horas: a las 936 horas: a las 940 horas: a las 944 horas: a las 948 horas: a las 952 horas: a las 956 horas: a las 960 horas: a las 964 horas: a las 968 horas: a las 972 horas: a las 976 horas: a las 980 horas: a las 984 horas: a las 988 horas: a las 992 horas: a las 996 horas: a las 1000 horas: a las 1004 horas: a las 1008 horas: a las 1012 horas: a las 1016 horas: a las 1020 horas: a las 1024 horas: a las 1028 horas: a las 1032 horas: a las 1036 horas: a las 1040 horas: a las 1044 horas: a las 1048 horas: a las 1052 horas: a las 1056 horas: a las 1060 horas: a las 1064 horas: a las 1068 horas: a las 1072 horas: a las 1076 horas: a las 1080 horas: a las 1084 horas: a las 1088 horas: a las 1092 horas: a las 1096 horas: a las 1100 horas: a las 1104 horas: a las 1108 horas: a las 1112 horas: a las 1116 horas: a las 1120 horas: a las 1124 horas: a las 1128 horas: a las 1132 horas: a las 1136 horas: a las 1140 horas: a las 1144 horas: a las 1148 horas: a las 1152 horas: a las 1156 horas: a las 1160 horas: a las 1164 horas: a las 1168 horas: a las 1172 horas: a las 1176 horas: a las 1180 horas: a las 1184 horas: a las 1188 horas: a las 1192 horas: a las 1196 horas: a las 1200 horas: a las 1204 horas: a las 1208 horas: a las 1212 horas: a las 1216 horas: a las 1220 horas: a las 1224 horas: a las 1228 horas: a las 1232 horas: a las 1236 horas: a las 1240 horas: a las 1244 horas: a las 1248 horas: a las 1252 horas: a las 1256 horas: a las 1260 horas: a las 1264 horas: a las 1268 horas: a las 1272 horas: a las 1276 horas: a las 1280 horas: a las 1284 horas: a las 1288 horas: a las 1292 horas: a las 1296 horas: a las 1300 horas: a las 1304 horas: a las 1308 horas: a las 1312 horas: a las 1316 horas: a las 1320 horas: a las 1324 horas: a las 1328 horas: a las 1332 horas: a las 1336 horas: a las 1340 horas: a las 1344 horas: a las 1348 horas: a las 1352 horas: a las 1356 horas: a las 1360 horas: a las 1364 horas: a las 1368 horas: a las 1372 horas: a las 1376 horas: a las 1380 horas: a las 1384 horas: a las 1388 horas: a las 1392 horas: a las 1396 horas: a las 1400 horas: a las 1404 horas: a las 1408 horas: a las 1412 horas: a las 1416 horas: a las 1420 horas: a las 1424 horas: a las 1428 horas: a las 1432 horas: a las 1436 horas: a las 1440 horas: a las 1444 horas: a las 1448 horas: a las 1452 horas: a las 1456 horas: a las 1460 horas: a las 1464 horas: a las 1468 horas: a las 1472 horas: a las 1476 horas: a las 1480 horas: a las 1484 horas: a las 1488 horas: a las 1492 horas: a las 1496 horas: a las 1500 horas: a las 1504 horas: a las 1508 horas: a las 1512 horas: a las 1516 horas: a las 1520 horas: a las 1524 horas: a las 1528 horas: a las 1532 horas: a las 1536 horas: a las 1540 horas: a las 1544 horas: a las 1548 horas: a las 1552 horas: a las 1556 horas: a las 1560 horas: a las 1564 horas: a las 1568 horas: a las 1572 horas: a las 1576 horas: a las 1580 horas: a las 1584 horas: a las 1588 horas: a las 1592 horas: a las 1596 horas: a las 1600 horas: a las 1604 horas: a las 1608 horas: a las 1612 horas: a las 1616 horas: a las 1620 horas: a las 1624 horas: a las 1628 horas: a las 1632 horas: a las 1636 horas: a las 1640 horas: a las 1644 horas: a las 1648 horas: a las 1652 horas: a las 1656 horas: a las 1660 horas: a las 1664 horas: a las 1668 horas: a las 1672 horas: a las 1676 horas: a las 1680 horas: a las 1684 horas: a las 1688 horas: a las 1692 horas: a las 1696 horas: a las 1700 horas: a las 1704 horas: a las 1708 horas: a las 1712 horas: a las 1716 horas: a las 1720 horas: a las 1724 horas: a las 1728 horas: a las 1732 horas: a las 1736 horas: a las 1740 horas: a las 1744 horas: a las 1748 horas: a las 1752 horas: a las 1756 horas: a las 1760 horas: a las 1764 horas: a las 1768 horas: a las 1772 horas: a las 1776 horas: a las 1780 horas: a las 1784 horas: a las 1788 horas: a las 1792 horas: a las 1796 horas: a las 1800 horas: a las 1804 horas: a las 1808 horas: a las 1812 horas: a las 1816 horas: a las 1820 horas: a las 1824 horas: a las 1828 horas: a las 1832 horas: a las 1836 horas: a las 1840 horas: a las 1844 horas: a las 1848 horas: a las 1852 horas: a las 1856 horas: a las 1860 horas: a las 1864 horas: a las 1868 horas: a las 1872 horas: a las 1876 horas: a las 1880 horas: a las 1884 horas: a las 1888 horas: a las 1892 horas: a las 1896 horas: a las 1900 horas: a las 1904 horas: a las 1908 horas: a las 1912 horas: a las 1916 horas: a las 1920 horas: a las 1924 horas: a las 1928 horas: a las 1932 horas: a las 1936 horas: a las 1940 horas: a las 1944 horas: a las 1948 horas: a las 1952 horas: a las 1956 horas: a las 1960 horas: a las 1964 horas: a las 1968 horas: a las 1972 horas: a las 1976 horas: a las 1980 horas: a las 1984 horas: a las 1988 horas: a las 1992 horas: a las 1996 horas: a las 2000 horas: a las 2004 horas: a las 2008 horas: a las 2012 horas: a las 2016 horas: a las 2020 horas: a las 2024 horas: a las 2028 horas: a las 2032 horas: a las 2036 horas: a las 2040 horas: a las 2044 horas: a las 2048 horas: a las 2052 horas: a las 2056 horas: a las 2060 horas: a las 2064 horas: a las 2068 horas: a las 2072 horas: a las 2076 horas: a las 2080 horas: a las 2084 horas: a las 2088 horas: a las 2092 horas: a las 2096 horas: a las 2100 horas: a las 2104 horas: a las 2108 horas: a las 2112 horas: a las 2116 horas: a las 2120 horas: a las 2124 horas: a las 2128 horas: a las 2132 horas: a las 2136 horas: a las 2140 horas: a las 2144 horas: a las 2148 horas: a las 2152 horas: a las 2156 horas: a las 2160 horas: a las 2164 horas: a las 2168 horas: a las 2172 horas: a las 2176 horas: a las 2180 horas: a las 2184 horas: a las 2188 horas: a las 2192 horas: a las 2196 horas: a las 2200 horas: a las 2204 horas: a las 2208 horas: a las 2212 horas: a las 2216 horas: a las 2220 horas: a las 2224 horas: a las 2228 horas: a las 2232 horas: a las 2236 horas: a las 2240 horas: a las 2244 horas: a las 2248 horas: a las 2252 horas: a las 2256 horas: a las 2260 horas: a las 2264 horas: a las 2268 horas: a las 2272 horas: a las 2276 horas: a las 2280 horas: a las 2284 horas: a las 2288 horas: a las 2292 horas: a las 2296 horas: a las 2300 horas: a las 2304 horas: a las 2308 horas: a las 2312 horas: a las 2316 horas: a las 2320 horas: a las 2324 horas: a las 2328 horas: a las 2332 horas: a las 2336 horas: a las 2340 horas: a las 2344 horas: a las 2348 horas: a las 2352 horas: a las 2356 horas: a las 2360 horas: a las 2364 horas: a las 2368 horas: a las 2372 horas: a las 2376 horas: a las 2380 horas: a las 2384 horas: a las 2388 horas: a las 2392 horas: a las 2396 horas: a las 2400 horas: a las 2404 horas: a las 2408 horas: a las 2412 horas: a las 2416 horas: a las 2420 horas: a las 2424 horas: a las 2428 horas: a las 2432 horas: a las 2436 horas: a las 2440 horas: a las 2444 horas: a las 2448 horas: a las 2452 horas: a las 2456 horas: a las 2460 horas: a las 2464 horas: a las 2468 horas: a las 2472 horas: a las 2476 horas: a las 2480 horas: a las 2484 horas: a las 2488 horas: a las 2492 horas: a las 2496 horas: a las 2500 horas: a las 2504 horas: a las 2508 horas: a las 2512 horas: a las 2516 horas: a las 2520 horas: a las 2524 horas: a las 2528 horas: a las 2532 horas: a las 2536 horas: a las 2540 horas: a las 2544 horas: a las 2548 horas: a las 2552 horas: a las 2556 horas: a las 2560 horas: a las 2564 horas: a las 2568 horas: a las 2572 horas: a las 2576 horas: a las 2580 horas: a las 2584 horas: a las 2588 horas: a las 2592 horas: a las 2596 horas: a las 2600 horas: a las 2604 horas: a las 2608 horas: a las 2612 horas: a las 2616 horas: a las 2620 horas: a las 2624 horas: a las 2628 horas: a las 2632 horas: a las 2636 horas: a las 2640 horas: a las 2644 horas: a las 2648 horas: a las 2652 horas: a las 2656 horas: a las 2660 horas: a las 2664 horas: a las 2668 horas: a las 2672 horas: a las 2676 horas: a las 2680 horas: a las 2684 horas: a las 2688 horas: a las 2692 horas: a las 2696 horas: a las 2700 horas: a las 2704 horas: a las 2708 horas: a las 2712 horas: a las 2716 horas: a las 2720 horas: a las 2724 horas: a las 2728 horas: a las 2732 horas: a las 2736 horas: a las 2740 horas: a las 2744 horas: a las 2748 horas: a las 2752 horas: a las 2756 horas: a las 2760 horas: a las 2764 horas: a las 2768 horas: a las 2772 horas: a las 2776 horas: a las 2780 horas: a las 2784 horas: a las 2788 horas: a las 2792 horas: a las 2796 horas: a las 2800 horas: a las 2804 horas: a las 2808 horas: a las 2812 horas: a las 2816 horas: a las 2820 horas: a las 2824 horas: a las 2828 horas: a las 2832 horas: a las 2836 horas: a las 2840 horas: a las 2844 horas: a las 2848 horas: a las 2852 horas: a las 2856 horas: a las 2860 horas: a las 2864 horas: a las 2868 horas: a las 2872 horas: a las 2876 horas: a las 2880 horas: a las

# En la Cripta



CUENTO de H. P. Lovecraft

**B**IRCH sufrió una súbita depresión y cambió de trabajo en 1881, aunque nunca explicó el por qué. Ni tampoco le hizo el doctor Davis, su viejo médico, quien murió hacía años. Se supo vagamente que aquella adicción a aquel shock fueron los resultados de un desdichado imprevisto.

Birch permaneció encerrado nueve horas en la cripta del cementerio de Peck Valley, pudiendo escapar solamente por propios, crudos y desastrosos medios: todo esto es realmente cierto, pero hay otros aspectos más tenebrosos, que el hombre acostumbraba contarme a media voz en sus delirios de borracho, durante sus últimos días. Se confabula a mí, porque ahora yo era su médico, y porque, probablemente, desentendía la necesidad imperiosa de confesarse a otro congénere. Era soltero y no tenía absolutamente a nadie en el mundo.

Birch, antes de 1881, había sido el único sepulturero y empresario de pompas fúnebres de Peck Valley, y uno de los más insensibles y primitivos en su oficio. Los sistemas de trabajo que se dio atribuirle parecerían increíbles hoy en día, por lo menos en una gran ciudad, incluso Peck Valley se había estremecido al conocer la inescrupulosidad de su artista mortuario, en asun-

tos tales como el aduenarse de costosos vestuarios, invisibles bajo la tapa del ataúd; del irrespetuoso acomodo de los miembros del cadáver cuando no se adaptaban al tamaño o anchura de su féretro, féretros que él también fabricaba, y que no siempre sus medidas iban con las del ocupante. En realidad, Birch era un tipo sin sensibilidad, relajado y, profesionalmente, indeseable; sin embargo, yo insistí en que, a pesar de todo, no era un malvado. Simplemente era chato de cuerpo y de mente; atolondrado, descuidado y borrachón, carente de aquel minimum de imaginación, necesario para mantener a la gente dentro de ciertos límites.

El mes de diciembre de 1880 fue extraordinariamente frío; se heló la tierra y los zapadores del cementerio se encontraron con que no podían seguir cavando tumbas hasta la primavera. Afortunadamente el pueblo era pequeño y la muerte perzosa, lo cual hizo posible que los cadáveres se guardaran temporalmente en la anticuada cripta del cementerio.

Por fin llegó la primavera, y comenzaron a prepararse las tumbas para los nueve silenciosos huéspedes que aguardaban en la bóveda. Birch, aunque rezongando contra este trabajo de transferencia, tuvo que comenzar su tarea una despreciable mañana de abril, pero interrumpió su faena antes de la tarde, alegando como excusa una lluvia pesada que "parecía irritar a su caballo". Decidió que al día siguiente empezaría con el simpático viejecito Matthew Fenner, quien tenía su tumba cerca, pero al día siguiente apiñó el trabajo por

otros tres días, no volviendo a recomenzarlo sino el Viernes Santo.

La tarde del viernes se encaminó hacia la cripta, montado en su carretón, del cual tiraba el caballo. Que no estaba del todo sobrio, lo admitió posteriormente, aunque no había bebido en la forma bestial en que después solía hacerlo para olvidar ciertas cosas; apenas achispado, como para no preocuparse de guiar a su caballo por los barriales y baches formados por la lluvia. El día estaba claro, aunque había comenzado a soplar un viento gelido, tanto que Birch se sintió feliz de llegar a la cripta; recorrió el grueso pasador, abrió la maciza puerta de hierro y saltó al oscuro interior. Tal vez otra persona no habría soportado aquel lugubre ambiente, encerrado, fétido por los ocho cajones dejados sobre el suelo de cualquiera forma; pero en aquellos días, Birch se ponía más insensible que nunca, y sólo se preocupaba de poner al ataúd preciso en la tumba precisa. Todavía le escapaban las críticas desadecuadas; cuando los parientes de Hannah Birsey, desearo llevarse sus restos al cementerio de la ciudad donde ahora vivían, se encontraron con que en el ataúd reposaban los del juez Capwell.

La luz era escasa, pero Birch tenía buena vista, y aunque el ataúd de Asaph Sawyer era muy parecido al de Matthew Fenner, no los confundió. Con sus propias manos había construido el ataúd para Matthew Fenner; pero lo había dejado a un lado, encontrándolo cuan bueno, cordial y generoso había sido con él, durante su ruina, hacía 5 años, se sintió conmovido por un curioso sentimentalismo. Le entregó entonces al viejo Matt lo mejor que su habilidad podía producir en ataúdes, pero fue lo suficientemente económico para guardar el otro, muy parecido en apariencia, y usarlo cuando Asaph Sawyer murió de fiebres malignas pocos días después. Sawyer era un hombre repulsivo, y todavía se cuentan muchas historias sobre su inhumano espíritu ventajoso y su tenaz memoria para recordar toda ofensa real o imaginaria. Birch no tuvo el menor escrúpulo en asignarle el ataúd de tercera clase que en esos momentos hacía a un lado con el pie, abriéndose paso hasta el ataúd de Fenner.

Fue entonces, justamente, cuando acababa de reconocer el ataúd de su querido y viejo Matt, que la puerta de la cripta, violentamente empujada por el viento, se cerró, dejándolo en tinieblas. Una angosta rejilla en lo alto era el único medio de ventilación, y dejaba pasar apenas unos débiles rayos de luz. Comenzó a maldecir y blasfemar mientras buscaba la puerta, tropezando con los cajones en la grada que comenzó a empujarla, extrañándose, sobradamente, de que algo tan viejo y en tan mal estado, se hubiera puesto, de pronto, recalcitrante. Intentó derribarla, cargando con los hombros y con todo el peso de su cuerpo, en vano. Con el violento golpeo, el pesado pasador se había corrido, encajando en el cierre. Por último, el descuidado empresario de pompas fúnebres y sepulturero de Peck Valley, tuvo que reconocer su desesperada situación.

El hecho debe haber sucedido alrededor de las tres y media de la tarde. Birch, de temperamento frío y práctico, no gritó de inmediato; procedió, en cambio, a buscar algunas herramientas que guardaba en un rincón de la cripta. Eligió un martillo y un formón, y regresó de nuevo a la puerta, caminando sobre los ataúdes. El aire comenzaba a volverse irrespirable, pero él no prestó atención a tal detalle, poniéndose a trabajar de inmediato en el corroído metal de la cerradura. En esos momentos hubiera dado la vida por una linterna o un cabo de vela.

Cuando percibió que estos esfuerzos también eran vanos y que la puerta resultaba tan firme como si el metal no estuviera corroído, Birch pensó en otro posible punto de escape. La cripta había sido cavada en una de las laderas del cerro. La rejilla en lo alto era bastante firme y segura, y había sido renovada recientemente, a raíz de un molesto accidente. Sin embargo, encima de la puerta, se veía una especie de montante, el cual bien podría agrandarse con un trabajo diligente; después de observarlo un largo rato, comenzó a pensar en la forma de llegar hasta allí; la puerta de la cripta era ya bastante alta, y el montante venía a quedar un metro sobre ésta. Fuera de los nueve ataúdes, no había nada como para formar una base que le permitiera alcanzar su objetivo. Poniendo uno encima de otro... hum... Los cajones eran pesados.

El prisionero se esforzaba en las ti-

nieblas, utilizando, con muy poca solemnidad, aquellos restos mortales, para formar su Torre de Babel en minitura. Quería dejar el ataúd del pequeño Matthew Fenner encima, pues le constaba su gran solidez, y así podría trabajar sin temor de que el peso se le hundiera. Sus ojos ya estaban acostumbrados a la oscuridad de la cripta. Abstra ya quedaban solamente dos ataúdes, y uno de ellos era el de Matt. La fatiga le nublabla la vista, y temía equivocarse de ataúd; pero, en forma por demás extraña, el cajón fue a caer en sus manos, como impulsado por una fuerte de inestabilidad.

Por fin la torre quedó terminada; sin alientos, con los brazos adoloridos, colgando en sus costados, Birch descendió un rato en la cima de su macabro acantilado; tenía a su lado las herramientas, y pronto se puso a trabajar. Mientras resonaban los golpes del martillo, su caballo, al lado afuera, relinchaba con un tono que bien podría ser de aliento, como de burla.

Había cerrado la noche, y Birch seguía trabajando, sin impacencias inútiles, sistemáticamente. Ahora podía ver a través de la abertura, la luna semicubierta de nubes tempestuosas; aunque el progreso era lento, estaba seguro de lograr salir pasada la medianoche. No lo perturbaban ni los alaridos del viento entre las tumbas, ni el lugar, ni aquello que, dentro de sus cajones, le servía de sostén. Llegó un momento en que la abertura le pareció lo bastante grande como para tratar de pasar por ella, pero entonces los ataúdes comenzaron a crujir, y algunos debió hundirse, pues quedó más bajo que antes. Continuó agrandando el contorno, sin intentar nuevas experiencias.

Debe de haber sido justamente la medianoche, cuando Birch decidió que ya podía atravesar libremente por debajo del montante. Cansado y transpirado, bajó al piso para la tumba, y comenzó a reunir fuerzas con que impulsar su cuerpo hacia afuera. Su caballo hambriento relinchaba ahora sin cesar y de manera tan pavorosa, que Birch deseó vagamente que enmudeciera. Ahora que la posibilidad de huir, ya era un hecho, se sentía más ansioso y tímido a la vez. Volvió a remontar los ataúdes, sintiendo su cuerpo en extremo pesado; especialmente cuando iba llegando al último, escuchó otro fuerte crujido, y temió que no resistiera su peso. Incluso, el ataúd de Matt, prolijamente bien cerrado, resultó, a la postre, bastante feble para su peso; porque tan pronto logró pararse encima, la tapa cedió y sus dos pies se hundieron dentro con gran estrépito. Enloquecido por el ruido y por la bocanada pútrida que se escapó hacia afuera, el caballo lanzó un alarido, demasiado aterrador para ser un relincho, y se alzó galopando a través de la noche, unido a la carreta, que se iba desmoronando sobre las losas fúnebres.

Birch, en esta espantosa situación, quedaba ahora muy bajo para poder deslizarse por entre la abertura, pero reunió las pocas energías que le restaban en un postrado esfuerzo. Aferándose a los bordes recién cavados, trató de impulsar su cuerpo hacia arriba, y fue entonces que notó algo que lo sujetaba de ambos tobillos. Y al minuto siguiente supo lo que era miedo por primera vez en su vida; horribles dolores, como producidos por alfileres gafios, torturaban su carne en aquel sitio, y en vano forcejeaba por librarse. Tal vez gritó. El instinto animal vino en su ayuda, y aunque su conciencia, aturrida por el dolor físico no lo recorda claramente, logró encaramarse con energía sobrehumana y atravesar la abertura, arrastrándose hasta caminar, y la luz de la luna, emergiendo tras las nubes, debe de haber presenciado una horrible visión mientras arrastraba sus piernas lacradas y sangrantes en dirección de la puerta del cementerio, enterrando los dedos en el fango negro; con prisa inconsciente, con gemidos inconscientes, mientras su cuerpo sólo le respondía con la enloquecedora lentitud de las pesadillas. Evidentemente nadie lo persiguió. Estaba solo, cuando Armington, el cuidador, respondió a sus débiles golpes en la ventana.

Armington hizo entrar a Birch y lo recostó en un amplio sofá; envió a su hijo Edwin en busca del doctor Davis. El infeliz estaba consciente, pero se limitaba a murmurar: "Oh, mis tobillos! ¡Déjame ir, maldito!", o balbuceaba a media voz cosas ininteligibles, de las que el cuidador sólo entendió "... encerrado en la cripta". Cuando llegó el doctor Davis, las heridas de Birch parecieron sorprenderlo, primero, y, finalmente, asustarlo. Ambos tobillos se veían espantosamente lacerados, sobre todo el tendón de Aquiles. Sus ojos



El poeta THOMAS STEARNS ELIOT

H A tenido que transcurrir una determinada cantidad de años de obstinada labor de creación e investigación, para que el mundo que lee y esa otra minoría que escribe coloquen a Thomas Stearns Eliot en el lugar para el que estaba destinado: no el de los premios sino en el del más grande poeta vivo, desde la muerte de Valery. El siglo veinte necesitaba un poeta que lo explicara a sí mismo —expresa un crítico norteamericano—. Como Eliot ha expuesto su vulgaridad, la duda de sí mismo, su confusión y frustración, el siglo veinte no tiene dificultad de reconocerlo.

Los estilos impecaderos, los estilos llamados "históricos", son congnas de las épocas, impremeditados, consecuenciales. Dice John Dewey en su obra EL ARTE COMO EXPERIENCIA, que "el artista encarna en sí mismo, mientras trabaja, la actitud del que percibe". Y esto resulta cierto en la obra poética de Eliot. Su sensibilidad presente de cerca, vive igualmente el dolor de no vislumbrar, posibilidades de orientación entre las violentas e irreductibles pugnas ideológicas de un mundo herido en su fe. Sólo el pasado le sirve de base, en tanto el porvenir se diluye sin substancia, desconocido, y el presente se hace prolongado, lacerante, esterilizado, sin renovación a pesar de su esencia dinámica.

Esta es la visión que ofrece el mundo y la que representa la poesía de T. S. Eliot; su voz del desastre que predica la fuga hacia tiempos inevitablemente perdidos para beneficio del hombre. Una poesía de sombras. Una poesía que surge entre dilemas y tiene que lograr su condición de tal, donde sólo es permitido luchar a espaldas de la propia imagen.

Con EL CANTO DE AMOR DE J. ALFRED PRUFROCK (1917), principia a dar testimonio de esta civilización variada y compleja; desde entonces su lenguaje es, forzosamente, alusivo e indirecto. Aquí empezó también su terrible aventura poética: tenía ya su dolorosa ironía, su pesimismo, y la desolada amargura con que miraba a su mundo devastado y en sequía. Desde sus poemas se han ido alzando símbolos, antiguos mitos y personajes verdaderos en su actualidad. La dama inglesa, empolvada y ridícula en su honorabilidad, rozada levemente por la música de Chopin; el burgués tímido y cobarde, atado a su clase social; el sombrío hombre de Estado y la empleada de elementales sueños, han sido entrevistados por la porfía vigilante de Eliot, y él ha hecho la descripción sucinta de sus problemas, de sus valores y temores. Alfred Prufrock extraerá de sus recuerdos unos ojos, una boca reconocible, para justificar sus dudas sentimentales y dar relieve a los sucesos cotidianos y otorgarles su pequeño perdón.

Este mundo complejo, esta familia personal de T. S. Eliot, son individuos que tienen una fuerza de existencia desbordante, como sólo se encuentra en Joyce, Julian Green y Tennessee Williams, con quienes se le podría nombrar por derecho de cercano parentesco. A TIERRA BALDIA se le adjudicó el mismo valor de "mito literario" que al ULYSSES de James Joyce; ambos desconcertaron por su factura distinta, por el contenido humano y simbólico de la postguerra, por el cuerpo literario inventado.

Su libro TIERRA BALDIA inició, en 1922, un período de diez años, llamado el "período Eliot". La poesía

# THOMAS STEARNS ELIOT, VOZ DEL DESASTRE

Se cansó del maquinismo y de la cultura que preparó su advenimiento. Por eso repelía y volvía a insistir: "Somos los hombres huecos, los hombres llenos de paja".

LOS HOMBRES HUECOS anunciaba ya la llegada de Eliot al más hondo cristianismo. Presentaba allí un panorama devastado, una medida ínfima de los seres y sus dominios, empeño ofreciendo "TUYO ES EL REINO".

MIERCOLES DE CENIZA constituyó su profesión de fe. La Biblia no fue más el gran libro de poesía histórica, sino el libro de lamentación. T. S. Eliot, uno de los más importantes apologistas y ensayistas de Dante y su Comedia, va a desentrañar del poema el contenido místico, los signos del infierno, y ese paraiso al que aspira. Pero será el Eclesiastés quien confirme sus temores y sus esperanzas, será su monótono golpear sobre el tiempo, su ritmo seco, afirmativo y sentencioso, el que Eliot adoptará como fondo común. Así, por ejemplo, en EL CANTO DE AMOR DE PRUFROCK:

"Y, ciertamente, habrá tiempo para el humo amarillo que resbala a (lo largo de la calle, restregando su espalda sobre la ventana) habrá tiempo, habrá tiempo para preparar el rostro para encontrar (los rostros que tu encuentras; habrá tiempo para asesinar y para (crear tiempo para todos los trabajos y los días de las manos Sufrieron esa obsesión, ese hechizo donde la memoria es cofre revelador aún mostrándonos la fugacidad. Prudentemente en la poética de Eliot nos encontramos con el contraste amargamente irónico entre las nobles fuerzas que movieron el pasado y las débiles razones que hacen posible la vida contemporánea.

Su conflicto es de tiempo. Todas sus reflexiones sobre la duración de los seres y las cosas, sobre su comienzo y su muerte, se atan a un tema único, que gravita en el centro de su alma. Es el creyente escultario, profundo, en mitad de la humanidad materialista. Es el imaginativo en el siglo racional. Es el sarcástico frente a la ciencia que se siente complacida en aniquilar ciertas formas del misterio.

"Debes avergonzarte, dije, de parecer (tan anticuada. (Ella no tiene más que treinta y un No es culpa mía, dije, poniendo una (cara atribulada. Son esas malditas píldoras que tomé (para abortar, dije".

Podría decirse que es él contra el resto del mundo. Contra el tiempo, también. El nos confiesa a través de toda la obra su pavorosa percepción orgánica del tiempo. Y su tiempo le pide esfuerzos sobrehumanos para no desaparecer en la descomposición general. El poeta norteamericano Hart Crane, refiriéndose a TIERRA BALDIA, indicaba: "Después de esta perfección de la muerte sólo es posible una especie de movimiento".

Le obsesiona el problema de su nacimiento y de su muerte, el principio filosófico de los principios y los fines. Es más que un aparente juego de palabras, algo más que una inversión de valores; es toda una concepción de la vida y sus fenómenos. En su obra de teatro, LA HEUMION DE FAMILIA, expone:

"Creo que en el momento del nacimiento es cuando tenemos el conocimiento (de la muerte, creo que la estación de la muerte es la estación del sacrificio..."

Se sentía solo. Siempre estuvo solitario, disputando con la gente, queriendo imponer su convicción de que el universo necesitaba una fe, "cualesquiera" que fuese. Buscaba un amigo en la multitud, y hablaba como un hombre austero, puritano y rígido.

Se cansó del maquinismo y de la cultura que preparó su advenimiento. Por eso repelía y volvía a insistir: "Somos los hombres huecos, los hombres llenos de paja".

LOS HOMBRES HUECOS anunciaba ya la llegada de Eliot al más hondo cristianismo. Presentaba allí un panorama devastado, una medida ínfima de los seres y sus dominios, empeño ofreciendo "TUYO ES EL REINO".

MIERCOLES DE CENIZA constituyó su profesión de fe. La Biblia no fue más el gran libro de poesía histórica, sino el libro de lamentación. T. S. Eliot, uno de los más importantes apologistas y ensayistas de Dante y su Comedia, va a desentrañar del poema el contenido místico, los signos del infierno, y ese paraiso al que aspira. Pero será el Eclesiastés quien confirme sus temores y sus esperanzas, será su monótono golpear sobre el tiempo, su ritmo seco, afirmativo y sentencioso, el que Eliot adoptará como fondo común. Así, por ejemplo, en EL CANTO DE AMOR DE PRUFROCK:

"Y, ciertamente, habrá tiempo para el humo amarillo que resbala a (lo largo de la calle, restregando su espalda sobre la ventana) habrá tiempo, habrá tiempo para preparar el rostro para encontrar (los rostros que tu encuentras; habrá tiempo para asesinar y para (crear tiempo para todos los trabajos y los días de las manos Sufrieron esa obsesión, ese hechizo donde la memoria es cofre revelador aún mostrándonos la fugacidad. Prudentemente en la poética de Eliot nos encontramos con el contraste amargamente irónico entre las nobles fuerzas que movieron el pasado y las débiles razones que hacen posible la vida contemporánea.

Su conflicto es de tiempo. Todas sus reflexiones sobre la duración de los seres y las cosas, sobre su comienzo y su muerte, se atan a un tema único, que gravita en el centro de su alma. Es el creyente escultario, profundo, en mitad de la humanidad materialista. Es el imaginativo en el siglo racional. Es el sarcástico frente a la ciencia que se siente complacida en aniquilar ciertas formas del misterio.

## UN CANTO PARA SIMEON

Por THOMAS STEARNS ELIOT

SEÑOR, los jacintos romanos florecen en los vasos y el sol de invierno se arrastra en las colinas de nieves; la remisa estación ha hecho un alto. Mi vida es luz, en espera del viento de la muerte, como una pluma sobre el dorso de mi mano. El polvo en la luz del sol y la memoria en los rincones esperan el viento escalfador hacia la tierra muerta. Concedémos tu paz.

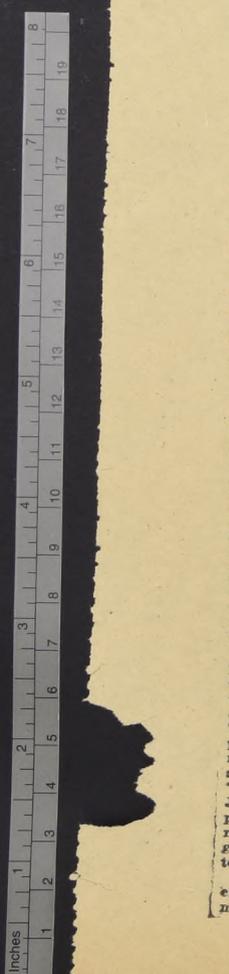
He caminado muchos años en esta ciudad, he tenido fe y he ayudado, y cuidado de los pobres, he dado y recibido honores y comodidad. Nunca fue arrojado nadie de mi puerta. ¿Quién recordará mi casa?, ¿dónde vivirán los hijos de mis hijos cuando llegue la hora del dolor? Tomarán el camino de la cabra, y el cubículo de la zorra, huyendo de caras extrañas y palabras extrañas.

Antes del tiempo de la cuerda y del azote y de la lamentación, concedémos tu paz. Antes de las estaciones en la montaña de la desolación, antes de la hora cierta del dolor maternal, ahora en este paso del nacimiento y podredumbre, deja el Infante, la palabra aún impronunciable e impronunciada, concede la consolación de Israel a éste que tiene ochenta años y ningún mañana.

De acuerdo con tu palabra te alabarán y sufrirán en cada generación, con gloria e irrisión, luz sobre luz, trepando la escala de los santos. No para mí el martirio, el éxtasis de pensamiento y oración, no para mí la última visión. Concedémos tu paz. (Y una espada atravesará tu corazón, tuya también).

Estoy cansado de mi propia vida y de las vidas de los que vienen después de mí. Deja partir a tu siervo habiendo visto ya tu salvación.

G. BARRERA



# REVISTA de LETRAS

DOR GERMAN SEPULVEDA.

**"TRANNOCHADAS"**  
De RAFAEL FRONTAURA. — "Zig-Zag", Santiago, 1957. — 230 páginas.

El actor, periodista y autor CAUDAL de Rafael Frontaura, ha volcado en un volumen sus recuerdos, anécdotas, crónicas y temas más memorables de sus últimos treinta y cinco años. Ha escogido, ordenado y dis-

puesto para el público cuanto signifique distracciones gráficas, emociones sinceras y estimación emocional por gente de templa simpática. En sus deliciosas "Trasnochadas" transcurren personajes del teatro, la prensa y el arte lírico, con estimulante tumultuosidad y bella alegría de vivir. Al trasluz de las aficiones, las charlas, las diversiones y las peripecias nocturnas, Rafael Frontaura extrae del caudal de su memoria inverosímiles y regocijantes escenas de múltiple factura.

### ESTAMPAS CRIOLLAS

de María Esperanza Reyes

Editorial Del Pacífico, Santiago, 1957. — 95 páginas.

La autora de **CONTORNO Y LITERATURA** libro ha pretendido trasladar a las bellas letras personas y escenas comunes y corrientes. En muchos casos, con detalles y recuerdos de la más franca cotidianeidad y familiaridad, como siguiendo la idea de ser directa y sencilla en sus estampas. Por exceso de apego a las cosas y hechos como tales, su intención artística se ha frustrado: los andamios han impedido el libre crecimiento del edificio. María Esperanza Reyes, llena de virtudes literarias, ha solido olvidar que cualquier forma de arte es interpretación selectiva y no reproducción indiscriminada de la realidad. Para felicidad suya, y nuestra, esos errores no afectan a todos los relatos de su obra.



RAFAEL FRONTAURA, que a su dilatada vida de actor y creador teatral, agrega ahora una visión de la vida bohemia de Santiago, con un sentido de observación admirable.

aparecen y desaparecen en la movidiza atmósfera del teatro. Sea en la vida o entre las candilejas.

### LIBRO VIVAZ Y HONESTO

Rafael Frontaura ha puesto en sus "Trasnochadas" la viveza de exposición y honestidad de juicio. Sabe situarnos ante un rápido acontecer de escenas desinteresadas por el arte y la cultura. Sabe, asimismo, juzgar con mucha cordialidad los aciertos de quienes consagran a ello el capital de sus energías espirituales. Si algún energumeno rompe esta línea de conducta, a lo más lleva consigo unas palabras irónicas y breves. Es decir, mesuradamente lapidarias.

Hombre de bastante mundo en las palabras y en los gestos, Frontaura tratada esta condición a su obra. Administra la anécdota, el recuerdo y el elogio con verdadera maestría de amigo fraternal. Sus armonías con la vida, la profesión y la socialidad, hacen fluir sus páginas con clara conciencia de las justas proporciones. De esta manera, "Trasnochadas" gana en amenidad, en afectuosidad y en oportunidad. Es bueno que a todos nos alcance el por qué y el cómo de tantas insospechadas particularidades de otras bambalinas.

### EL TEATRO Y SUS PERIPECIAS

Narradas las andanzas, aventuras y picardías de sus protagonistas en recintos nocturnos Rafael Frontaura pasa a comentar acontecimientos, de la vida teatral. Sin adoptar el tono de la diplomacia, ni el de la ironía vengadora, ni el de las alusiones a los hechos incongruentes o con sonrisa comprensiva frente a las debilidades propias ajenas. Actores y actrices, con sus amores y amariados de su labor de sus afanes, empresarios y compañías más nómadeas que sedentarias, públicos complacientes o de reacciones prontas al golpe o a la tragedia, desfilan por las más carnavalescas de "Trasnochadas". Frontaura empapa de aire festivo sus descripciones y evocaciones, tanto que sólo quele la seriedad subterránea de sus mejores momentos. Escenas dilatadas y riesgosas, ensayos de fieros ajetreos, proyectos de un lado u otro. Licitos, actores directores y demás seres sean necesarios,

## Recientes Grabaciones

**LE BOURGEOIS GENTILHOMME**, Poema Sinfónico, de Richard Strauss. (Victor). Richard Strauss (1864-1949) se destaca hoy del poema sinfónico, forma instrumental que creara Franz Liszt, como se destacara tanto en la creación de música operaria y coral como en la música orquestal, recibió en los últimos años de su vida la influencia de Richard Wagner, de la que tomó posición y entresaca en un definido esfuerzo por alcanzar su propia obra. Como ejemplo de su aporte, resaltan los poemas "Vilhelm Meister" y "Este que nos concierne", "Las Travesuras de un niño", Opus 60, donde se concentra en precisa y tersa elaboración todo el talento que anima sus obras. La inspiración instrumental, se concreta en una tarea de depurado sinfonismo instrumental.

La grabación está a cargo de la Orquesta Sinfónica de Chicago dirigida por Fritz Reiner. Acompañan a esta obra, "Elektra" y "Salomé", que se encuentran representadas en dos bellísimas y diáfanas selecciones. Los cantados en la interpretación de estas obras solistas y coros, dirigidos por la Orquesta Sinfónica de Chicago, siempre dirigida por Reiner. — C. H.

## La Canción de Harlem

¡Ah, HARLEM!, tu corona de ríos, ¡cuánta sombra! tu corazón de piedra, ¡cuánta roca!

Yo vi, Harlem, tu lágrima escondida bajo tus ruinas de olvidadas cosas y tus pobres ofrendas decaídas y tus rosas.

Yo vi correr tus hombres acaecrados de aquel vivir sin tallo de pámpano, yo vi tus limpios ojos derramados sobre lozas.

Sentir avanzar tu sangre imacuada de dormido soñar por todas partes, tu sangre terrible arrojada como un ángel.

Tus casas levantadas como brazos, eran ruinas de rostros, dedos rófos, la cantidad del pan ya devastado de abandono.

Harlem, Harlem, tus hembras, qué aviría, asoman el jacinto entre los dientes, y tan bravo que eres, maravillas como fuente.

Vi tus aguas oscuras, tanto duelen, que sueñan, que caen, que nos gritan, que todo lo limpian, que lo cubren de ceniza.

Vi tus sombras en sombra coronadas de dulces manos amorosas, tantas, que callando tu gloria la besaban como santas.

Arbol para el viento, oh mar profunda, oh mortal gratíeza de una lágrima, no olvidaré tu corazón de luto ni tus almas.

¡Ah, Harlem!, tu corona de ríos, ¡cuánta sombra!, tu corazón de piedra, ¡cuánta ronda!

JORGE MILLAS

## CORRE Literario

POR MARIO FERRERO.

**LA FLECHA EN EL BLANCO** De los doce títulos que componen estas "Estampas Criollas", prologadas con afectuosa generosidad por Pedro Sienna, cinco corresponden, sin duda, a disparos certeros sobre el blanco. En un grato tono menor, rebosante de rápidas y oportunas sugerencias, María Esperanza Reyes perfila y anima individualidades y ambientes de vida popular. Con un dejo de luminosidad y delicadeza, fluyen de sus narraciones estancias de ánimo y formas de comportamiento que, amén de ocurrir a sus personajes en cualquier suera de sus días, traen el sello de la decantación intuitiva y estética de la autora.

### ENUMERACION NECESARIA

Las estampas que reúnen las condiciones antedichas, a nuestro juicio, son: "La cueca embrujada", "Yo Barolo", "El milagro", "El secreto de Rosalia" y "La pensión González". Todas ellas pintan gente humilde, modesta, localizable en este o aquel punto alejado a Cartagena. María Esperanza Reyes, con delicada y diferenciadora pupila femenina, ha conseguido transmitir el justo dinamismo que la perpetuación de su presencia requiere. De los cinco relatos ya enumerados, cuatro tienen a mujeres por protagonistas. Uno a un hombre. En cuanto a éste, María Esperanza Reyes ha desfilado los siguientes lineas: "Unos deseos locos de tenerla de nuevo le hicieron gemir de dolor. El no sabía lo que le pasaba. Desde que ella se fue, se llevaba los días llorando sentado en la playa". Esos gemidos y esos llantos son inaceptables. Ni la redacción, ni la configuración literaria a que ha sido sometido, los justifican. Si los suprime, María Esperanza Reyes habrá ganado para sí misma y para sus lectores.

### HOMENAJE A OSCAR CASTRO

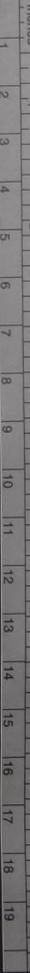
Con motivo de los diez años del fallecimiento del poeta, cuentista y novelista Oscar Castro, de tan grata memoria y bella labor en nuestras letras, se le ha rendido un homenaje. Es-

torial del Pacífico ha reunido en un elegante volumen una selección de los ya famosos "Recados" de Gabriela Mistral, donde el penetrante juicio crítico y la agudeza espiritual de la autora de "Desolación" lucen su plenitud superior. La compilación lleva por título "Recados contando a Chile", y figuran en ellas la mayoría de los artículos publicados hace años en "El Mercurio" de Santiago y "La Nación" de Buenos Aires, entre otros; su "Recado sobre el mar y un contador del mar", "Recado sobre la chunchilla andina", "Chile y la piedra", "Música Araucana", "Pequeño mapa audible de Chile" y su magnífico recado sobre "El Presidente Balmaceda". Desde el punto de vista de su contribución a la crítica literaria, la obra recién publicada constituye un aporte de la mayor trascendencia a la valoración estética de nuestros mejores escritores. En este aspecto destacamos los juicios de Gabriela Mistral sobre Armando Donnet, Domingo Meli, Pablo Neruda, Eduardo Barrios, María Brunet, Pedro Prado, Joaquín Edwards Bello, Baldomero Lillo, Federico Gana, Manuel Rojas, José Santos González Vera y Julio Barrenechea.

Los "INUTILES", de Rancagua, conmemoraron con su brillo habitual el décimo aniversario del fallecimiento de Oscar Castro, el recordado autor de "Glosario Gongorino", "Comarcas de Jaén", "El tiempo de guerra" y "La vida, simplemente". El homenaje tuvo lugar en el Teatro Municipal de Rancagua y contó con la colaboración de Roberto Meza Fuentes, en la conducción central, secundada por la intérprete Lucila Durán en la recitación. Por su parte, el Grupo "Los Inútiles", en colaboración con el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, publicó un biombó recordatorio del poeta con la inclusión de tres poemas inéditos de gran calidad: "Querencia del corazón", "La tierra que ocupan mis muertos" y "Recuerdo puro". El homenaje contó con la asistencia de gran número de escritores santiaguinos, los que fueron gentilmente atendidos por Raúl González Labbé, actual presidente de "Los Inútiles".

**CARMEN DE ALONSO** nos anuncia la pronta publicación del primer tomo de "Cancaritos", una colección de siete leyendas americanas que llevará el sello Zig-Zag. Este primer tomo será completado con otros dos, dando así un panorama total de la leyenda típica de cada país americano. El que comentamos contiene leyendas representativas de Estados Unidos, Cuba, Haití, Venezuela, Argentina, Paraguay y Chile. En su elaboración se hermanan el carácter y color esencial con la poesía del paisaje y el alma americanos.

EN VOLUMEN de hermosa y sugerente presentación, con portada de Nemecio Antúnez, comienza su labor literaria un nuevo poeta chileno: Gilberto Llanos. El poemario lleva por título "La vereda del viento" y ha sido impreso por Ediciones Guardia Vieja, de Santiago. El texto nos revela a un poeta muy bien dotado, fino, modernísimo, con un dominio total del oficio y una sucesiva carga emocional (A LA PAG. 67-68)



Eslampas de América.—

# LA CIUDAD Y LA PAMPA

Por LAUTARO YANKAS

NO SE HASTA DONDE tendría asidero la afirmación de un periodista argentino, verídica apenas cambiamos saludos y manifestamos nuestra simpatía y alta estimación por todo lo que vieramos desde la frontera hasta la costa atlántica.

—Los problemas chilenos —dijo— están siendo afrontados porque ustedes saben hacerlo. La condición racial allí facilita el camino. Por lo demás, siempre habrá problemas nuevos y es mejor que así sea, porque ello significa cambio, evolución, progreso. Chile, élvicamente, socialmente, no retrocede; avanza. Nosotros estamos saliendo de un embrollo. Y tenemos esta diversidad de sangres que nos encrespa el camino tanto en lo físico como en lo espiritual. La inmigración ha creado un tipo contradictorio. Buenos Aires es eso, una incógnita, y lo mismo, aunque en menor grado, sucede en las grandes ciudades del interior. Existe un criterio indefinido que ahoga el ideal, la doctrina. Usted me encontrará razón si observa el tipo dominante en la capital federal.

—Pese a cuanto se me había dicho —declaró—, uno se asombra de la persistencia del tipo europeo italiano específicamente. Buscamos cierta vivencia criolla, y cuesta hallarla. Luego, al medir el espíritu de estas gentes, surge la preocupación. El sentido de nacionalidad aparece atomizado. Es la condición humana de los intereses inmediatos, los pequeños ideales del inmigrante, bien o mal asimilado. Vemos una población creciente, afanosa, disciplinada en su destino humilde, pero seguro.

Tras este diálogo con el redactor de un gran diario de Buenos Aires, hemos vivido desahogados durante estos días de experiencias y confrontaciones. Se me había hablado mucho del énfasis y la intención en el lenguaje argentino, con perjuicio, o al foráneo. Aun nuestro humor criollo aparece nutrido de casos en que juega jubilosamente el contraste entre ese acento y nuestra actitud socorrona. Sin embargo, durante nuestra estadía junto a estos periodistas, escritores viejos y jóvenes, y gentes del medio común, hemos recogido una intuición expresiva y generosa, atenta y justiciera de lo nuestro. Excluido el tono diplomático, encontramos curiosidad seria por lo chileno. Sentado el hecho de nuestro equilibrio cívico, llegamos al examen de nuestra experiencia intelectual, en lo literario, lo plástico, lo historiográfico, lo científico.

Ellos emergen de la dictadura braecando, debilitados, quizás, por la inmovilidad de sus fuerzas anímicas y se surgen gozosos en lo creado por esta libertad nuestra que no se ha entumecido pese a las angustias de una economía nacional tortuosa y a la coexistencia de una lucha social hondamente justificada. El problema de la libertad los agita y bregan en la búsqueda de su expresión calificada, ajena a la demagogia de los políticos profesionales. Libertad para el político, y de aquí la ancha perspectiva para el examen de los valores propios y para la creación literaria y artística en conjunto. Un grupo de escritores jóvenes tiene ya en prensa el primer número de una revista de cultura para Argentina y América, y su postura va contra la impregnación indiscriminada de lo argentino desde Europa. Esta actitud habrá de empezar por la exaltación renovada de los valores nacionales permanentes: Hernández, Güiraldes, Lynch, y otros. En la víspera de mi regreso, advertí el iluminismo sonriente de estos jóvenes, capitaneados por el escritor Danilo Romero, mientras nos bebíamos una sidra de honor en una "confitería" de la calle Corrientes. Conocían a nuestros escritores y allí les esbocé la trayectoria actual, sus problemas y sus batallas con la única consigna posible: crear mirándose en el propio paisaje y hombre—, escuchando las voces del tiempo nuevo, esbucando de eternidad. El esteticismo no resuelve los problemas de la creación artística; es una inquietud, fenómeno de sensibilidad incitante, la que los anuncia y los ataca.

—EXISTE LA ANTITESIS entre la gran ciudad y la pampa infinita. En la ciudad se percibe cierto estatismo anímico, proliferado. ¿La pampa? Refleja el estatismo de la tierra sin término. Hay ciudades gauchas que miran con ceño altivo a la urbe máxima. La historia argentina no es ajena a lo



pampa. El autor se vio en un momento. Existe en la pampa un problema. Buenos Aires puede ser todavía más desmesurado de lo que es, pero el problema subsiste. La pampa necesita una nueva sensibilidad. Hasta ahora sigue impasible al tiempo nuevo.

El inmigrante italiano, napolitano, siciliano, impone su tipología en la metrópoli. El color morisco o triguero y el rasgo nativo constituyen la excepción. Tipos apuestos de rostros cesáreos, que hubieran cargado la dignidad de conde en la realidad o el celuloide, sirven, junto a rústicos gallegos, en las confiterías y hoteles de la capital y se inclinan cuando el chileno, despreocupado. El gesto es el mismo ante una moneda de diez centavos. Circulan entre las mesas con holgado ritmo y no se alteran jamás. Su repertorio mental es la mitad y fácil. No estorban. Esas monedas diarias se van amontonando con el ritmo de la vida. Ellos no las persiguen. Un buen día se encontrarán con algunos miles de pesos, aborrazados así, diez a diez, sin engañar a nadie, sin angustia, sin voracidad.

Esta medida en la ganancia constituye una conciencia colectiva, una ética, y no toca sólo a la faena humilde, sino al comercio en general. Los precios, visibles junto a cada artículo, incitan a la confianza. Se sabe que no habrá engaño. Los negocios, ajustados a un interés comercial equilibrado, revelan a un pueblo honesto, confiado hacia el trabajo normal dignificador. La firmeza de la moneda, por un lado, y un espíritu práctico indiscutible, han impuesto esta tónica del precio justo y la ganancia honesta. En Chile, el fantasma de la inflación excitó al comerciante, grande y chico, hacia el alza de los precios por temor al cambio. Hoy, pese a la estabilidad cambiaria, el hábito alista no termina, y así, vemos artículos de consumo habitual, como los jabones de tocador, entre otros muchos, que están cinco veces por encima de su valor comercial. En otros países es grave delito una ganancia del quinientos por ciento. En Chile, la despreocupación y la turbiedad se conjugan para tolerarlo y aún estimularlo.

—OO—  
LA MUJER JUEGA un papel decisivo en el camino de un pueblo. Existe la mujer porteña (la de Buenos Aires), y la mujer gaucha. Aquella es blanca y rubia, como el varón que llena las calles. En las grandes ciudades del interior, está la criolla de raíz española, con su acento menos sonado y un espíritu más ágil. Superada la sorpresa de esta imagen rubia y rústica, común denominador de la mujer porteña, preocupa el aire, el sello, impreso en su figura poco graciosa, en su rostro inclinado y hermético, en sus ojos opacos, en su ceño cejudo. Hay excepciones deliciosas. Lo común viene de la mezcla del inmigrante legado no hace mucho, con el criollo nacido de parecida unión. Acusan, estas mujeres, así como la población masculina, una voluntad de supervivencia inicial de constatare una celdilla, la más humilde, en esta desmesurada colonia americana. Pero en las provincias, persiste aquella imagen de animalo perfil, blanca o tostada, nacida de entronque conquistador y pampero, cuyo cuerpo y cuyo espíritu señorean las páginas de Manuel Gálvez en "La maestra normal".  
La gran ciudad, con su nocturna claridad desvelada, sus cotidianos apetitos, nos empuja hacia el reposo y hacia el fruto escogido.

L. Y.

# La Libertad se Llama Franco

Por CARLOS SANDOVAL

MARCHO POR LA Rue de Saint Antoine. Lejos quedó el Sena, con sus "bouquinist", adosados a las riveras.  
Una marea de viejas nostalgias me envuelve. La poesía épica encuentra su epicentro en esta barrizada. Ella construyó un sol definitivo y lo hizo entrar a las espesas selvas de un martirio, que fue derribado por un pueblo que cantaba el "Ca Ira", que presentaba "La Marsellesa". Era el mismo que se cubriría de gloria en Jena, en Austerlitz, en Wagram; la juventud que, en la "Résistance", expulsaría al invasor del siglo veinte, que con sus botas había manciillado el libro y el Arco del Triunfo.

Frente a la mañana, siento a mi espíritu que mustia:  
"Tú ofreciese, Francia, tu mano de (vestal) y desataste los heroicos himnos, y las águilas de una nueva dialéctica tejieron sus guturales signos."  
Estoy en el lugar de mi peregrinación soñada. Una plaza con una columna se alza en medio de ella. Dos fechas tiemblan en mi memoria: Julio de 1789, cuando se alzó el grito triunfador de un cansado proletariado encadenado por la autocracia de los Luis. Y Julio de 1830, otro grito lanzado por la libertad, jornada ganada contra los que intentaban volver a la tiniebla.

Frente al rostro de París, este lugar sigue siendo luminoso.  
Esta columna es como la espada del viejo barrio Marais. Algunas inscripciones explican su origen. En un lado de la columna circular dice: "A la gloria de los ciudadanos franceses que cayeron y combatieron por la defensa de las libertades públicas en las memorables jornadas del 27, 28 y 29 de Julio 1830." El nombre de los caídos está grabado.

Dice en otra cara de la columna: "Ley del 13 de Diciembre de 1830. Artículo 15: Un monumento será consagrado a la memoria de los acontecimientos de Julio." Y más abajo: "Ley del 9 de Marzo de 1833. Artículo 2.º. Este monumento será erigido en la Plaza de la Bastilla."

La columna de la Bastilla, o de Julio, fue erigida por Alavoine, y después por Duc, entre 1891 y 1894. Tiene 47 metros de alto y 31,50 con la estatua al genio de la Libertad, en bronce dorado, de Dumont. Pesa 174 toneladas. Reposo sobre un sub-basamento circular de mármol blanco, que encierra la tumba donde se colocaron los restos de los combatientes muertos en Julio de 1830, y más tarde los de Febrero de 1848. Interiormente hay una escalera, que conduce a la plataforma superior.

La otra historia bella, la de 1789, que tuvo que tener rostro de guillotina y rumor de carretas y perfume de santidad, está recordada en el pavimento. Frente al N.º 5 de la Plaza y el 49 del Boulevard Henry IV, se puede ver el suelo, trazada, la planta de la antigua fortaleza de la Bastilla.

¿Cómo sería ese día magnífico, en sus resonancias divinas? Qué ojos tendrían los prisioneros liberados por la mano del pueblo, cuando la fortaleza erigida por los tiranos que bailaban "minuet" en Versalles, cayó ante el empuje de los hombres y las mujeres de Francia?

La poesía envuelve la aforanza y balbucea medrosamente, altivamente:  
"Con fechas, espadas y radicales lumbréas,

vestiste al hombre. Del Ródano venían murmullos de licia y el Sena regaba el lomo gris de (bio encan) La Bastilla, la de ensangrentada

crujido bajo el empuje de los rabiosos perros de la masa que alzaban su poderío y sus rúas destruyendo al tirano, disfraz

Yo sé que París sonrió como si tuviera escuchando un boquele (trunc) Que prologa un momento



VICTOR HUGO, por Bastien-Lepage. Así era el genial escritor pocos años antes de su muerte.

tre Dame y en el Barrio Latino, mantaron con ternura inflexible al blio.

Era la fundación de la libertad el mundo. La sangre humano lavó su nica. Como dice Victor Hugo, en párrafo de "Los Miserables": "Es el to que se desgarró el paño de los tares, pero fue para curar las heridas de la patria." La Revolución francesa fue dolorosa, pero ante la historia real y justiciera fue el ánfora que el mundo bebió un vino nuevo, tenía sabor de ungidas catedrales.

Este recuerdo podría parecer nochoado en la hora actual. Pero se extiende la mirada por el mundo, puede testificar que la trilogía de hermandad y Fraternidad sigue siendo las únicas biblias verdaderas, muchos rincones de Europa y América, hay grupos que defienden la tiranía, tiranos que olvidan que las prisiones fueron expulsadas y que es necesario volver a resucitar las voces que hablan amor, de justicia y de libertad.

Ante este siglo, los poetas no pueden (A LA PAG. 10, N.º 101).

# EL DESARROLLO DEL CAPITALISMO EN CHILE

Por JULIO CESAR JOBET



## LOS MEXICANOS, PUEBLO IMPERIAL

Por BENJAMIN SUBERCASEAUX

ENTENDÁMONOS, NO QUIERO hablar de una forma de gobierno, sino de una actitud del espíritu. Para el que visita México con la simple mirada del turista, descubre lo que veníamos diciendo el domingo pasado: un pueblo ordenado, culto en su convivencia humana amante de la democracia, socialista en sus resultados plenamente igualitarios.

Para quien lo observa con el ojo del psicólogo y del antropólogo, se sienten en él las características imperiales: un imaginarse que el mundo es mexicano; un sentido de la grandiosidad en todas sus realizaciones; un orgullo racial y nacional muy contenido, pero no menos evidenciable. Y vamos por partes. Como estudiante y viajero, sé de lo importante de las conversaciones inesperadas con cualquier hombre o mujer del pueblo, así, en un banco de plaza cualquiera. Es la mejor manera, para el que no dispone de mucho tiempo, de captar una primera impresión del alma de un pueblo.

Pues bien, a quien interrogara y contestara yo sobre mi origen y país de donde provenía, diciendo que era chileno, casi siempre me oye con una ignorancia completa sobre esta cosa rara que sería Chile. Dejando de lado los juegos de palabras, que en nada favorecen a los chilenos que desambulan por México, pues la palabra Chile quiere decir allí "ajil" y otra cosa por, que más vale no mencionar, queda en pie la pregunta curiosa que siempre me salió al pasar: "Dígame, señor, ¿Chile es un Estado de México situado al sur, en el Yucatán, o en el norte, en la frontera con los Estados Unidos?" (Naturalmente que se trataba de obreros mexicanos).

—No —ma apresuraba a responder— Chile es un país independiente, una república, ¿me entiende? Otro país libre como México. —¿Y dónde queda eso? —¡Acaso por allá abajo, muy al sur? —Pues, sí, a lo largo de la costa del Pacífico, y alcanza hasta el Polo Sur...

Luego, sentían cortésmente con la cabeza, pero sin el menor interés por lo que les iba contando. Algo así como si le refirieramos un rollo nuestro que hemos nacido en el Estado de Nepal o Bután, al pie del Himalaya. Este creer el mundo como una prolongación de lo propio —aun con la salvadad de la ignorancia—, es una característica netamente imperial. No en balde eran Emperadores los grandes jefes Toltecas y Aztecas, los grandiosos tuvieron después de su independencia, y el propio Maximiliano, aun en su calidad de brote e intronización extranjero no hizo sino asentarse sobre un preexistente ya conocido, aceptado y apreciado como tal. Por esta razón desartar totalmente la cordura, aun en las gentes cultas, se sienta una simpática —no diré despreocupada— indiferencia distante hacia esas "cosas pequeñas" que constituirían las nacionalidades del resto de América. Así, en donde iban tres Embajadores, dos Subsecretarios de Estado y un representante del Ministerio de Relaciones

Exteriores de Chile, no supe que haya habido la menor recepción oficial. ¡Qué digot Ni siquiera un enviado que nos saludara en el aeropuerto, u otra manifestación cualquiera de parte del Gobierno mexicano. Es verdad que el Director de Aeronáutica nos ofreció un almuerzo en su fundo, pero esto fue un asunto "entre colegas", pues, además, venía entre nosotros el presidente de nuestra Aeronáutica Civil.

En la Universidad, donde iba con recomendaciones especiales de la Embajada de México, se me hizo esperar media hora, se me citó a mediodía (la Universidad está casi fuera de la capital), y la entrevista, aunque muy cortés, no fue desbordante de acogida cordial ni con mucho, y en ningún momento se me hizo visitar la Universidad en forma "técnica", sino así, a la ligera, por fuera, como se la muestra a un turista. Nada de visitar clases, laboratorios, o de tenerme al tanto de sus investigaciones. Cuando yo mismo sollicité facilidades para visitar Tlathuacán, el sitio de las maravillosas pirámides, situado a una hora de la capital, un cierto "Licenciado" se ofreció espontáneamente para conducirme el día antes de mi partida (quería ver aquello con, más detenimiento que en la jira en caravana turística, que ya habíamos hecho por cuenta de la Compañía). Llegado aquel día, esperé vanamente dos horas, sin que apareciera mi conductor, por otra que apareció telefónico, me condujo a un llamado telefónico, preponderancia económica residía en la industria extractiva, el poder político estaba en manos de la aristocracia terrateniente, y en esta larga contienda el capitalismo agrario se alia con el capital mercantil (bancos). La unidad de Chile ha sido la unidad de intereses del latifundismo y de su aliado el capital bancario y comercial, triunfando sobre la capa progresista minero-industrial. Esta última capa quisiera crear una nación capitalista moderna con forma democrática en la lucha con sus rivales; pero éstos mantuvieron una acción organizada para sus fines atrasados de capitalismo agrario con formas autoritarias. Este predominio latifundista sobre el minero, en el gobierno, se debió a la unidad y estabilidad de la clase agraria, conservadora y disciplinada, frente a la minería fluctuante y sensible a las crisis mundiales. De tal suerte, la historia de Chile en el Siglo XIX, es la historia del predominio y del usufructo del latifundismo. La minería al no constituirse en un núcleo organizativo constante, al no transformarse de simple industria extractiva en transformadora, esto es, constituirse como industria, destruyó el futuro de Chile, conservando su estructura a base de simple proveedor de materias primas.

Y adviértase que no lo cuento como crítica a ese país encantador, que me sirvió para marcar un rasgo particular del carácter, no reñido con la buena acogida ni con su gran sentido humano para tratar al extranjero. Acá somos mucho más "calurosos" y convidadores, pero entremedio nos roban la cartera, nos hacen pasar alguna sorpresa desagradable, y no pocas veces bajorrelieve, en ningún momento, sino preindimiento, o su contrario, el tal abuso de confianza. Allá son distantes, corteses, sinceros e indiferentes.

Ahora, en cuanto a la manía de las grandezas, como manifestación imperial, ella se remonta al México precortesiano. Ya hemos hablado de las pirámides y templos. Aún en la actualidad, me mostraron en el Parque de Chapultepec un monumento al dios del agua. Un gran muro de piedra con bajorrelieves, largo de una cuadra, desde donde brotan cataratas fuentes, como en Villa D'Este, en Italia; un friso inmenso con toda la mitología, que termina en ángulo, allá al fondo, donde una gradería sustentaba el zócalo de una estatua, de varios metros, del último Emperador azteca Cuauhtémoc, pleno de majestad y orgullo. ¡Y esto fue inaugurado hace sólo seis meses! El mexicano no quiere oír hablar de españoles ni de Hernán Cortés. El Conquistador no tiene ni un monumento. México se considera entroncado directamente en el Imperio Azteca. ¡Y vaya si lo está!

En el fundo del General Salinas-Carranza, donde fuimos invitados a almorzar, este buen caballero, aprovechándose de unas grandes rocas que bajan hasta una quebrada profunda cerca de su casa, ha hecho esculpir en ellas su retrato en bajorrelieve, y le-

HACE ALGUN TIEMPO apareció el extenso estudio de Marcel Segall "DESARROLLO DEL CAPITALISMO EN CHILE". Es un ensayo de lectura difícil, pero de gran interés por sus novedosos puntos de vista. Presenta una síntesis del desenvolvimiento del capitalismo desde 1843, época de una crisis económica internacional y cuando en Chile se inició la lucha de la burguesía minera en contra de la aristocracia terrateniente, duena del Estado, para poder dar curso a la revolución industrial y a la liquidación del viejo latifundismo. Llega hasta la guerra civil de 1891, donde finalizaba la etapa independiente de la economía chilena y surge su deformación subsiguiente.

La obra de M. Segall consta de cinco capítulos. Los tres primeros sobre la génesis del capitalismo y de las luchas sociales en Chile; la Minería y el capitalismo en la Agricultura; y la presidencia de José Manuel Balmaceda, más un apéndice crítico sobre los historiadores del período; el capítulo cuarto analiza el movimiento obrero en la segunda mitad del siglo XIX, a partir de la fundación de la Sociedad de la Igualdad hasta la creación de los primeros grupos socialistas en 1897-98, y el capítulo quinto, y final, trata una síntesis de la evolución de las ideas filosóficas en Chile durante el mismo período. Se detiene en la exposición de las tendencias positivistas e historicista en el pensamiento nacional, en especial de Francisco Bilbao y Jenaro Abasolo.

Los tres primeros capítulos contienen la substancia original del estudio y de ellos es preciso extraer el pensamiento básico de la obra de M. Segall.

Según sus tesis, la historia de Chile es la historia de su evolución capitalista y sus perfiles propios son el resultado de la lucha entre la minería y la agricultura, pues mientras la preponderancia económica residía en la industria extractiva, el poder político estaba en manos de la aristocracia terrateniente, y en esta larga contienda el capitalismo agrario se alia con el capital mercantil (bancos). La unidad de Chile ha sido la unidad de intereses del latifundismo y de su aliado el capital bancario y comercial, triunfando sobre la capa progresista minero-industrial. Esta última capa quisiera crear una nación capitalista moderna con forma democrática en la lucha con sus rivales; pero éstos mantuvieron una acción organizada para sus fines atrasados de capitalismo agrario con formas autoritarias. Este predominio latifundista sobre el minero, en el gobierno, se debió a la unidad y estabilidad de la clase agraria, conservadora y disciplinada, frente a la minería fluctuante y sensible a las crisis mundiales. De tal suerte, la historia de Chile en el Siglo XIX, es la historia del predominio y del usufructo del latifundismo. La minería al no constituirse en un núcleo organizativo constante, al no transformarse de simple industria extractiva en transformadora, esto es, constituirse como industria, destruyó el futuro de Chile, conservando su estructura a base de simple proveedor de materias primas.

Dos afirmaciones sorprendentes proclama M. Segall: 1.— El proceso histórico de la evolución económica y social de Chile en el período de 1843 a 1890, concuerda con muchos de los rasgos del desenvolvimiento del viejo continente, especialmente Inglaterra, en la época de la primera revolución industrial capitalista: "Chile ha sufrido el mismo proceso de formación capitalista que Europa, pero comprimido en un número menor de años y en distinta forma de la industria típica debido a la extraordinaria riqueza del suelo". 2.— En Chile el desarrollo del capitalismo arranca desde la conquista española. Tanto la agricultura como la minería tienen las características de este sistema de relaciones de producción...

La historia política de Chile refleja las contradicciones de los intereses de la minería y la agricultura. Su progreso descansa en el crecimiento constante de la minería, la tendencia centralizadora del capital y el desenvolvimiento extensivo de la agricultura. Después de la guerra del Pacífico se verifica el paso del mercantilismo y la manufactura (en Chile la minería al industrialismo y de éste al monopolio, o sea, la fusión del capital industrial con el capital bancario). Se produce la lucha entre el capital industrial nacional y el capital internacional cimentado en la gran industria, representado por Thomas North y el capitalismo monopolista inglés. El capital financiero venió al atrasado capital industrial nacional y a la clase obrera en formación. La historia del monopolio en Chile es la historia de su débil estructura y deformación como país industrial, dedicado a la extracción de materias primas. A través de su nutrido volumen, M. Segall, detalla los hechos singulares del proceso evolutivo de la agricultura, de la minería y de los bancos y de la industria metalúrgica, durante el siglo XIX, y se detiene en el análisis exhaustivo de la administración de Balmaceda, cuando dicho proceso alcanza su punto culminante, chocando las diversas fuerzas económicas y las distintas capas sociales, y cuyas contradicciones se reflejan asperamente en las luchas políticas hasta su desenlace en la guerra civil de 1891. M. Segall es tajante en negar que la hacienda sea semifeudal. Para él, desde la Colonia hubo capitalismo, porque la producción minera y parte de la agrícola estaban dedicadas al mercado. Creemos que su afirmación no es correcta, pues sí existe producción mercantil en el feudalismo condicional y prepara primitivas condiciones para el capitalismo, es demasiado simple afirmar su existencia desde entonces. Tal vez, como anota el investigador Sergio Bagó, se ha exagerado el carácter absolutamente feudal de la Colonia. En efecto, "las colonias hispanolusas de América no surgieron a la vida para repetir el ciclo feudal, sino para integrarse en el nuevo ciclo capitalista que se instauraba en el mundo", pero la economía colonial quedó organizada como un apéndice complementario del capitalismo exterior, adaptado a las necesidades de la economía metropolitana, y España impidió el desarrollo industrial, y aún agrícola, en todas aquellas ramas que no convenían a los intereses del monopolio productor y comercial, de la Península.

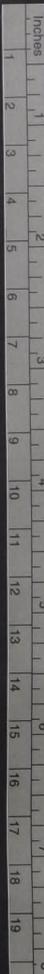
M. Segall hace varios reparos a mi obra "Ensayo crítico del desarrollo económico-social de Chile". Algunos son discutibles, pero es justo en cuanto señala como defecto de la mencionada obra el no insistir con claridad en la distinción de capas sociales y matrices, en la burguesía nacional, caracterizándola de manera esquemática, en bloque, bajo la denominación de oligarquía. Es verdad, y M. Segall, consigue esclarecerlo brillantemente, en el seno del capitalismo nacional han existido capas sociales con intereses antagónicos, las cuales lucharon políticamente en bandos opuestos. Y el gran mérito de su estudio consiste en analizar la acañonación y evolución de estas capas, sus intereses y anhelos, sus alianzas y luchas y las consecuencias derivadas para el progreso de Chile. Su obra constituye un esfuerzo original que deberemos tener muy en cuenta al enfocar la verdadera evolución histórica chilena.

J. C. J.

Las venas de las viejas etapas de su vida. Los anteojos y las barbas de su día, el General Carreza, están en un vitral a la entrada del hall, y repartidas en cabezas monumentales por doquier, donde la barba del General adquiere la yerba o se yergue al cielo en alguna roca empolada. Sólo alivia a comprender la manía azteca de imitar en todos los hechos en piedra y en proporciones monumentales...

A muchos de los nuestros, tales cosas hacen sonreír. A mí me dejan muy serio y pensativo. Porque ahí, donde no se cree en nada, se termina por no creer tampoco en sí mismo. Y cuando eso le ocurre a un hombre, o a un pueblo, nada tampoco cree en sí. México Es imperial y como imperio, seguirá siendo México cuando muchas naciones hayan desaparecido en la nada de su propia confianza y de su socorronería lacru-

bles... B. S.





Al usted pesa 60 kilos sobre la Tierra Su peso es de 15 kilos sobre la Luna

# MINAS Y OBSERVATORIOS

Por el Dr. FERNANDO CASASBELLA

EN POOS años más la Luna será alcanzada desde la Tierra. Una mirada a las dificultades técnicas para realizar este sueño, muchas veces cenenario, evidencia que el cos-

to, en términos de recursos humanos y materiales, es extraordinariamente alto. La mayor parte del dinero se gastará en preparativos terrestres, mientras el costo del lanzamiento mismo será relativamente moderado.

Antes de que sea ejecutado tan ambicioso experimento astronómico, veamos qué beneficios obtendrá la Humanidad. Razón obvia para ir a la Luna es conseguir materiales que están escaseando en nuestro planeta. Como la densidad del Globo Lunar es baja: 3,3 gramos por centímetro cúbico, no es probable que haya mucha proporción de tales elementos pesados como oro o uranio. Existen más esperanzas de minar alta metales livianos, p. ej. litio y berilio, que son de gran importancia técnica en las industrias terrestres.

Cuando los mineros aterricen en la Luna, las dificultades de traer sus mineras serán menos grandes de lo que pudiéramos imaginarnos. La masa lunar es relativamente pequeña, comparada con la de la Tierra. Su atracción de gravedad es mucho menor, por lo que sería relativamente fácil levantar una masa de materiales desde la superficie de la Luna a un nivel en el cual se anularían uno a otro los efectos gravitacionales de la Luna y de la Tierra.

Todo aquello que se lance por encima de dicho nivel caerá libremente a nuestro planeta y, a causa de la dife-rencia de atracción de gravedad, se necesita mucho menos energía para transportar un cuerpo desde la Luna a la Tierra que vice versa. Las grandes rocas atravesarían la atmósfera esencialmente sin desaceleración; pero, desgraciadamente, su energía liberada al chocar con el suelo sería suficiente para vaporizarlas.

Si se lanzaran las substancias minerales en forma de polvo fino, al alcanzar nuestra atmósfera flotarían como el barro en un río, antes de sedimentarse en una amplia área del Globo. Para transportar materiales lunares a la Tierra debería molerseles

al tamaño adecuado para que la atmósfera los desacelere sin dispersarlos demasiado. Habría que escoger áreas inhabitadas como el desierto de Sahara, de Gobi, o de Atacama, para que un error de algunos kilómetros en el blanco no ocasionase catástrofes.

Dejando de lado estos esquemas hipotéticos, hay buenas razones científicas para pensar que sería valioso establecer una base astronómica en la Luna. Tal estación evitaría la turbulencia de nuestra atmósfera, que dificulta en sumo grado las observaciones telescópicas.

Entrocando a la Luna desde la Tierra somos capaces de reconocer objetos tan pequeños como de 200 metros de largo. Sería posible ver objetos más chicos con los poderosos telescopios modernos, pero la atmósfera turbulenta no lo permite.

Si vieramos la Tierra desde la Luna, también habría la misma turbulenta envoltura; pero esta vez la perturbación está próxima a la cosa que estamos mirando, y muy distante del telescopio. Bajo estas condiciones serían claramente visibles sobre la Tierra objetos de no más de 20 metros.

Piense el lector lo que esto significaría. Serían obtenibles planos rápidos de grandes ciudades. En paz o en guerra podría seguirse el curso de los grandes barcos, radiándose instantáneamente su posición a la Tierra con respecto de solamente 34 de segundo. Tal Estación Observadora permitiría mantener vigilancia permanente sobre actos sospechosos de cualquier nación.

Las observaciones continuadas desde una estación permanente en la superficie lunar, esta permitiría a los meteorólogos vigilar los cambios climáticos sobre grandes áreas oceánicas, tales como las del Pacífico, siguiendo el crecimiento y los desplazamientos de los "frentes calientes" por la observación de los movimientos de las nubes.

Empero, los grandes frutos de la Estación Observadora serán obtenidos por los astrónomos. Conomos sus instrumentos al Sol y a las estrellas, tendrían una visión extraordinariamente más clara que la obtenible desde la Tierra. Porque la atmósfera terrestre no solamente empaña la visión, sino que es opaca a mucha de la radiación emitida por los astros. Únicamente existen dos "ventanas", a través de las cuales penetra la radiación: una corresponde a lo que llamamos luz visible y la otra permite a las ondas de radio de longitudes entre un centímetro y 20 metros alcanzarnos, haciendo posible la radio-astronomía.

Toda otra radiación, como la información que acrece es engullida por la atmósfera. Todavía la dispersión de la luz solar sobre las moléculas y partículas polvorientas de nuestro aire impide ver cuerpos celestes, excepto durante unas pocas horas de la noche.

Sobre la Luna, como no hay atmósfera, toda la fuerza de la radiación solar alcanza la superficie, desde los más cortos rayos X hasta las más largas ondas de radio. Un conocimiento de esta extensión de las ondas radiantes absorbidas por nuestro aire es de gran importancia, tanto a astrónomos como a físicos. Ellos desean saber más del contenido ultravioleta en la radiación del Sol

tuvo la idea de darle lo que visiblemente solicitan!

A. G. S.

## HISTORIA DE LAS COSAS. APRENDIENDO ALGO MAS CADA DIA POR OSCAR LANAS

SEGUN LIBROS sagrados chinos, el arado lo inventó el Emperador Chin-Noung, cuyo nombre traducido, significa "labrador divino". Esto ocurrió unos 3.200 años antes de Jesucristo.

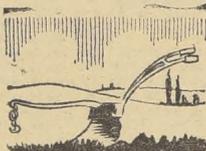
Vienen usándose para labrar la tierra, por los pueblos primitivos, desde la Edad de Piedra, en Europa, aunque en forma rudimentaria. Los griegos conocían el arado y según ellos decían, lo habían inventado Júpiter, Baco y Ceres, asegurando que esta diosa enseñó a usar el arado a Triptolemo, quien lo dio a conocer en Grecia. Según otros, su inventor fue Buciges, cuyo nombre significa "ata buey al yugo".

En la batalla de Marathon, un soldado griego peleó dando porrazos, con un arado y matando a muchos enemigos; pero como desapareció, el oráculo dispuso que se honrará su memoria como "héroe desconocido".

Por restos encontrados en estaciones neolíticas, se hacían con trozos de sílex tallados y pulimentados, de forma muy alargada, aplastados por una cara y redondeados por otra.

En Grecia se le usaba arrastrado por bueyes o mulas; pero los arados primitivos eran mane-

### EL ARADO



El arado primitivo era un palo, a cuyo extremo ataban una punta, que se le amarraba a la cintura y trabajaba caminando para atrás, de modo que el mismo tironeaba la manera.

Etruscos y sabinos, en Roma, fueron los primeros en usar la reja de cobre, en vez de madera dura.

La tierra era removida por un palo, a cuyo extremo ataban una punta, que se le amarraba a la cintura y trabajaba caminando para atrás, de modo que el mismo tironeaba la manera.

En la actualidad, lo siguen usando así muchos pueblos en estado primitivo. Etruscos y za-

linos fueron los primeros en dejar la madera y usar reja hecha de cobre.

Hesiodo describe un arado de una sola pieza y lo llama "autón yon arótrón". Y el mismo, describe otro arado de tres piezas, con limón, reja y punta.

Sin embargo, los romanos conocieron el arado con ruedas, al parecer ideado en la Galla Cisalpina y lo llamaban "plustraratum". De Italia pasó a Francia.

Plinio ideó una teoría para labrar la tierra dura y esa idea fue propagada por Asubuthon, en 1774, encontrando en Estados Unidos a su más grande auspiciador, en el ex Presidente Jefferson.

Mucho más tarde, en 1801, en Francia, el Ministro del Gobierno francés, Monsieur Chaplet, ofreció un premio de diez mil francos a quien inventara el mejor arado a la Exposición Oficial.

Se presentaron numerosos modelos, destacándose los de los ingenieros Guillaume, Valcourt, Small, etc., y en esa forma el antiguo, rústico y primitivo arado, comenzó a transformarse en lo que hoy día conocemos.

## Dos Artistas Abstractos: Los Chimpancés Congo y Betsy

Por G. A. SALVAN

LONDRES.—AFP.—(Internacional).—Las personalidades más destacadas de la sociedad londinense han asistido a la inauguración de la exposición de treinta y seis cuadros de Congo y Betsy. Estos dos artistas son muy jóvenes—cuarenta y siete años, respectivamente—y su inspiración es completamente abstracta. Betsy vive en Baltimore y Congo en el zoo de Londres; no como guardián, sino en calidad de pensionista.

La historia de las actividades artísticas ha registrado ya múltiples casos de niños-pintores prodigios, de ancianos-pintores prodigios, de artistas que pintan con sus pies. Ahora nos encontramos ante el caso de dos pintores chimpancés.

Que el lector no crea que estamos bromeando! Las telas de los pintores chimpancés pueden adquirirse en la capital londinense por 10 guineas pieza, precio que, por lo demás, resulta bastante razonable. Congo traza anchas pinceladas de colores vivos que dan realmente enormes ramilletes o aparecen como cohetes que estallaran en el cielo. Los tonos son violentos y armoniosos. El último "período" de Congo le impulsa hacia el dibujo, igualmente abstracto. Algunas líneas trazadas con un lápiz grueso dan una seca e ingeniosa arquitectura.

Betsy es menos convencional. Deseña los pinceles de Congo y pinta con sus dedos. El resultado de su labor son curiosos efectos, algo así como

tubos de órgano o macarónes gigantes. Como Betsy pertenece al género femenino emplea colores más tiernos: rosa, azul pálido, verde claro.

Algunos críticos han descubierto en las obras de Congo y Betsy las fuentes del arte abstracto en toda su perfección. Al lado de ellas, un dibujo infantil resulta francamente figurativo.

Otros críticos han hablado de estilizaciones prehistóricas. ¿Y por qué no? Los más audaces se han referido incluso a la "action painting" que inspiró una asombrosa exposición londinense hace seis meses. Los pontífices de esta escuela dirán si aquellos están en lo justo o no.

Destaquemos un hecho muy notable: Congo tiene una verdadera pasión por la pintura. Lo ha demostrado ya muy amablemente por cierto, ante las cámaras de la Television y en presencia del profesor Julián Huxley y de algunos estetas y expertos.

Congo opera de la manera siguiente: Su amigo Desmond le entrega los pinceles humedecidos. Congo los coge y pinta. Cuando se para, Desmond cambia el pincel y el color. Cuando cesa de pintar, durante un cierto rato, se cambia el papel y la obra puede darse por terminada. Congo pinta por placer. No recibe recompensa alguna por su trabajo.

Al igual que Picasso, Congo tiene su "época". A lo que parece, el período azul del artista pertenece al pasado, ya



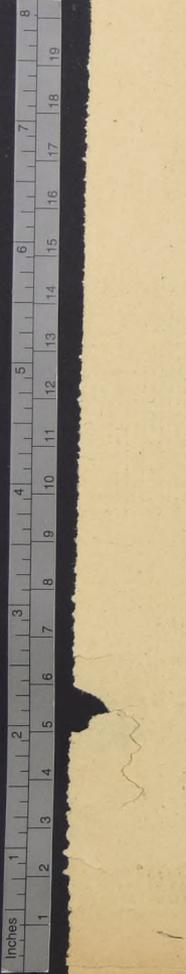
Una de las composiciones de Congo, el chimpancé-pintor del Zoo de Londres.

que en la actualidad detesta ese color. Congo pinta solamente bajo los efectos de la inspiración, caprichosa e impetiosa como siempre.

Desgraciadamente, no disponemos de informaciones tan precisas en lo que respecta a Betsy. Esta se encuentra en Baltimore y nadie nos ha hablado de sus estados de ánimo. Congo comienza a diferenciarse de sus colegas humanos

cuando se trata de contemplar sus obras. Terminado su trabajo, no manifiesta el menor interés por sus creaciones.

Algunos periodistas preguntaron a Desmond Morris, si Congo es inteligente. Antes de que aquél diera una respuesta, el chimpancé, que tenía los ojos fijos en el espléndido sombrero de una elegante admiradora, tendió la mano hacia los pinceles. ¡Por fortuna, nadie



# COMICOS SOBRE LA LUNA

de la Sociedad Científica de Chile)

ra, que se descargan sobre la superficie lunar. Todas estas investigaciones son - pertenecientes al dominio de la ciencia pura. ¿Pudieran las ganancias en ciencia pura ser miradas como justificación suficiente para tan costoso experimento de establecer bases permanentes en la Luna?

Los científicos no tienen mucho que pensar para defender su causa. Todos los avances importantes en pura ciencia, influyen eventualmente a la tecnología y a las ciencias aplicadas. Todas las revoluciones tecnológicas que han transformado rápidamente la civilización humana se originaron como conquistas de ciencia pura.

Dr. F. C.

## FORMACION PROFESIONAL Y ADAPTACION DE LA MANO DE OBRA FEMENINA

Traducido por Ester Panay Pérez, de AVENIRS, revista publicada mensualmente por Le Bureau Universitaire de Statistique et de Documentation Scolaires et Professionnelles (B. U. R.).

CUANDO se consulta la lista de Centros de Formación Profesional para adultos se es sorprendido, primero, por la importancia de los Centros que consagran su actividad a la enseñanza de profesiones propias de la construcción y la metalurgia y, luego, por el pequeño número de Centros reservados al aprendizaje o formación del sexo femenino.

Si el primer aspecto se explica fácilmente por la importancia de las necesidades de mano de obra que ha sido preciso llenar, después de 1945, en la construcción y en la metalurgia, se explica menos el otro aspecto, máxime cuando se conoce los numerosos sectores de nuestra economía que tienen necesidad de mano de obra femenina.

Es así, por ejemplo, cómo se destaca su empleo en todos los grados de los trabajos de oficina y del vestido, y cómo es igualmente requerida, cada día más como obrera especializada o calificada en las industrias mecánicas y farmacéuticas; en las empresas que trabajan la materia plástica, y en los laboratorios de ensayos biológicos y químicos.

Actualmente, las especialidades que se enseñan a las mujeres en los Centros de Formación Profesional para adultos, son las siguientes:

- Punteadoras, en la industria del calzado.
- Tejedoras, en la industria textil.
- Hilanderas, en la industria textil.
- Reparadoras, en la industria textil.
- Especialistas en terminación de sestería liviana.
- Especialistas en terminación de sestería masculina.
- Montadoras (alta costura).
- Estenodactilógrafas.
- Secretarías, (de directores).
- Secretarías cronistas de periódicos.
- Secretarías traductoras.

La enseñanza dispensada reviste características esenciales. En primer lugar, se interesa principalmente por los empleos de oficina y los del vestido (textil, dos ramas en las cuales la elección se hace difícil, salvo en los empleos de alta calificación, tales como secretaria de director y traductoras; y, en segundo lugar, excluye prácticamente los oficios que significan un cierto desgaste físico.

Conviene desarrollar las formaciones existentes, a captarlas y examinarlas en nuevos? Tales son las preguntas que se hacen a la formación profesional de los adultos y a las que, afirmativamente, ya se una de las misiones de la formación profesional es, precisamente, orientar sus enseñanzas en función de las posibilidades ofrecidas por el mercado del empleo.

La Secretaría de Estado del Trabajo y Seguridad Social, y Nacional, Interprofesional para la Formación Interprofesional para Mano de Obra, organismo administrativo de la mayoría de los

Centros, se han preocupado de este aspecto y se nota ya una indudable evolución para abandonar los oficios tradicionales que hasta ahora se han enseñado a las mujeres. Es así como se han creado, en 1956, las secciones de secretarías traductoras, (bilingües), y de montadoras de radiotelevisión, citadas más arriba, y el número de secciones para secretarías de dirección, ha sido aumentado en el curso del mismo año.

Un proyecto está también a punto de finalizar: se trata de la puesta en marcha de una sección que forma obreras calificadas en la industria de plásticos reforzados con vidrio textil (1).

Esta sección, con carácter de experimental, comprende 2/3 de hombres y 1/3 de mujeres. En caso de tener éxito, se instalarán otras secciones en razón de las posibilidades de empleo, particularmente interesantes y numerosas, que esta joven industria ofrece a los trabajadores.

Por otra parte, se ha aspirado a enseñar a la mujer algunas especialidades de la construcción. En este sentido, el estudio ha avanzado bastante, pero no ha podido llegar a término, debido a controversias surgidas respecto de la aptitud de la mujer para desempeñar oficios que necesitan díficil muscular.

En lo que a nosotros respecta, pensamos que si las profesiones "consideradas difíciles" están biológicamente prohibidas a las mujeres, hay otras que les son perfectamente accesibles y la formación profesional de los adultos no debe excluiras de su dominio, especialmente si su enseñanza conduce a empleos remunerativos y estables.

La formación profesional femenina en especialidades de la construcción, como el enladrillado o embalsados, deberá ser reexaminada. Asimismo, podría estudiarse la formación de obreras especializadas o calificadas para la industria automovilística (taladradoras, fresadoras, tomeras, prensistas), para la instalación y montaje eléctricos, (controladoras de medidoras de precisión, trabajos en fontanerías y tocadores); para la electrónica y televisión (soldadoras, montadoras de cables, alineadoras y obreras para revisar las máquinas que se encuentran en "pánico").

Fuera de estos casos precisos, la formación profesional de los adultos deberá tomar en cuenta el desarrollo de las industrias nacientes y en vías de expansión, para estar en condiciones de llenar en el momento oportuno las necesidades de mano de obra femenina y para permitir a la mujer ocupar empleos bien remunerados.

1) La materia plástica, provista de una armadura de tejido de vidrio, es un material recientemente elaborados, cuya resistencia es grande. Ha sido ya empleado en la fabricación de carrocerías de automóviles y de embarcaciones ligeras.

# CHILE SU PAISAJE y SUS HOMBRES



**FIRME LA MIRADA,** alería el corazón, el huaso del Valle Central de Chile espera el momento trascendental. ¿Una tomasura? ¿La atajada magistral en el rodeo? ¿La llegada de la "china" que tarda demasiado? Energico sobre el lomo de su cariblanco, ataviado con indumentarias enraizadas a las más viejas tradiciones andaluzas, el mismo galop de los campos, el que abre surcos, atasca acequias, siembra el trigo, planta en embarradas ojotas, se encuentra ahora ante una expectativa que le convierte en acero la mirada. Luminosa su apuesta. Seguridad en el gesto. Pase lo que pase, espera, rudo y confiado, alroso

y definitivo. "arrejonado" y desafiante. Acaso, muy luego, en alguna típica, con tienda de los campos, contienda de macho bravo a hombre tierno, competencia costumbrista a querrela sentimental, saque la peor parte. Y no nos extraiamos de sus riesgos cuando se echa al cuerpo el "potrillo" de chieca con harina e blanco del rebenque, no ya para instar al galope a su cabalgadura, sino para responder al reto del "afuerino" pendenciero que nunca falta en los jolgorios de las trillas o los "dieciuchos" agrarios. (Foto: Gentileza del artista Baltasar Robles. Texto: Nicomedes Guzmán).

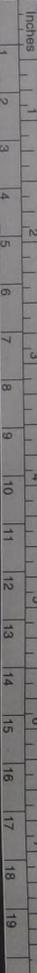
# GREGUERIAS

Por RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

- \* EL SOL no conoce lo que es la noche.
- \* TRES movimientos permanentes tiene el terraqueo, el de rotación, el de traslación y... ¡la vuelta ciclista a Francia.
- \* NO ESCRIBAS cartas de amor los domingos por la tarde.
- \* EL YACIMIENTO petrolifero se sorbe con pala.
- \* LAS PALABRAS con hache son palabras con paraguas.
- \* CUANDO hay una buena tormenta nocturna los vecinos dejan hablar en la cama.
- \* LOS NIÑOS siempre creen que tienen una bolita de cristal diferente a todas las demás.
- \* CUANDO vemos al león en la

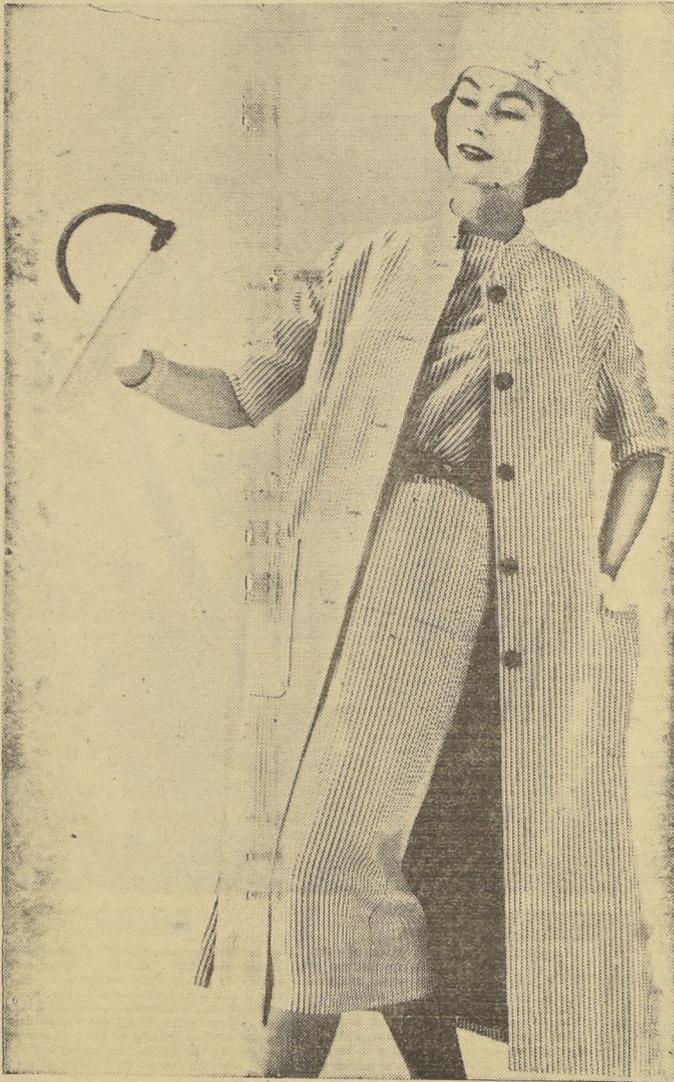
- jaula sentimos humillado al rey de la selva, y como Leocadio de L. Este cuando iba al Zoo y se paraba ante su jaula, exclamando: "¡Hola, jefe!"
- \* VELETA: cochecho del viento.
- \* EL PARENTESIS cerrado de la que el lector lo abra y lo cierre como una tranquera.
- \* EL WHISKY anima nuestro interior tocando la gaita escocesa.
- \* LA K gasta muletas.
- \* LA MUERTE se adelanta a robar muchas horas de plata, pero más de oro.
- \* CUANDO una mujer se quita los clips de las orejas, a poco

- si se quisiera los zapatos que la apritan.
- \* SI SE CAE el peine y se rompe se ha roto la espina dorsal de los pelos.
- \* EL BURN comulga e carne de ponerle el gaban a un pulpo.
- \* SALCHICHAS: neumáticos de repuesto para las tripas.
- \* EL JUGAR al correo de los niños es el primer acto sindical que realizan.
- \* EL CUCO después de dar la hora se oculta y cierra la ventana con toda rapidez como con miedo a que se despierte en el hombre el cazador.



# EL HOGAR y la MODA

por MADAME TOVARECH.



## VENTANA DE LA MODA

Este año se verá con más profusión los conjuntos, haciendo juego o armonizando con la ténida interior. A pesar de que los lunares tendrán la preferencia, también compartirá los honores del privilegio de las damas el género listado. El conjunto de hoy, muy juvenil, está con-

feccionado en algodón de fondo blanco con listas azulmarino. La bata de líneas sencillas lleva un gran bolsillo de parche. El tapado recata de la misma tela forrado, enteramente en azulmarino.

### N.º 31

guas se iban haciendo más tensas, sus manos temblaban al vender ambos miembros, como si tratara de ocultarlos a la vista lo más rápidamente posible.

Se manifestó muy ansioso de saber si Birch estaba seguro, totalmente seguro, de la identidad del último atáut. No era posible que el sólido atáut de Matt Fenner se hubiera hundido tan rápidamente. Por otro lado, recordaba muy bien que el atáut de Asaph Sawyer era un duplicado exacto del de Matt Davis los había visto en sus respectivos funerales (murieron con días de diferencia), y había atendido a los dos viejos en su última enfermedad.

Le había maravillado, incluso, el hecho de que, al depositarlos, durante el invierno en la cripta, hubieran quedado

juntos, el rencoroso y malvado granjero, y el diminuto, suave y bondadoso Banquero Fenner. Y otra cosa le llamó entonces la atención; que el diminuto Fenner tuviera un atáut tan grande como el largo granjero Sawyer.

Después de dos horas, el doctor Davis se marchó, aconsejándole a Birch que explicara a todos que sus heridas habían sido hechas con los clavos mohosos y las piedras del sótano, y que no consistiera que otro doctor curara sus heridas. Birch escuchó su consejo hasta el fin de su vida, y sólo entonces me lo contó a mí, cuando vi las cicatrices, blancas y profundas, y sangrientas. Quedó cojo para toda la vida, porque los grandes tendones quedaron lesionados; pero creo que la lesión más grande fue la de su alma. Cambió de ocupación, pero desde entonces pareció estar acechado por algo, encogido por

un miedo profundo, el cual la bebida aumentaba, en lugar de atenuar.

Cuando el doctor Davis se separó de Birch aquella noche, fue con su linterna a la cripta. Acostumbrado a las sombrías salas de autopsia, el doctor entró y miró alrededor. Observó todo detenidamente, y entonces lanzó un suspiro, más terrible que un alarido. Regresó corriendo a la casa del cuidador, y rememora a Birch por los hombros, y le susurró:

—Era el atáut de Asaph Sawyer. Tal como me lo imaginé. Conozco sus diéctos. Me faltaban arriba los dos del medio. Monca, por amor de Dios, muéstrame a nadie esas terribles heridas. El cuerpo estaba semidestruído, pero en su cara, o en lo que le quedaba de cara, se veía un odio salvaje. Acuérdate cómo arruinó al pobre Raymond después de treinta años del pleito de límites,

y cómo mató a hazcheros al perrito que lo mordió hace dos años. Era el matrimonio hecho carne, y estoy seguro de que ésa, su furia, por aplicar "ojo por ojo y diente por diente", derrotará al cistic, Birch? Era un villano, y no te reprocho el que le dieras un atáut demasiado clase; pero esta vez fuiste demasiado lejos. Debiste darte cuenta que las cosas no resultarían muy bien, siquiera el pequeño Matt Fenner tan chiquito. No podré olvidarme jamás de lo que acabo de ver. ¡Cielo Santo, Birch! Debías haberte recordado de que "ojo por ojo y diente por diente". Sobre el pecho estaban sus dos dedos cortados nitidamente para que pudiera caber en el pequeño atáut de Matt Fenner. Eso no lo soportaría jamás, Asaph Sawyer, ni después de muerto. (Traducción de Esther Cosant)

FIN

## NUESTRO CONCURSO DE AÑO NUEVO.— APRENDA UD. GRATIS CORTE Y CONFECCION

Invitamos a todas nuestras lectoras a participar en el Gran Concurso de Año Nuevo auspiciado por este Suplemento Dominical, en combinación con Madame Tovarech, experta en modelaje y colaboradora nuestra en esta página dedicada a la mujer y al hogar.

Las bases de este Concurso no pueden ser más simples. Domingo a domingo publicaremos un cupón que bastará llenar con el nombre y la dirección de la interesada y remitirse dentro de un sobre con la siguiente indicación: CONCURSO AÑO NUEVO — LA NACION, Agustinas 1269 — Santiago.

Con dicho cupón se podrá optar al sorteo de UN CURSO DE CORTE Y CONFECCION, que durará tres meses. Se darán CINCO PREMIOS para Santiago, y para las lectoras de provincias CINCO METODOS DE CORTE Y CONFECCION con su teoría completa.

Como premio de consuelo se darán 10 moldes sobremedida, con el modelo elegido por la ganadora. El Concurso quedará cerrado el lunes 30 de diciembre y el martes 31 se procederá al sorteo. En nuestro Suplemento correspondiente al domingo 5 de enero de 1958, daremos a conocer los nombres de las personas favorecidas, como asimismo todas las indicaciones concernientes a la realización de los Cursos de Corte y Confección.

### CUPON

Concurso de Año Nuevo

NOMBRE .....  
CALLE .....  
CIUDAD .....

Las concursantes favorecidas de Santiago asistirán a la Academia de Corte y Confección de Madame Tovarech, Arturo Prat 1032.

## DE MANTEL LARGO

### FRICASSE DE POLLO

1 pollo bien cebado.  
1 hoja de laurel.  
1/2 cebolla en rebanada.  
1/2 taza de leche.  
1 huevo.  
Sal y pimienta a gusto.  
Jugo de limón.  
Puré de papas.  
Arvejas.  
2 cucharadas de manteca.  
2 cucharadas de harina.  
Se corta el pollo en presas y se hace hervir en agua con el laurel y la cebolla; a medio cocer se le agregan dos cucharaditas de sal. Una vez listo y mientras se enfría, se prepara la siguiente salsa: se unen al fuego dos cucharadas de manteca con dos cucharadas de harina; se agregan poco a poco, dos tazas del caldo de pollo, la sal, la pimienta y la leche. En esta salsa se depositan las presas y se deja hervir cinco minutos; se agrega el huevo batido, y el jugo de limón; se devuelve a fuego lento hasta que espese. Se deposita todo en una fuente que se decora con puré

de papas y arvejas saladas en manteca.

**ALFAJORCITOS DE PASCUA**  
150 grs. de mantequilla.  
200 grs. de azúcar en polvo.  
320 grs. de maicena.  
150 grs. de harina.

1 cucharadita de Royal.  
2 cucharaditas de piscu.

En un tazón se bate la mantequilla con el azúcar, mezclando constantemente con una cuchara de madera; luego se agrega el huevo y las dos yemas y se bate un poco más, hasta que quede bien unido. Se cierra la harina con el Royal y la maicena, y se agrega poco a poco lo anterior, por último el piscu. Una todo bien. Eche maicena en un tablero, coloque la masa; agregue un poco de maicena encima de la masa, para que no se pegue. Estire con el rodillo en láminas delgadas y corte en círculos que se hornean en latas, en horno mediano, hasta que estén ligeramente dorados. Se rellenan con manjar blanco hasta los bordes y al rodarlos después sobre coco rallado, se les adherirá en forma de cinta.

### N.º 83

muerta, pero que no estaba muerta. Aquel trisde día en que Ramón Pérez, calló a la olla, sólo se había desmayado; así se lo contó a él, abrazándolo y con lágrimas de alegría en los ojos.

Pablo se sentía feliz al escuchar esta increíble noticia; recordaba que de niño, cuando le contaban ese cuento famoso, se quedaba muy triste al final, y le costaba aceptar que hubiera quedado sin novio la hermosa Juanita. Como si adivinara su pensamiento, Juanita, exclamó:

—No crees, Pablo, que ahora podríamos ver de casaríos?

Pero Pablo hizo unas señas, y comprendiendo, Juanita, que venía su madre, se quedó muy callado, dejando para la noche la proposición de sus proyectos matrimoniales.

# DICK TRACY



**PATRULLA JUVENIL**

NO CUELQUE OBJETOS SOBRE EL CRISTAL DE MIRAR PARA ATRÁS. LA VISIBILIDAD ES MUY IMPORTANTE



Te he visto salir de la farmacia. ¿Estás enfermo?

—¡Qué estúpida conclusión! Entonces, si me hubieras visto salir del cementerio, ¿estaría muerto?

**ELLA:** Los hombres se quedan calvos por lo mucho que trabajan con el cerebro.

**EL:** Y las mujeres no tienen barba por lo mucho que trabajan con la mandíbula.

Recuerden ustedes que... En el otoño caen las hojas y en primavera caen los maridos.

Tenia el precioso nombre de María Antonieta... Lástima que tampoco tenía cabeza...

—Mamá, ¿cómo sabía Grace Kelly que iba a tener un bebido antes de que naciera? —pregunta la pequeña Luisita.

Su hermanito, un poco mayor, deja de jugar y le dice con aire superior: —No preguntes tonterías. ¿Te crees que Grace Kelly no lee los diarios?

La vejez es para el ena-

morado, lo que la falta de dientes para el glotón; pero en el primer caso no existe el remedio de una dentadura postiza.

El chofer de un taxi que iba escurriéndose entre los demás automóviles con escalarifriante destreza profesional en una concurrida calle, soltó de pronto a reír.

—¿Qué ha pasado tan chistoso? —preguntó su pasajero.

—Nada. Fue solamente que me estaba acordando del momento de los clérigos

y el chofer de un taxi que llegaron juntos al cielo. San Pedro preguntó al primero de los eclesiásticos: —¿Quién es usted y qué hizo en la vida

—Soy sacerdote y he predicado la divina palabra por 25 años.

—Bueno; espera a este lado —le ordenó San Pedro. Luego hizo la misma pregunta al segundo clérigo.

—He sido cura por 25 años.

—Hágase a este lado. ¿Y quién es usted? —preguntó al tercer hombre.

—Yo fui chofer de un taxi por cerca de 15 años.

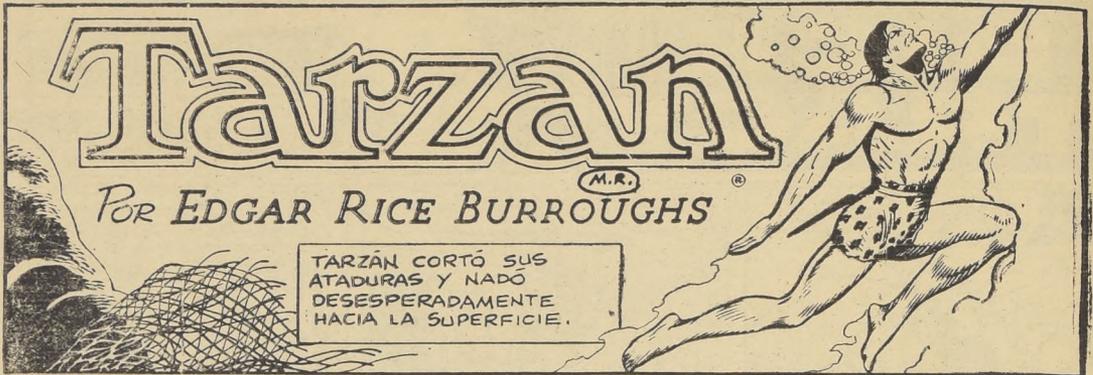
—Pase adelante —le dijo San Pedro.

—¿Por qué le permite Ud. a ese hombre entrar al cielo antes que nosotros? —preguntaron a uno los dos predicadores en tono de protesta.

—Porque en 15 años —contestó San Pedro— él ha hecho a más gente invocar el auxilio de Dios que Uds. dos en medio siglo.

La contraseña era un clavel en el ojal... Lástima que la vio y se lo sacó a





EL AMO DE LA SELVA, AUNQUE CASI ASFIXIADO, LOGRÓ SALIR CON VIDA.



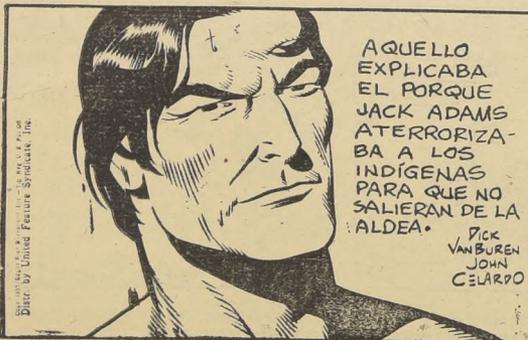
CON CAUTELA, SIN PRISA, NADÓ HACIA LA ORILLA.



ALLÍ OBSERVÓ QUE LA ARENA DEL FONDO BRILLABA A LA LUZ DEL SOL. 8-4-1378



SUS OJOS EXPERTOS VIERON QUE HABÍA ORO EN ABUNDANCIA.



AQUELLO EXPLICABA EL PORQUE JACK ADAMS ATERRORIZABA A LOS INDÍGENAS PARA QUE NO SALIERAN DE LA ALDEA.

PICK VANBUREN JOHN CELARZO



¡AHORA AVERIGUARÍA EL SECRETO DE LA MISTERIOSA TRANSFORMACIÓN DEL PILLO.

N.º 101

...cía debieron deambular para recoger sus estufios, que debían orientar al mundo y darle a la giesta color escarlata.

El poeta tiene una obligación ante el pueblo. Debe salir de sus mansiones pálidas y mezclarse con la multitud y tomar las espadas, no del sectarismo y el odio, sino las de la libertad, el derecho y la verdad.

En esta mañana, evoca a los poetas, los siento cerca del sol parisiense:

"Hoy vemos a tus poetas con sus rebeldes gestos,

pasar con sus corceles cantando sus quimeras. Lamartine y Musset con sus acentos pálidos, Baudelaire extrayendo polen desgarrador; Verlaine, el solitario amante de la pena, y Lautreamont, con su equipaje extraño de visiones diabólicas."

En esta mañana, en este París que se llama Libertad, América llega con su sonrisa de matrona poderosa. No olvidada por Francia; que gracias a su influencia benéfica los pueblos fundados por Colón se vistieron de fiesta y bebieron e agua que manaba del pensamiento de sus mejores hombres.

Junto a los héroes de Francia están los héroes de América:

"América se alza hoy por sobre sus dolores y mira hacia tu vientre, enarbolando por ti sus banderas y sus puños. Oh, amplia camarada, es la hora de los espejos misteriosos y el día de la ola y del arado."

El mediodía parisiense está en su lámina dorada. El cielo azul muestra el rostro del estío. Toda la historia y la leyenda de esta Plaza histórica me tornan con levedad.

Yo siento el poderío de Francia, la brisa diáfana de la libertad que todo hombre siente cuando llega a esta tierra.

Hablar de Francia en esta hora, es anunciar a la libertad del mundo con voz emocionada, voz para detener a los tiranos, a los que ambicionan la tiniebla.

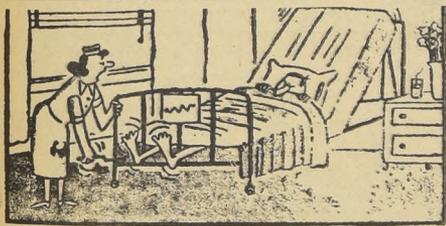
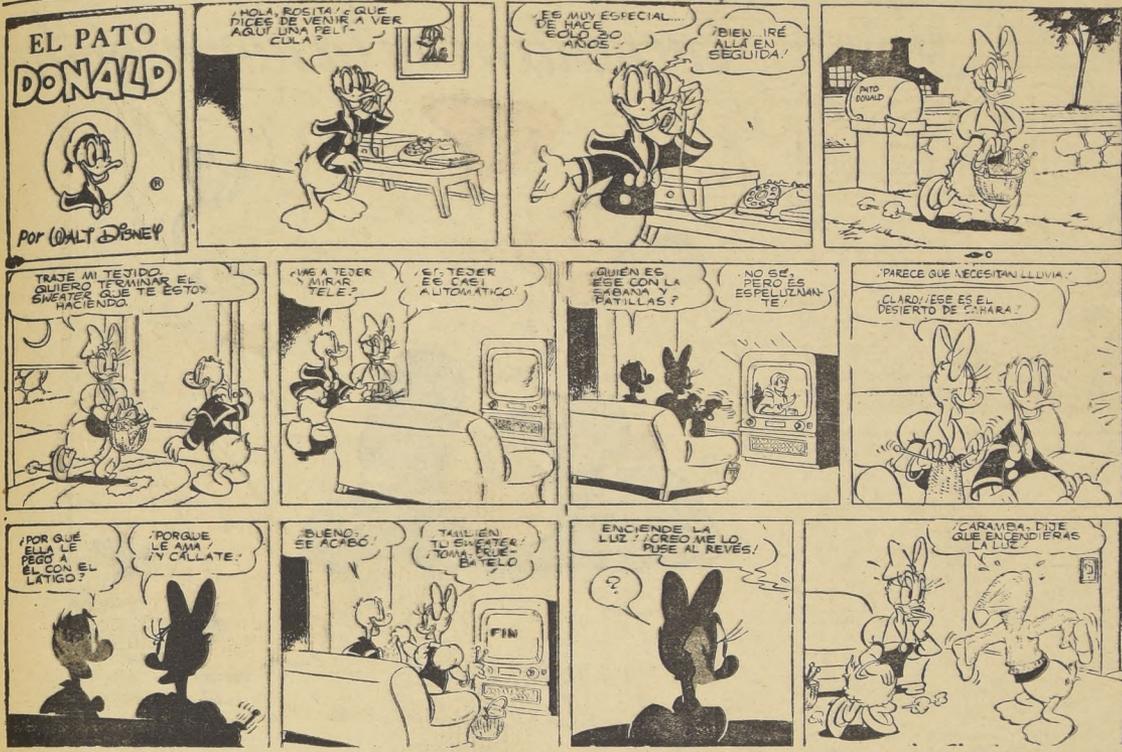
Marcho nuevamente por la Rue Saint Antoine. El viejo barrio de Marais está vestida de día y acunando los recuerdos épicos.

Yo digo — a media voz —, en nombre de América, mi despedida: "Porque habla dolor y puñales agotando sus viajes, porque los niños no tenían lunas ni pájaros, y los atardecera

no recibían pupilas con fijeza de árbol:

¡¡Por ello naciste, Francia!!

Paris, septiembre de 1957.



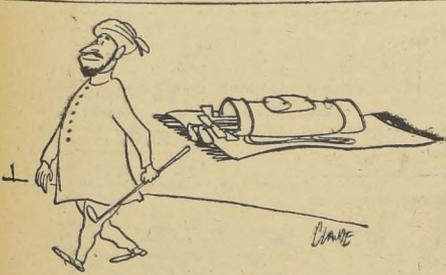
**PEQUENA FILOSOFIA**

“El hombre rico tiene cocinera, lavandera, doncella y ama de llaves... El hombre pobre no casa...”  
 “Ha suerte es capaz de todos los sacrificios, menos llevar su sombrero de la temporada pasada!”  
 “En materia de odontología la última palabra es ¡Ay!”  
 “La mujer por lo general lleva la cartera en la mano y el hombre frecuentemente se tiene que llevar la mano a la cartera.”  
 “El dinero no hace la felicidad, de acuerdo. Pero si lo tenemos podemos elegir entre una enorme cantidad de desgracias.”

El nuevo cura de aída pronuncia su primer sermón y, al terminar, concluye así:  
 —Y si yo ahora les propusiera que me siguieran, hoy mismo, a Tierra Santa, quién de ustedes me seguiría?  
 Todos los fieles se levantan al unísono, a excepción de una muchachita de 10 años.  
 —Y tú —pregunta el sacerdote— ¿por qué no me seguirías?  
 —Es que yo, reverendo, ya tengo un compromiso para esta noche.

**EL ENFORCADO:** Eres tan torpe que no sabrías distinguir un camello de un elefante.  
**LA ENFORCADA:** ¿Te he llamado camello alguna vez?

—¡Qué horrible pesadilla tuvo auge la solterona! sólo que la perseguía un hombre, la perseguía sin tregua ni descanso... ¡y no llegaba a alcanzarla!



“Bueno, usted me dijo que ésta era una fiesta húmeda...”



“Voy a presentarle a mi prima. Tendrá que disculparla. ¡Es tan corta de genio la pobrecita!”



—No se preocupe ¡el Todavía me alcanza la pintura para terminar el trabajo.



—¿Cada vez que pasamos ante una vidriera, yo pregunto cómo me verían si tú estuvieras?



El condenado a cadena perpetua.



# Fray Camilo Henríquez

Por EDUARDO OVAZ

ESTE FRATILE periodista y escritor chileno nació en la ciudad de Valdivia, el año 1769, y aquí aprende las primeras letras. Cuando cumplía los catorce años viaja a Lima y se encierra en el Convento de San Camilo de Leticia de Padres de la Buena Muerte. Aquí recibe las enseñanzas referentes a teología, historia, medicina y ciencias naturales que, desde luego, son bien asimiladas por su profunda dedicación al estudio y a los sanos consejos de su guía y tío fray González. El Director del establecimiento, padre Ignacio Pinner, le demuestra gran afecto a raíz de sus exitos como estudiante.

El Fratle de la Buena Muerte, como se han dado maña en llamarlo los historiadores y eruditos en la materia, se sintió inmensamente atraído por la ideología liberal, que surgió en Francia cuando se pensaba en la libertad y los derechos del hombre con respecto a su convivencia en la sociedad, y leyó con avidez las obras de Rousseau y Montesquieu, principalmente. Esto ocurre a fines del siglo XVIII. Fue procesado, pero sin graves consecuencias por el Santo Oficio.

Termina sus estudios religiosos en el 1790, y así pasa a formar parte de la Orden de los Frailes de la Buena Muerte. Su inquietud lo lleva a Ecuador y allí soluciona ciertos problemas relativos a la orden a que pertenece. En 1811 llega a Chile, es decir, en los albores de nuestra Independencia, y se transforma en uno de sus más tenaces y decididos luchadores. Por esta época los patriotas chilenos publicaban unos escritos pro-revolucionarios. Entre tales patriotas tenemos a Henríquez, quien, bajo el seudónimo de Quirino Lemachez, redactó proclamas eo verso y en prosa, que demostraban una rebeldía y un anhelo de libertad definitivos frente a la restricción implantada por el régimen realista. Muchas veces encabezó persecuciones contra los realistas, como por ejemplo, la realizada después del Molin de Figueroa en el año 1811.

Estaba tan impregnado de las ideas liberales y tal era su espíritu de lucha que la mayoría de las veces se atrevió a enunciarlas desde el púlpito, con el fin de incitar a los fieles a tomar parte en la causa por la revolución separatista definitiva. Su pensamiento liberal también es causa del surgimiento de "La Aurora de Chile", primer periódico chileno, en el año 1812, y al año siguiente, de "El Monitor Araucano". Más tarde demuestra sus aptitudes como dramaturgo con la publicación de "La Procecion de los Tontos", para enseguida, a raíz de la derrota inferida a los chilenos en Rancagua (1814), emigrar a la vecina Argentina, fijando su residencia en Buenos Aires. Vuelve a estudiar y, además de matemáticas, profundiza sus estudios en medicina, recibiendo el título de doctor, profesión que ejerce por muy poco tiempo. En la capital trasandina aparecieron sus obras "Ensayo Acerca de los Sucesos Desastrosos de Chile", "Camila", "dramas" y la traducción de un folleto de Bisset, titulado "Bosquejo de la Democracia". Desarrolló, además, una intensa labor como periodista hasta 1822, año en que retorna a la patria a petición del General Bernardo O'Higgins, por entonces en su ocaso como Director Supremo. Prosigue en Chile sus funciones periodísticas. Colaboró en "El Curioso", otro de los estructuradores de la incipiente prensa chilena de entonces. Su vida, tan amplia en materias de lucha y justicia, deja de ser en 1824, un año después de ocupar un puesto en el Congreso como diputado.

Herón Díaz Arrieta (Alone) ha dicho, refiriéndose a él: "Poseído de una llama imperiosa, el amor a la independencia, el buen fraile arde en el umbral de la Patria con un fulgor inquieto que lo volvió para muchos, inquietante. No lo recibieron los políticos; lo apartaron, casi temerosos, los eclesiásticos, y hasta los agitadores, a cuya raza pertenecía, lo miraron fríamente, se lajaron y caer. Escribió, lanzó manifiestos, iba por todas partes queriendo sembrar ideas, encender luces; pero en ninguna permanecía definitivamente."

Hasta que, al fin, halló su hogar entre los periodistas. Ellos le han reconocido como hermano y le celebran sus virtudes, que son las que necesitan, y le perdonan sus defectos, porque son, también, los suyos. Vivió libre, corrió con "La Aurora" en la mano, se ha detenido y dado buen alojamiento. Allí puede seguir hablando sin temor, indefinidamente, mejor que en el claustro, sobre la libertad. Todos le entienden".

Todo lo expresado por el crítico literario dice a grandes rasgos su vida.

No hay duda de que Fray Camilo Henríquez fue uno de los magníficos artífices que dieron forma a muchos aspectos de nuestra política, nuestra literatura, por lo que no es justo llamarlo "Padre de la Patria" sólo por su labor combativa durante la Independencia, sino que por sus múltiples inquietudes de patriota, periodista, escritor, ideólogo y orador.



FRAY CAMILO HENRÍQUEZ

# Encuentro con la Hormiguita



CUENTO PARA NIÑOS  
POR Magdalena Petit

PABLITO y Juanita le habían confiado a la mamá que, la noche anterior, el ratón Mickey del cuadro que adornaba la pared de su cuarto de dormir, se había salido del marco y bajando por una escalera de cuerdas de seda, les había confiado no ser Mickey Mouse, sino el mismísimo Ratón Pérez del cuento chileno tan conocido, el de la Hormiguita que, cuando este se cayó a la olla, lo sintió y lo lloró...

—Lo habrán soñado, hijitos —contestó la mamá, que no parecía convencerse, como ellos por el extraño acontecimiento. Y sin otros comentarios, los besó en la frente, como cada noche, y se fue apagando la luz.

Juanita y su hermano se miraron, desconcertados, en cuanto encendieron otra vez al sentir que ella se alejaba.

—¿Qué te parece? Atreverse a decir que hemos soñado... —No se te da nada. Al papá también le dice, cuando cree haber descubierto un buen negocio: "Ya estás soñando, hombre". Y tú también creas, anteayer, cuando yo te conté lo que me había sucedido en el Reino de las Abejas que lo había soñado.

Pablito hubo de confesar que así lo había creído. Pero que, anoche, él podía confirmar que todo lo sucedido era real: el ratón se había trepado arriba de la mesa, había jurado decir la verdad, nada más que la verdad toda la verdad. Y por lo tanto, era cierto, perfectamente cierto, que no se había ahogado al caer en la olla, que se había salido por el desagüero que estaba detracto de la cocina...

—Y —le interrumpió Juanita— que se fue nadando por el Mapocho llegó al mar, a Hollywood, y Walt Disney, entusiasmado al verlo tan audaz y oír que se llamaba Miguel Pérez de Santiago de Chile lo bautizó "Mickey Mouse"...

Pero, en el momento en que ambos, con entusiasmo, repelían: "así fue lo vimos, lo vimos", se abrió la puerta y la mamá entró, muy enojada.

—¿Con qué derecho enciendes la luz y se ponen a conversar a estas horas?

Cabizbajos, sin contestar palabra, los dos niños se metieron debajo de las sábanas, tapándose hasta los ojos. Luego, la mamá volvió a apagar la luz y ya no se atrevieron a chistar. Sin embargo Juanita trató al cabo de un momento de insinuar con voz muy baja, que apenas de oía:

—Oye, Pablo, oye... Et, ha de saber —se refería al ratón, naturalmente— que le pasó a la Hormiguita. Se lo voy a preguntar. Y sin esperar respuesta, y porque le pareció que su hermano se habría dormido, dio unos golpecitos en el velador para llamar la atención del ratoncito Mickey.

—Mickey... Mickey... —murmuró, pero comprendiendo que no contestaba porque le lo decía Mickey y no Miguel—, se apresuró a llamarlo Miguel. Tampoco respondía, entonces le gritó:

—¿Ratón Pérez, estás dormido?

—Ah, Ratón Pérez! Ahora contestaré. Pablito había despertado, con el grito, y se sentó en la cama como lo había hecho Juanita al conliría a decir. Pero Miguel seguía en su cuadro como un señor asomado al balón sin hacerse por la escalera de cuerdas, cruzado de brazos, ramiéndose los bigotes, una chispa de malicia en los ojos brillantes que miraban con insistencia al velador de Juanita. Ella, siempre lista, comprendió: allí había delatado el cartucho de caramelos que le había tra-

do su tía Magda. Lo abrió y le ofreció que se sirviera. Entonces, con increíble rapidez, extendiendo la escalera, saltó a la cama y de otro salto al velador. Sacaba un caramelo, empezaba a roerlo luego se relamía. Sacaba otro caramelo, empezaba a roerlo, se relamía; sacaba otro caramelo...

—Oye, so ratón, al fin, no te hemos llamado para eso —dijo con insolencia de colegial mal educado, Pablito.

El Ratón Pérez empezó, entonces, a dispararle, como con piedras, todos los caramelos que quedaban y Juanita, celebrándolo le gritaba: "hulechehulche". El ratón la tomó de la mano, entonces, y para compensarla de darle la razón contra Pablo le dijo:

—Voy a llevarte a ti solita a donde sé que me agradecerás te lleve; porque —dijo misterioso—, yo sé por qué me llamabas, yo adivino todo lo que piensan y desean los niños. Y, poniéndose dos dedos en la boca, silbó y apareció la misma motoneta que le había servido la primera vez que conversó con Juanita para llevarla al Reino de las Abejas. La motoneta se achicó, se achicó, hasta quedar del tamaño de una mosquita, y Juanita y el ratón fueron también achicándose, achicándose, poniéndose del porte de una hormiga.

—Dios mío —exclamó Juanita—, si he quedado tan chiquita como...

—Sí, como una hormiga —completó Ratón Pérez, y es que te llevo al Reino de las Hormigas, y es necesario que puedas conversar con ellas de igual a igual.

Cuando Pablito se fue dando cuenta de lo que sucedía y quiso pedir perdón y que a él también le llevaran ya volaban por los aires en la motoneta que, en verdad, se había transformado en mosquitona; es decir, en una motoneta mucho más perfecta que las que hacen los hombres. No tuvo más remedio que esperar hasta que volviera por la mañana su hermana, y le contara su paseo nocturno. Y, como en el fondo Juanita era generosa y, además, quería lucirse de su viaje, en cuanto el ratón se hubo trepado a su marco, creyendo que ya convertido en pintura no la oíría, como no oye un simple dibujo o pintura que representan a personas o cosas, le fue relatando a Pablo todo lo que le había sucedido.

—El Reino de las Hormigas —explicaba— era tan maravilloso como el de las Abejas. Tenían, ellas también, un Gobierno con Reina, con obreras para trabajar en construir sus castitas debajo de la tierra y cuidar de los niños chicos —los hormigueros—; y tenían soldados que hacían la guerra contra las hormigas intrusas, y defendían el alimento que habían guardado. Y tenían también su "Jalea Real", que ahora, al descubrirla los hombres, también la aprovechaban como la de las Abejas para mejorar su salud y rejuvenecer... Pero... pero... —dijo de pronto, recordando— no te he contado lo principal, Pablo.

—¿Lo principal? ¿Qué más puede haber, que me deje maravillado?

Haciéndolo desear un momento, como mujercita coqueta que era, Juanita fue diciendo: "Bueno... es que... entre las hormigas... no te imaginarás a quién encontramos". ¿Como, tan lerdos eres? ¿No supones quién pueda ser?

—¿La Hormiguita de Ratón Pérez? —preguntó tímidamente, sin poder creerlo, Pablo.

—Por supuesto, Tontón. Entonces se apresuró a describirla: era muy linda, vestía un trajecito de seda marrón, un soubrerío con dos antenas. Como ninguna otra era así de hermosa. Ratón Pérez había comprendido de inmediato que era "su" hormiguita, ya que él creía